El Hogar



PINTADA PARA "EL HOGAR"

El confidente parlanchin

Por Jupp Wiertz

Jabón Swift **EL GAUCHO**



Compañía
Swift de La Plata
Argentina

Llena la soga más larga en el mínimo de tiempo

TAL es el rendimiento del excelente Jabón Swift **EL GAUCHO,** de fama proverbial en todos los hogares.

Las amas de casa, y, en general, las lavanderas, lo prefieren sobre otros.

Porque es absolutamente puro, muy económico y de acción sumamente rápida y eficaz. No es necesario pasarse el tiempo fregando.

Es especial para toda clase de ropa, de lana o de hilo, fina o gruesa.

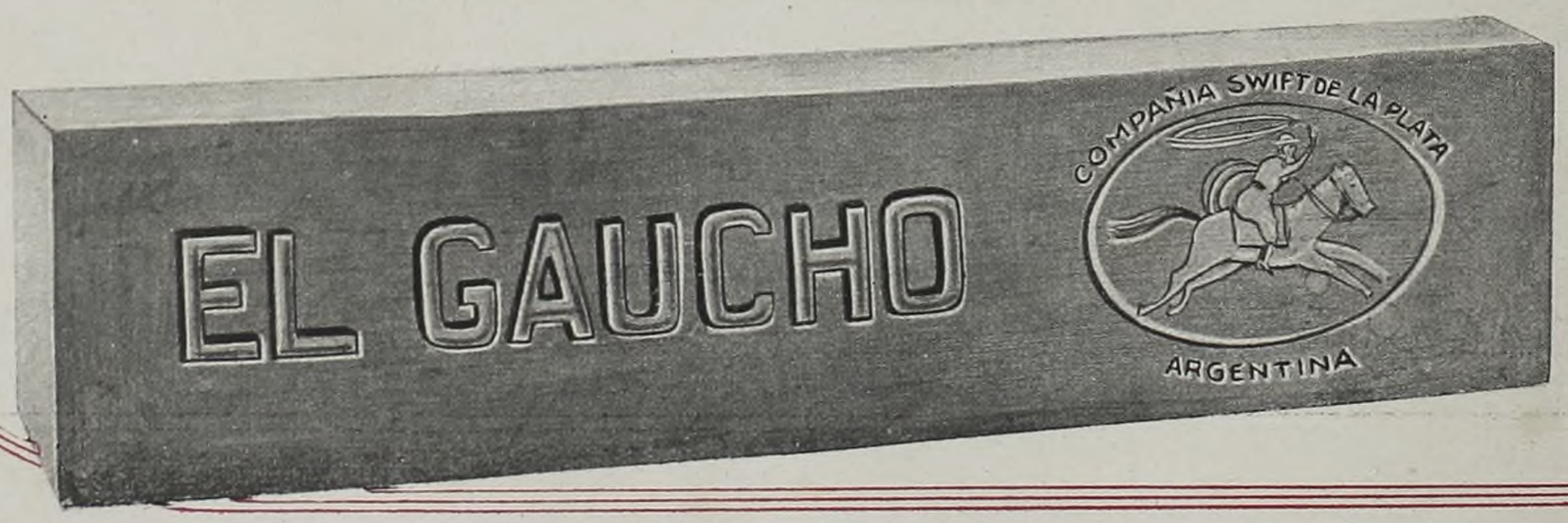
La ropa blanca, lavada con este insuperable Jabón, queda en seguida como nieve, sin trabajo casi.

No mancha ni deteriora los tejidos, por finos y delicados que ellos sean.

Es insubstituíble, además, para todo uso doméstico. Los patios, mármoles, mosaicos, menaje, cristalería, etc., quedan rápidamente limpios y brillantes.

Usando Jabón Swift **EL GAUCHO,** Vd.. Señora, ahorrará energías, tiempo y dinero.

Pídalo hoy mismo a su proveedor



SUBSCRIPCIONES
EN LA CAPITAL
Año..... $ 9.— %
Semestre..... » 5.— »
Trimestre..... » 2.50 »
Núm. suelto.... » 0.20 »
» atrasado. » 0.40 »
EN EL INTERIOR
Año..... $ 18.60 %
Semestre..... » 7.— »
Trimestre..... » 4.— »
Núm. suelto... » 0.30 »
» atrasado » 0.60 »
EN EL EXTERIOR
Año..... $ 10.— oro
Semestre..... » 6.— »
Trimestre.... » 4.— »

Para evitar interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques, órdenes contra casas de comercio establecidas en ésta, o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

APARECE TODOS LOS VIERNES

Redacción y Administración RIO DE JANEIRO, 252

FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES
U. Telef., 62, Mitre, 8704 y 9560 — Dirección telegráfica: "Senyah"

OFICINA CENTRAL PARA AVISOS Y SUBSCRIPCIONES
AVENIDA DE MAYO, 749, 5º PISO
Unión Telef. 33, Avenida, 1472

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

AGENTES PARA LA VENTA EN EL EXTERIOR
URUGUAY. — A. S. ADAMI
Plaza Independencia, 824, Montevideo
PARAGUAY. — E. G. PLATE
Palmas, 435, Asunción

Año XX — *Buenos Aires, 30 de mayo de 1924* — Núm. 763

Notas y Comentarios de Actualidad

¿QUÉ ES UN INMIGRANTE?

Las discusiones de la Conferencia de Emigración de Roma han demostrado que el antiguo criterio de que inmigrante es todo aquel que viaja en tercera clase porque no hay cuarta es susceptible de discusión. Según la tesis argentina, un pasajero de primera clase puede ser un inmigrante, y en cambio puede no serlo uno de tercera. Esto depende de que venga o no venga a establecerse aquí. Nos dicen los corresponsales italianos que esto de saber lo que se entiende por inmigrante y por emigrante es de la mayor importancia internacional, porque es lo primero que hay que averiguar cuando se trate de aplicar convenios sobre emigración e inmigración. Quizá fuera mejor entonces establecer una diferencia entre inmigrante e inmigrado, y, correlativamente, entre emigrante y emigrado: uno que sale de Génova para Buenos Aires, pasajero de cualquier clase que sea, es, por el momento, un emigrante, si se le mira desde Génova, y un inmigrante, si se le mira desde Buenos Aires; si luego se establece aquí en efecto, será un emigrado o un inmigrado, según que se le mire de Génova o de Buenos Aires. Pero en tal caso nosotros mismos tendríamos que volver sobre el sentido dado entre nosotros por el uso a la palabra emigrado. Entre nosotros, el emigrado era, por analogía con desterrado, el emigrado por razones políticas: los emigrados del tiempo de Rosas o los emigrados franceses, como el doctor Amadeo Jacques.

LOS DIVORCIADOS EN MONTEVIDEO

La jurisprudencia argentina es contradictoria en punto a la validez de los divorcios efectuados en Montevideo. Se casa usted aquí, se divorcia en Montevideo, y se vuelve a casar allá: ¿es válido aquí este nuevo matrimonio? Según el juez doctor Tobal, no sería válido el divorcio ni el nuevo matrimonio. Un marido casado aquí entabló ante nuestros tribunales demanda de divorcio contra su mujer, pero habiendo abandonado la prueba de los fundamentos de la demanda, el juez falló rechazándola. Más tarde obtuvo en Montevideo una sentencia de divorcio a su favor, y a raíz de ella contrajo allá segundas nupcias. Demandado ahora aquí por la primitiva esposa, el doctor Tobal falló en el sentido expresado, declarándolo culpable de infidelidad. Esta sentencia es muy importante, porque hoy en la República Argentina son bastante numerosos los hogares en que el marido o la mujer se encuentran en el mismo caso que la parte acusada del fallo del doctor Tobal. Cuando ambos cónyuges del primitivo matrimonio se han vuelto a casar en Montevideo, ninguno de los dos tiene por qué temer una demanda del otro; pero, aun así, si el criterio del doctor Tobal prevaleciera, los juicios sucesorios de cada uno podrían ser muy intrincados. Probablemente, el fallo del doctor Tobal será apelado, si no lo ha sido ya en estos días, ante la Cámara de lo Civil. Resulte lo que resultare, es muy necesario que la justicia argentina adopte en la materia un criterio uniforme y definitivo. Es necesario saber con toda seguridad si el divorcio obtenido en Montevideo por los casados según nuestras leyes es válido aquí, y si el casamiento subsiguiente efectuado según las leyes uruguayas es también válido.

LA DECADENCIA DEL UNIFORME

¿Qué le parecen a usted los nuevos uniformes militares? Dudamos que le hayan convencido a usted. El uniforme de parada de un oficial se asemeja demasiado a un uniforme cualquiera para que el sentido de la vista se dé por satisfecho. Sin embargo, hay que reconocer que ésa es actualmente la moda: una levita sin la elegancia de la levita civil, y una gorra, que es la de todos los uniformes civiles; esto se ve hoy en casi todos los ejércitos del mundo. Cuando el hotelero ha elegido el color discretamente, el uniforme de un portero de hotel grande puede competir ventajosamente con el uniforme de parada de un oficial de guerra, tanto de aquí como de los Estados Unidos, como de muchos otros países. Antiguamente, el uniforme militar era siempre más vistoso y elegante que el traje civil. Por lo menos, esta era la opinión de las señoras, que en la materia bien puede ser la más importante. Pero hoy el uniforme militar está en decadencia. A igualdad de perchas (porque es claro que no hay que prescindir de la percha), un traje civil cortado por buen sastre es hoy más vistoso y elegante que el uniforme de parada de un oficial de guerra. Con los cadetes de la Escuela Militar pasa lo mismo. Tanto el reciente uniforme con casco, como el antiguo uniforme con kepí y penacho, eran más hermosos que el nuevo. En materia de uniformes, tanto aquí como en cualquier parte, el uniforme de parada, vistoso, elegante y lujoso, queda reducido al de los cuerpos escogidos y con uniforme propio.

EL PARLAMENTO DE LAS DE BARRANCO

Un parlamento en el cual todavía es moneda corriente la discusión de la validez de los diplomas, ¿es un parlamento o un remedo de los parlamentos donde no se dan esas discusiones? Personas que han viajado mucho por el mundo y que han visto parlamentos, pretenden que entre un parlamento así y un parlamento a secas va la misma diferencia que entre el hogar de las de Barranco y un hogar disciplinado y bien puesto. Esas discusiones sobre diplomas tienen el mismo sabor que los altercados familiares de las de Barranco. La diferencia es más bien una cuestión de proporciones. La validez de los diplomas es motivo de interminables debates. Todo el mundo quiere hablar, y todo el mundo habla largo. Se dedican a la cuestión sesiones y más sesiones. Nunca acabamos. Un parlamento que se caracteriza por su esterilidad y que se lo pasa discutiendo cuestiones que lo ponen en evidencia, presenta la misma psicología que las de Barranco. Si hay una cuestión cuya discusión debería ser lo más breve posible, es la de la validez de los diplomas. Para un parlamento, nada debería ser tan claro, tan fácil de comprender ni tan rápido de resolver como lo de si un diploma es o no es válido. La cuestión está demasiado vinculada al sentimiento de propia dignidad del parlamento para que él no deba estar dotado al respecto de un instinto rápido e infalible. Si además de carecer de él, demuestra con tan abundante prueba que no lo tiene, estamos, con toda seguridad, ante un parlamento de las de Barranco.

LOS GARITOS Y EL LATROCINIO

Uno de los autores del asalto de la calle Almirante Brown ha declarado que en el intervalo entre el atentado y su detención se pasaba las noches en los garitos. En el reparto que hicieron los asaltantes, a él le tocaron mil setecientos pesos. Al ser detenido, no tenía más que dos pesos en el bolsillo. Sólo en una noche había perdido ochocientos pesos, casi la mitad de su mal habida fortuna. La declaración de ese señor delincuente es sobremanera instructiva. Desde luego, la sociedad que uno puede encontrar en un garito. Quizás está allí el mismo que la noche anterior asaltó a nuestro propio padre o a nuestro propio hermano o a nuestro propio hijo. En tal caso, bien pudiera suceder, si entráramos allí, que nos ganase nuestro dinero con el mismo que acabara de robarle a nuestro deudo. Pero no era éste nuestro comentario, sino otro. Puesto que los malhechores concurren a los garitos, ¿qué relación no habrá entre el juego y la delincuencia? Una vez se comprobó que los autores de un asalto acababan de salir de un garito. Si la investigación policial hubiese sido más afortunada, quizá hubiese podido comprobar que otras veces los autores de un asalto entraron después en un garito. Se conoce el caso de robar para comer, que, por lo demás, es un caso raro. Tememos que el caso de robar para jugar sea mucho más frecuente.

Tirada del número anterior de EL HOGAR:

114.807 ejemplares

LA CALIGRAFÍA Y EL ESTADO

Hay pequeñas cosas sumamente reveladoras. He aquí una: El presidente de la Cámara de lo Civil y Correccional ha enviado al jefe de policía una nota en la que le manifiesta que los sumarios de prevención suelen estar escritos en forma ilegible. ¿Sumarios ilegibles? Si empezamos por que son ilegibles, ¿cómo serán los sumarios? Y, en efecto, no sería la primera vez que los jueces tuviesen que hacer observación a los sumarios policiales.

Esto de los sumarios ilegibles es un ojo de cerradura. Es lo más pequeño de todo. Pero a través de ellos se descubre todo un panorama administrativo. Ni se usa la máquina de escribir, ni se exige al empleado el requisito de la buena letra. Ni lo uno ni lo otro. Si empezamos por aquí, desconfiemos de lo demás.

Dícese que el Estado es un administrador incapaz. Pero así no tiene gracia. Es claro que si el Estado pone una fábrica de máquinas de escribir, pero manda la correspondencia manuscrita y con mala letra, la fábrica no puede menos de tener un fin desastroso.

Que el estado sea mal administrador, vaya y pase. Pero que se deba al menos a razones de orden superior, compatibles con la importancia del Estado. El Estado debe ser, al menos, como los caballeros aristocráticos, sin ninguna aplicación útil. No sirven para nada, pero no es porque ni siquiera sepan leer ni escribir. Saben leer y escribir: sólo que esto no les sirve para nada. Pero saben. Sea enhorabuena mal administrador el Estado. Pero que no sea porque sus empleados no tienen ni siquiera buena letra.

EL ALCOHOLISMO ES UN SERIO PROBLEMA NACIONAL

¿El alcoholismo un serio problema nacional?... Sin embargo, no somos alcoholistas. ¿Estamos, pues, ante una paradoja? No sería eso, sino que en Buenos Aires juzgamos el resto del país por Buenos Aires. Aquí, es verdad, no somos alcoholistas, o no lo somos precisamente. Pero si admitimos que la República Argentina se prolonga más allá del Arroyo del Medio, ya es otra cosa. Entonces el alcoholismo es un problema nacional, y dice el doctor Aráoz Alfaro que un serio problema. Todos sabíamos algo de eso, pero no creíamos que fuese tanto. El doctor Aráoz Alfaro nos revela, en primer lugar, que las enfermedades nerviosas y mentales han tomado y siguen adquiriendo gran incremento. Los factores a que se debe son varios. Pero el primero, el capital, sin duda, es el alcoholismo, dice el doctor Aráoz Alfaro; y añade: "Para los hombres que no salen de esta capital o de sus inmediaciones, pueden estas apreciaciones parecer exageradas. Felizmente, en esta ciudad y, en general, en la zona del litoral, el mal no alcanza grandes proporciones, y es, puede decirse, menor que en otros países. Pero en muchas provincias y territorios, y justamente donde predomina la población de origen autóctono, no sólo el alcoholismo lento y crónico, sino la embriaguez brutal casi cotidiana constituyen el espectáculo diario en que se forman los pobres niños de millares y millares de hogares.

LOS LIBROS RECIBIDOS

"JARDINES SOLOS", poesías por *Arturo Capdevila* (2ª edición), con un prefacio del autor. 144 páginas. Ed. "Agencia General", Buenos Aires, 1924.

"LA SANDALIA PROFANA", impresiones de viaje por Augusto Rodríguez Larreta. 144 páginas. Ed. "Agencia General", Buenos Aires, 1924.

"DESINFLANDO GLOBOS: *I, Lugones el Máximo; II, Curiosas historias de Augusto Bunge; III, El Chicharronismo de Pérez Mendoza*", *por Z. V. Arana*. 1 volumen. 160 páginas. Ed. "Bayardo", Buenos Aires, 1924.

"CARTAS DE UN EXTRANJERO", *por Luis María Jordán*, 180 páginas. Ed. Cooperativa "Buenos Aires". Buenos Aires, 1924.

"EL LIBRO DEL SENDERO Y DE LA LÍNEA RECTA", por *Lao-Tsé*, versión castellana y prólogo de Edmundo Montagne. 94 páginas. Ed. "Minerva", Buenos Aires, 1924.

Las aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI





"...y se asieron de las manos..."

La abuelita

Por

PAUL MARGUERITTE

DESPUÉS de comer, y una vez en el jardín, sentóse la abuelita en su butaca de junco, entre los dos recién casados: su nieta Rosa y su sobrino Juan.

Dominada por las fatigas del día, inclinó su blanca cabeza en el respaldo del sillón, y se durmió.

Juan y Rosa pensaban en aquel momento:

—¿Estará ahí todavía el año que viene?

Primos hermanos, prometidos desde la infancia y en la flor de la edad, los recién casados habían ido a pasar la luna de miel al antiguo castillo de Orques, mansión de la abuelita, a la que, después de su muerte, habían de heredar.

El cielo se iba cubriendo de estrellas, agitábase el aire, y las flores exhalaban gratísimo perfume.

Juan intentó dar un beso en la nuca a su mujer, y ésta lo rechazó cariñosamente, a causa de la abuelita.

—¡Si está durmiendo! —exclamó Juan.

—¡Abuela! —gritó entonces Rosa. —¡Abuelita!

Nadie contestó, y ni se oía respirar siquiera a la anciana.

La feliz pareja tuvo miedo, y Juan y Rosa se pusieron en pie como movidos por un mismo resorte.

—¡Mamá! —dijo la nieta. —Hace mucho fresco en el jardín y debe usted abrigarse.

—Está usted muy cansada —murmuró Juan —y debe usted acostarse inmediatamente.

La anciana abrió los ojos, y con voz débil exclamó:

—Sí, hijos míos; me voy a mi cuarto; buenas noches.

Rosa se ofreció a acompañarla; pero la abuelita, con la abnegación de los viejos, que se creen tolerados por respeto más que por amor, contestó:

—No os mováis. Ursula me desnudará.

Y se alejó como una sombra que se desvanece en lontananza.

Juan y Rosa volvieron a sentarse en un banco de piedra y se asieron de las manos.

LA abuelita recorrió paulatinamente el jardín, y, apenas hubo entrado en su dormitorio, notó con enojo senil que había olvidado su toquilla en la glorieta donde momentos antes se hallaba en compañía de sus nietos.

Con la avaricia propia de los viejos, la abuelita pensó desde luego ir en busca del objeto olvidado y cedió a su irreflexivo deseo, sin tener en cuenta que podía estorbar a los recién casados en su amoroso egoísmo.

Púsose nuevamente en marcha, y sin hacer el menor ruido al pisar la menuda arena y el blando césped, llegó a la glorieta.

Una vez allí, la abuelita quiso ver a sus nietos y gozar del placer de contemplarlos tan dichosos en aquel momento. Y avanzando el paso, introdujo la cabeza entre las hojas y trató de distinguir el color de sus trajes.

Rosa y Juan hablaban de la abuelita.

Ésta aguzó el oído y se quedó dolorosamente sorprendida al reconocer que sus nietos se resignaban a verla decaer de día en día, y próxima a la muerte, y al convencerse de que aceptaban como cosa ineludible su inmediata desaparición del mundo de los vivos.



—Indudablemente—decía Juan, —la abuelita va perdiendo el vigor de la inteligencia. ¿Has notado cómo repite por centésima vez la historia de personas a quienes no hemos conocido?

—Sí; la pobre se está poniendo muy pesada y su conversación es a veces insoportable —contestó Rosa.

—Hay mujer para muy poco tiempo.

—Cuando esta propiedad nos pertenezca —repuso la nieta, —reconstruiremos el ala derecha del castillo y edificaremos un invernadero. Ya sabes que así me lo has prometido.

—Pero hay que esperar a que la abuelita haya muerto.

—¡Por de contado!

—¡Ya verás cuán felices vamos a ser! Pero ¿no tienes frío, Rosa?

—No.

—Sí, hija mía. Estás tiritando. ¡Abrígate con la toquilla de la abuelita! ¡Pobre señora!

Estas palabras cayeron como hielo en el corazón de la anciana. Nada la molestó tanto como que se hubieran apoderado de su toquilla. Consideró aquel acto como un robo y como si en vida la despojaran de las prendas que le pertenecían personalmente.

La anciana volvió a aguzar el oído y oyó lo siguiente:

—Pero ¿estás llorando, Rosa? —preguntó Juan a su mujer.

—¡Dios mío! —respondió ésta. —Me aterra la idea de la muerte.

—Piensas en tu abuelita, sin tener presente que hay que sucumbir a la ley de la Naturaleza. A su edad, la vida es una pesada carga. Tú tienes fe y has de considerar que más dichosa será en el cielo que en la tierra.

—¡También moriremos nosotros, Juan, y es horrible el pensar en esto!

—¡No hablemos de la muerte, hija mía!

La pobre abuela se consideró como enterrada en vida, y llena de angustia se alejó, poseída de esa amargura que sienten los moribundos momentos antes de la terrible sacudida que pone término a la existencia.

El jardín de nuestros poetas

LA PARTIDA

POR ROGELIO L. AMERI

Ya está cerca la hora suprema de partida,
La nave empavesada sobre las aguas calmas
Te espera. Tú te aprestas, sabiéndote vencida
En este misterioso problema de las almas.

Vas a emprender un viaje fatigoso y doliente,
Te llevas mi recuerdo de impalpables aromas
Y él irá en tu cortejo, desde oriente a occidente,
Contándote bellezas en veinte mil idiomas.

Cuando en las noches frías, calladas y serenas,
Sobre la blanca borda sueñes semidormida,
Mi amor será el reflejo de las rubias arenas
Que pondrá en tus pupilas calideces de vida.

Y siempre que, cruzando por los mares desiertos,
Mires hacia la costa de la mano con "él",
Verás como se agita desde todos los puertos
El pañuelito blanco de mi cariño fiel.

CUANDO LLEGUE TU OLVIDO...

POR BERTA ELENA VIDAL

Un día acaso llegará a cansarte
esta tristeza azul con que he nacido,
y bajarás la curva de la senda
para siempre, bien mío.

Marcha sin pena y sin dolor alguno.
Por los dos llorarán tristes mis ojos
cuando caigan los últimos retoños
de tu amor que es tan bueno;
cuando venga su muerte
el débil corazón a destrozarme.
¿Tuve acaso la culpa de quererte?
¿Tendrás la culpa acaso de olvidarme?

Pensaré que por ti yo fuí más alta,
pensaré que por ti yo fuí más buena;
creeré los dones de mi suerte adversos.
Y en nombre de mi amor y de mi pena,
bendeciré tu olvido con mis versos.

SOLA

Ven, amor, que estoy sola
bajo la obscura comba de mi pena:
¡que abra la bendición de su corola
la mágica verbena!

He quedado a las puertas de la vida,
no me dejan entrar.
Derríbalas, amor, no estoy vencida;
tengo sed de vivir y de soñar.

Se hundirá el corazón con ansia inquieta
en un surco profundo
como la tierra a la semilla aprieta
en su seno fecundo.

Olvidará el rigor de los inviernos,
renacerá florido.
Sabrá el temblor de los ramajes tiernos
y el despertar del nido.

¿Llegará mi ventura presentida?
Ya no puedo esperar.
Aquí estoy, a las puertas de la vida.
¿Me dejarán entrar?

EL VIEJO DE LA PIPA

POR M. ROMERO DELGADO

El viejo de la pipa fuma incansablemente,
los ojos semiabiertos, la boca sonriente,
el entrecejo adusto, la mano en la mejilla.

Su alma vive una vida de pesadilla
sumida en los recuerdos de los años lejanos,
cuando, uno a uno, supo de todos los arcanos
que el mar guardó en su seno, y era su juventud
como una ola errante, toda fuerza y salud.

¿Cuál será la tragedia de este viejo marino?
¿Quién ha de descifrar su secreto destino
y el enigma inquietante de su sonrisa helada,
y el norte misterioso que atrae su mirada?

El viejo de la pipa fuma incansablemente,
con el gesto inmutable y el alma toda ausente.
La pipa, vieja amiga, y su vaso de gin;
su vida es un soñar sin principio ni fin.

MAESE FARANDULERO...

POR J. LANCHARES REY

Me voy de tu tinglado, maese farandulero,
la comedia es muy rara, guarda mucho dolor,
los extraños amores del obscuro pechero,
han dejado en mi pecho, sanguinosa, una flor.

Yo, que adoro la moda, que no visto gregüescos,
que me embebo en lecturas de novelas exóticas,
que detesto los clásicos saltos funambulescos,
y que admiro las niñas descocadas y eróticas.

Como entré en tu barraca con gana de reír
de las bellaquerías que habríais de decir
quedéme descontento y hasta furioso, cuando,

en vez de la alegría, solaz y la calma,
me impregnasteis de acíbar hasta el fondo del alma...
¡Y el que entrara riendo retírase llorando!

¡PERDONEMOS!

POR GREGORIO GONZÁLEZ DUNET

Nunca jamás neguemos a ninguno el perdón;
Todos somos culpables: nadie quiera negar.
El camino es muy largo, penosa la ascensión;
Tiremos nuestra carga de rencores, al mar.

El puñal y la herida, quizá, pueden tener
En su favor las mismas razones que aducir;
Si todos somos puros al tiempo de nacer,
¿Por qué tan enconados habremos de morir?

La Tierra, en el espacio, va colmada de horrores:
—Más odio que montañas; más que mares, congoja—
Hermanos: seamos buenos como lo son las flores
Que perfuman la mano que las hiere y deshoja;

Y, siempre rebosante de amor el corazón,
¡Jamás neguemos, nunca, y a ninguno, el perdón!

UNA IDEA...

POR JESÚS GARCÍA DE DIEGO

Son muchos los que marchan a través de la vida
contando sus ganancias, rumiando sus querellas,
escudriñando el suelo, sin mirar las estrellas,
cuidando la llegada, no importa la partida.

El mundo es una plaza donde hallan acomodo
doctrinas y preceptos que salen a la feria;
se compran y se ajustan como vulgar materia
a las necesidades, que se lo explican todo.

La vida así se pasa, en gloria o en infierno,
intensa como quiere nuestro decir moderno
y como el hombre fuerte la pide y la desea.

Mas se siente una falla cuando se cierra el broche
de esa vida, que en su agitada noche,
no ha brillado la antorcha fecunda de una idea...

In memoriam

Por

RODOLFO FAUSTO RODRIGUEZ

Poesía leída en el homenaje a la memoria de doña Elena Larroque de Roffo.

Callaron las musas... Tañeron los bronces
en largo gemido...
Llevaron su angustia a todos los rumbos,
y en ella la triste, doliente noticia
y el ruego inmediato:
¡Silencio, que ha muerto!...

Y hay en los pechos y en los corazones
un desasosiego:
ese desconsuelo de lo irreparable
que deja la muerte:
la muerte que impone su imperio en relieve
mostrando a los seres lo poco que valen,
lo poco que encarnan, lo poco que pueden...
¡Ni el amor que es vida, ni las voluntades,
desvían su gesto, que lleva a la Nada,
que vuelve a la tierra lo que surge de ella!...

Tañeron los bronces diciendo la nueva,
en un lastimero llamado de angustia:
¡Silencio, que ha muerto!... Parece dijeran:
¡Silencio, silencio, silencio, silencio!...

Amor y belleza con ella se fueron...
Se alejó la amada rumbo hacia el misterio,
trocando en desiërto el hogar alegre...

Y el hombre que siempre la adoró rendido,
dobló la cabeza, sollozó muy quedo,
como llora el niño que se sabe solo
y llama a la madre... ¡Señor, ella ha muerto!...

¡Señor, a tu reino la llevaste ahora
cuando falta hacía, cuando el pequeñuelo
queda sin el seno que calor le diera,
sin el beso suave que acallaba el lloro!...

¡Sin calor, sin madre, pobre hogar desierto!...

Y el designio inmenso que obedece a leyes
inmutables, graves, lo dispuso todo.

¡Señor, que en tu reino more dulcemente!
¡Señor, que no sepa lo que pasan esos
seres de su alma que la lloran tristes
con el desconsuelo de lo irremediable!...

¡Señor, que no sepa!...
¡Señor, que lo ignore!...

Y callan las musas... ¡Que tañan los bronces
en largo gemido:
que lleven, que clamen a todos los rumbos
en un lastimero llamado de angustia!...

¡Silencio, que ha muerto!, que esparzan y digan
a todos los seres: ¡Silencio! ¡Silencio!...

LA CARRETA DE PASTO

POR JOSEFINA CROSA

Mañana gris y enferma, en la ventana
con laxitud extrema,
miro el paisaje despojado y chato,
que da a mi calle vaciedad de cueva.
¡Los ejes crujiendo,
pasa ante mí, pesada, una carreta
atestada de fardos apilados,
desteñido montón de paja seca!
Y sin saber por qué, casi de pronto
se apodera de mí vaga tristeza.
Los veo pasar desalentados, mustios,
maniatados y enfermos,
en montaña que rueda hacia un destino
cruel e injusto, despiadado y hueco.
¡Vidas hermosas que el poder del hombre
arrebató y echó en una carreta!

Ellos, que conocieron el divino
poder, del ave libre y de los vientos,
de las noches de lluvia deliciosas
sobre la tierra que es un blando seno;
ellos, que no supieron de los dogmas,
de los prejuicios, ni del vano intento
que encerraron los hombres en las moles
que se nombran ciudad. ¡Pájaros ciegos
que, ondulantes y tiernos
divagaban al soplo de la brisa
bajo el amparo blando de los cielos!

¡Y pensar que tampoco se salvaron
del designio inútil y malévolo,
y allá van, enfermizos y callados,
amarillentos, secos,
en montaña que rueda hacia un destino
descolorido y hueco!

¡Pobre rebaño pisoteado! ¡Ejército
de vencidos, atados cuerpo a cuerpo,
pájaros con las alas arrancadas!
¡Qué infinita tristeza! Que tristeza
dejasteis en la calle y en mi alma
cuando os miré pasar en la carreta.

DIVINA ENERGÍA

POR LUISA B. DE FERRARI

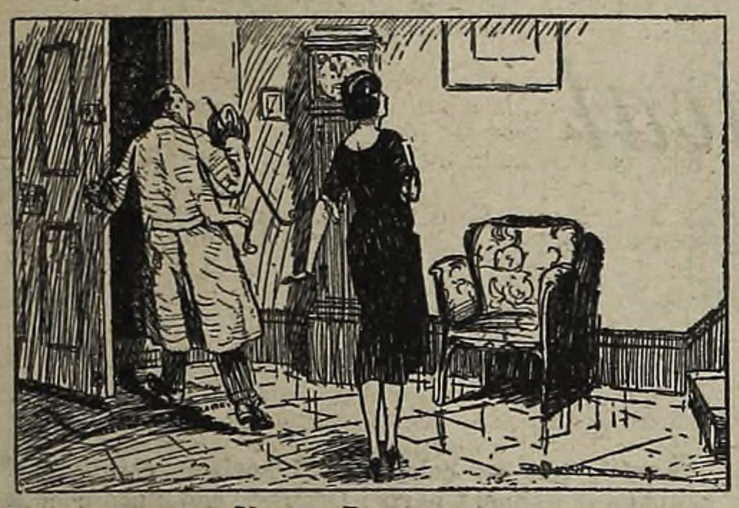
Hay una noble página en la historia
de mi dolor profundo, la memoria
no basta a remembrar tantas ternuras
ni el alma gustará más amarguras.

Amar y siempre amar fué mi rutina
y darme entera a la verdad divina
luchar con la inclemencia del destino
sin detener la rienda en mi camino.

Amar y siempre amar intensamente
y coronar de amor mi altiva frente
sin mezquinar jamás el sentimiento.

Fuí la gran heroína de la historia
mi corazón sangró por la victoria
y de mis labios no salió un lamento.

La caricatura en el extranjero



VISITA PROLONGADA

La voz del padre. — ¡Elisita! Pregúntale a ese caballero si quiere desayunarse con te o café.

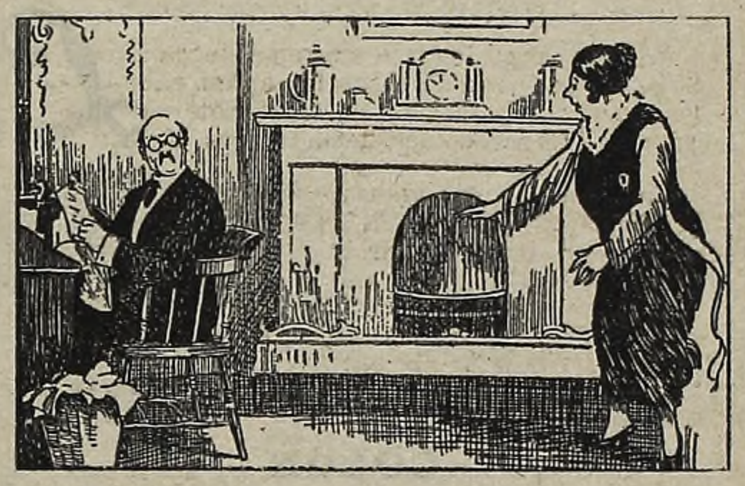
(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



LAS BUENAS AMIGAS

— ¿Qué edad tienes?
— Acabo de cumplir los diez y nueve años.
— ¿Diez y nueve? ¿Qué fué lo que te retrasó tanto?

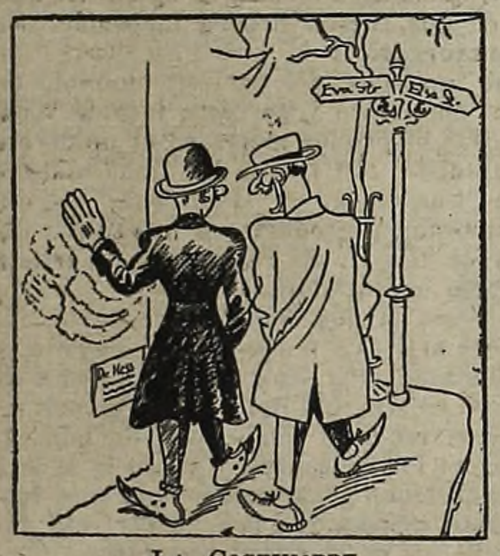
(DE "THE TATLER", LONDRES.)



ALARMA INFUNDADA

— Mira, querido: los pececillos parecen estar enfermos. ¿Crees que se podrán curar?
— ¿Y por qué no, mujer? ¿Acaso no se curan también los arenques?

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



LA COSTUMBRE

— ¿Qué significan esas señales que hace usted con el brazo al llegar a cada esquina?
— ¡Ah!... Es que siempre salgo manejando un automóvil.

(DE "LUSTIGE BLATTER", BERLÍN.)



BIEN RECOMENDADA

— ¿Tiene usted mucha experiencia como sirvienta?
— Verá: estuve seis meses con los duques de la Cascada, antes que se divorciaran.
— ¡Ah, muy bien! Creo que usted me va a servir... Tome asiento y cuénteme todo lo relativo al divorcio.

(DE "LONDON OPINION", LONDRES)



NEGOCIOS

— La novia tiene un dote de dos millones, y, con todo, él parece estar bastante preocupado.
— ¡Oh, lo comprendo! Está calculando el aumento de impuestos sobre su fortuna.

(DE "LUSTIGE BLATTER", BERLÍN)



PRECAUCIÓN

— ¿Cómo diablos se encuentran estas bolitas de naftalina dentro de mis zapatos?
— No te inquietes, querido... Fuí yo quien las puse para evitar que la polilla te haga tantos agujeros en las medias.

(DE "GAIETY", LONDRES)



POR TURNO

Ella (después de un largo silencio). — ¿Cómo? ¿Ya no me dices más que me amas?
El. — ¡Caramba! ¿Me toca a mí otra vez?

(DE "GAIETY", LONDRES)



BUEN OÍDO

El marido (entre sueños). — La nueva sirvienta es muy activa, María... Ya la oigo andar por la casa.

(DE "LONDON OPINION", LONDRES)



DATOS COMPLETOS

— ¡Pobre hombre! Quisiera socorrerlo, pero no he traído ningún dinero. ¿Dónde vive usted?
— Plaza Mayor, banco tercero...
— Y el teléfono, ¿qué numero tiene?

(DE "GAIETY", LONDRES)



EL HEREDERO DE LA CORONA

— Cada vez que el caballo se paraba, se caía por la cabeza; cuando empezaba a caminar, lo que hacía con cierta brusquedad, se caía por atrás. Por lo demás, montaba bastante bien, si no fuera por la costumbre que tenía de caerse hacia los costados.

(DE "THROUGH THE LOOKING GLASS", NUEVA YORK)



OCASIÓN

— Juan: ese señor que ocupa la habitación de al lado viene a pedir permiso para colgar un cuadro en la punta del clavo que acabas de meter en la pared.

(DE "THE BYSTANDER", LONDRES)

REPRESALIAS

— Querido maestro: ¿quiere cantarnos alguna cosa?
— Con el mayor gusto lo haría, pero es tarde... ¿Qué van a decir los vecinos?
— ¡Oh, no se aflija! Ellos tienen un perro que también nos molesta sin ninguna consideración.

(DE "RUY BLAS", PARÍS.)



La semana musical

Por

JULIAN AGUIRRE

COLÓN

CON "Boris Goudonow", de Moussorgski, dió principio la temporada de 1924. Conocida la obra por cuatro versiones anteriores, y estimadísima en razón de su originalidad y belleza, ofrecía el atractivo de una interpretación nueva, a cargo del cuadro ruso que debutaba, y al que se había atribuído la casi totalidad del reparto. Solamente dos papeles secundarios fueron personificados por artistas italianos: la nodriza, por la señorita Gramegna, y el inocente, por el señor Nardi.

La impresión fué excelente y el espectáculo magnífico por su coherencia y carácter.

Los debutantes, que cantaban en su idioma, son verdaderos artistas, bajo todos los aspectos exigibles en el teatro lírico. Excelentes actores, interesan por su juego escénico tanto como por su hermosa voz, rica de timbre, o por su declamación vocal, en que no se pierde una sílaba.

En los diferentes episodios de "Boris", más que ópera, sucesión de cuadros con diferentes personajes, no solamente el protagonista, con ser un artista extraordinario, atrae la atención del público; Zaporogetz compuso un tipo inolvidable del mendigo Narlaan, Weselowski se reveló como un gran comediante y exquisito cantor en su papel del príncipe Chouisky, y Nina Koshetz, con su voz aterciopelada y musicalidad irreprochable, sedujo al público en su escena con Dmitri, a quien prestó acentos muy cálidos el tenor Bielina.

El eje de la acción está en la figura de Boris, que Zalewsky interpretó como un gran trágico; la tortura de sus pesadillas, acosado por los remordimientos, fué expresada por el barítono ruso con una sobriedad de gestos y una eficacia de acentos realmente admirable. Más que su voz, un poco velada en los agudos, su autoridad y su maravilloso juego escénico conquistaron inmediatamente a la sala, que le hizo objeto de prolongadas manifestaciones. Éstas se hicieron extensivas al director Emilio Cooper, un notable maestro, que infundió vida a las páginas que, como la coronación de Boris o el fin del tercer acto, siempre habían parecido algo incompletas y vacías.

Los coros, aunque en progreso sobre los años anteriores, no consiguieron mantenerse a la altura que su labor importa en este espectáculo.

Además de la fusión vocal difícil y complicada, su presencia constante en la escena exige una independencia y animación que dé idea de un verdadero pueblo: la multitud no tiene movimientos unánimes y rítmicos, sino en los escenarios de ópera.

Algunos trajes de las primeras partes hechos sobre dibujos auténticos del siglo XV daban idea de la fastuosidad y riqueza en la corte de los zares. Las decoraciones apropiadas, y la escena de la taberna, que se representaba por primera vez, fué de las más gustadas en esta excelente representación.

TRÍO ITALIANO

A bordo de la nave Italia, y formando parte de la misión especial que visita actualmente Buenos Aires, han llegado tres eminentes músicos, que se presentaron al público en el salón "Unione e Benevolenza". Una verdadera embajada de arte, que encabeza Arrigo Serrato, miembro de una ilustre familia de artistas, a quien acompañan Arturo Bonucci, joven profesor del Liceo Musical de Bolonia, y Federico Bufaletti, pianista de sólida reputación. Juntos hicieron oír un trío de Martucci y otro de Brahms, en un desempeño verdaderamente notable, y aisladamente Serrato se produjo en un concierto de Nivaldi, cuyo adagio fué la revelación de las cualidades extraordinarias de este violinista. Su sonido, de una pureza celeste, cálido y de los más bellos que sea dado oír; un estilo serio, ajeno a toda retórica, y una amplitud de expresión, notable y magnífica, suscitaron en el público verdaderas explosiones de aplausos.

El artista añadió los "Aires Bohemios", de Sarasate, cuya introducción fué un prodigio expresivo, que llegaba hasta la emoción, y reeditó al final el tiunfo de las obras anteiores.

La facilidad de Bonucci en el dominio del violoncelo llega a lo increíble: los trinos, escalas y armónicos parecen, por la igualdad, rapidez y afinación, hechos en un violín, y no en el pesado instrumento. Su fraseo es lírico, y el volumen de la sonoridad y su timbre recuerdan a los más grandes violoncelistas

Sería muy grato que artistas de este valer prolongaran su estada en Buenos Aires, pues la propaganda de que están encargados ha encontrado un eco entusiasta, y la labor de los modernos compositores italianos interesará doblemente en manos de tan insignes intérpretes.

ASOCIACIÓN WAGNERIANA

UNA sesión de canto, delicada, exquisita, por su programa e interpretación, se ha verificado en la Asociación Wagneriana, a cargo de la señora Antonieta Silveyra de Lenhardtsohn, acompañada por el maestro López Buchardo.

Fauré, con su colección "L'horizon chimérique", ocupaba la primera parte; Debussy, con cinco poemas, la segunda. Dos autores argentinos, Ricardo Rodríguez y Piaggio, figuraban con dos romanzas deliciosas, de letra francesa, y Obradors y Falla con coloridas canciones populares de España.

Conocidas las condiciones de la intérprete, tan celebrada en nuestros círculos musicales, era fácil descontar el éxito de que fueron prueba los numerosos bis que tuvo que otorgar.

La naturalidad que nace del perfecto dominio de las obras, belleza de timbre y perfecta técnica vocal se impusieron desde el primer momento al numeroso auditorio, y si aplaudió con fervor los finos matices expresivos de la "Chevelure" y "Fantoches", se exteriorizó más ruidosamente todavía en la canción del "Amor brujo" y el "Polo", de Falla, que la artista dijo con una gracia encantadora.

Una audición como la que comentamos es un índice del alto nivel artístico a que hemos llegado, y revela una sensibilidad muy fina en quien gusta de formas de arte con colores tan delicados y tenues.

Su interpretación requiere condiciones de musicalidad no comunes en los cantantes, y tanto la señora Silveyra de Lenhardtsohn como su acompañante fueron justicieramente agasajados por la perfecta fusión del piano y la voz en el difícil programa.

EMILIO A. NAPOLITANO

EN "La Argentina" debutó Emilio A. Napolitano, violinista que apenas cuenta diez y seis años, y cuya presentación hay que marcar con piedra blanca, pues ha destacado un maestro y un virtuoso del grupo de los jóvenes estudiantes.

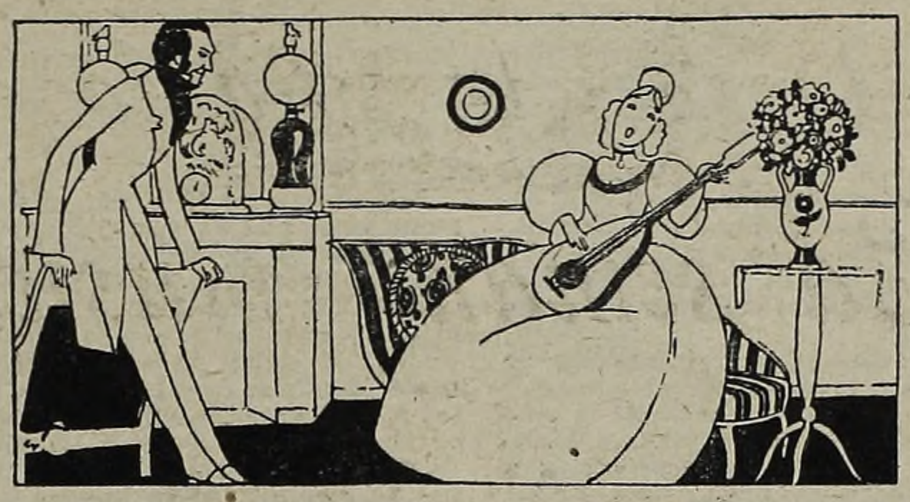
No es su personalidad la de tantos precoces ingenios que se señalan por sus facultades intuitivas o por la facilidad con que vencen las dificultades, sino el "caso feliz" en que se reúnen el calor expresivo, la comprensión, con la calidad de sonido, la brillantez con la cuadratura rítmica, al par que posee ya la libertad y amplitud de los grandes ejecutantes. Napolitano, uno de la falange que perfecciona sus estudios con el profesor Weingand y que hace honor a la severidad y estilo de su maestro, triunfó ante una enorme concurrencia, realizando un difícil programa, en el cual hizo admirar las distintas fases de su talento: la pureza de la dicción y la belleza del sonido en la sonata de Tartini, la nobleza y gravedad en Beethoven, una igualdad perfecta en el vertiginoso "Moto perpetuo" de Ries, y una gracia poco frecuente en la tan manoseada "Sinfonía" de Lalo, cuyo final coronó el gran éxito del joven violinista argentino.

Tratándose de personalidades precoces, es un lugar común augurarles un brillante porvenir, si perseveran en el estudio, etc., etc....

Napolitano es un concertista completo, y uno se pregunta al verlo cuándo ha podido aprender todo lo que sabe, y contempla el fenómeno de su madurez, atribuyéndolo a algún milagro.

Un cuento de amor, de dolor y de angustia

es "La Aparición", escrita por el señor Enrique Fernández Matheu, y que publicará MUNDO ARGENTINO en su próximo número del 4 de Junio. Ofrecerá, además, nuevas secciones, todas de gran interés, especialmente para las señoras y las niñas, como también cuentos cómicos y de aventuras, artículos, narraciones, notas sensacionales e informaciones de actualidad. El número de MUNDO ARGENTINO, como de costumbre, solamente costará DIEZ CENTAVOS en toda la República.



¿Ha muerto el romanticismo?

Por ERNESTO GUTIERREZ

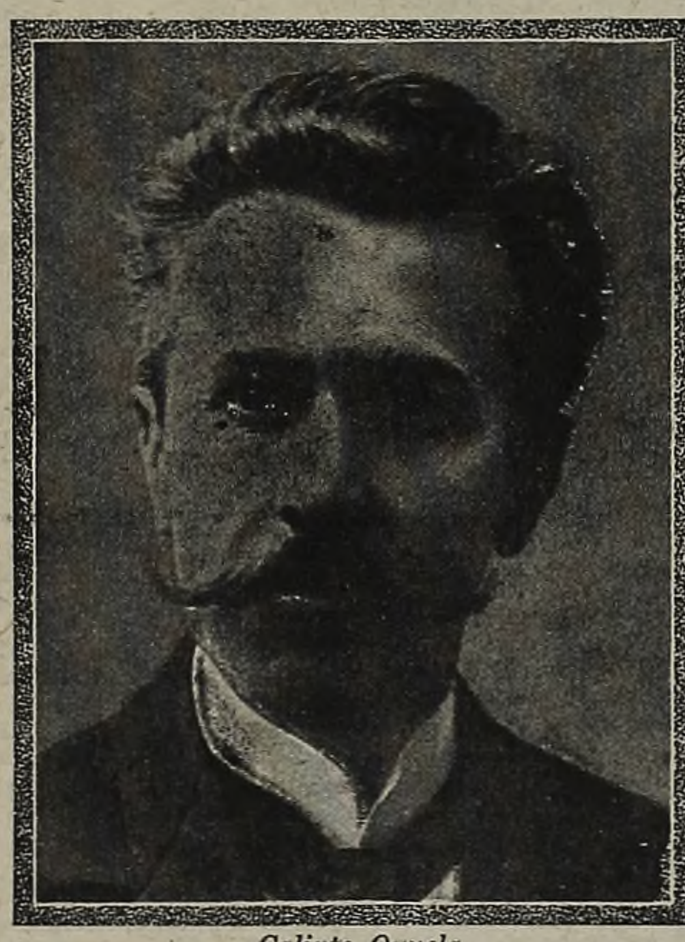
EL señor doctor don Calixto Oyuela, a quien Dios guarde, se halla empeñado en una difícil campaña literaria. A la edad en que la mayor parte de los hombres empiezan a sentir la necesidad del reposo y a gozar de los más dulces placeres domésticos, el señor Oyuela se ha considerado con energías bastantes como para desafiar a la opinión pública, como para decirle que se está cometiendo una grave injusticia. "¡Nos encontramos en presencia de un nuevo asunto Dreyfus!", ha pensado el esclarecido doctor; e inmediatamente ha requerido los útiles de escribir y ha iniciado su campaña, sin pararse a reflexionar sobre si sus años le permitirían o no llevar a buen término una tarea semejante.

Tratándose, como se trata, de un antiguo profesor de preceptiva literaria, que es, además, escritor y poeta, debe suponerse que el mencionado asunto Dreyfus no irá más allá del dominio en que imperan las musas y cantan los trovadores. Para un maestro (y el señor Oyuela lo es excelentísimo por los cuatro costados), el mundo concluye con la última bolilla de su asignatura. A nadie extrañará, pues, que este pleito, tan ardorosamente promovido por el señor Oyuela, ocurra en la copa de un árbol...

¿Qué se propone el distinguido maestro? Él propone demostrar a las juventudes literarias que el juicio que ellas se han formado del poeta don José Mármol es equivocado, ligero y censurable, y que es preciso atender inmediatamente a la rehabilitación de sus obras poéticas, colocándolas por sobre las mejores de cuantas se han producido en nuestro país.

Según el señor Oyuela, Mármol es el primero de los líricos argentinos; ¡Mármol es el Dreyfus de la literatura nacional!

Alabado y tenido como una cumbre por la generación del treinta y seis, que era la suya, el poeta Mármol fué apreciado, aunque con algunas reservas mentales, por la generación del ochenta, y profundamente respetado por el grupo de escritores a que perteneció el señor Oyuela en los días, desgraciadamente lejanos, de su iniciación artística. Durante el período que abarca desde el sitio de Montevideo hasta las postrimerías del 1800, Mármol, o por mejor decir, las estrofas de Mármol, no sólo merecieron las alabanzas de la gente de letras, sino que fueron también largamente admiradas por el alma popular, que veía en ellas, más que en el alzamiento de Urquiza y en la batalla de Caseros, la causa principal de la caída de Rozas. Pudo pensarse entonces que Mármol tenía asegurada una gloria tranquila y perdurable. El "sí, Rozas, te maldigo", incrustado en la conciencia pública, le confería, cuando menos, el valor y el carácter de una efemérides nacional. Y eso era tan exacto que ni el propio Pedro Goyena, con su famoso artículo contra Mármol, pudo desvanecer la opinión que circulaba, potente e indestructible, sobre los versos del poeta. Y sus devotos creían ya cercana la hora en que, en alguno de los paseos de Buenos Aires, se alzaría en bronce la grave efigie del bardo, coronada, según el gusto de la época, por una rama de laurel... Pero vino el 1900, año nefasto para nuestras reputaciones literarias. Los jóvenes escritores, tocados por el modernismo invasor, se dieron a blasfemar de las grandes figuras. Mármol, Echeverría, Varela, Gutiérrez, Mitre, empezaron a caer de sus pedestales. Las liras "que desprecio al aire fueron", y aun las que en esos instantes vibraban en las manos de don Martín Coronado, de don Rafael Obligado y del mismo señor Oyuela, no pudieron resistir, en el círculo de las personas eruditas y de la juventud intelectual, a la revisión efectuada por los modernos. Claro está que la multitud continuaba adorando a los viejos dioses; pero los románticos, desde Echeverría hasta Coronado y los clásicos, desde Varela el antiguo hasta don Calixto Oyuela el "postrero", perdieron mucho de su prestigio, teniéndoseles apenas como los representantes de una literatura en formación.



Calixto Oyuela



José Mármol



Un poco corridos por la aparición de los nuevos poetas, los sobrevivientes del romanticismo y del clasicismo se retiraron a cuarteles de invierno. Tristes de toda tristeza, como sacerdotes de un culto abandonado por las inconstantes muchedumbres, fueron, lentamente, desapareciendo de la circulación. Y yo me complazco en imaginar a esos pocos poetas, desterrados en la propia patria, reuniéndose de noche en el domicilio de alguno de ellos, y declamándose los unos a los otros sus ingenuas letrillas, sus estrofas sentimentales, sus himnos ardientes. Y veo a este viejecillo de barba zorrillesca y de espaldas encorvadas, repitiendo sus inocentes versos de amor y derramando lágrimas por la mujer que se los inspiró, allá en sus tiempos juveniles. Y veo a este señor alto, de pelo canoso y de bigotes agresivos, recitar unas composiciones frías, correctísimas, pulcras. Y veo al de más allá, y al otro, y al otro, empeñándose en resucitar por unos instantes la sensación de gloria que alguna vez pasó, como una mano de seda, por sus espíritus soñadores.

La muerte se los fué llevando a todos. Desapareció Guido, desapareció Obligado, desapareció Coronado. "Los infantes de Aragón, ¿qué se hicieron?" Sólo quedó, sólo queda aún don Calixto Oyuela. Permanece fiel a los suyos; y, ante la destrucción total de tantas figuras por él veneradas, no ha podido resistir al deseo de salirse a luchar en pro del "viejo régimen" literario y de anunciar a la República que se está cometiendo una grave injusticia... ¿Verdad que es conmovedor?

Yo no sé si don Calixto Oyuela saldrá con bien de su aventura. Mucho me temo que no logre restituir el poeta Mármol al lugar en que le habían colocado las generaciones del treinta y seis y del ochenta. Mármol es sencillamente inaguantable. Sus poesías líricas no merecen los elogios del señor Oyuela; y en cuanto a sus poesías épicas, nadie ignora que no fué el "sí, Rozas, te maldigo", sino las armas de Urquiza las que abatieron al tirano.

Sea como fuere, la actitud del señor Oyuela es impresionante y simpática. Como los monárquicos, leales a la reyecía destronada, vive con la dulce ilusión de que al "nuevo régimen" le llegará también el momento de la derrota. Como el poeta Deroulède, espera, impaciente, el día de la revancha...

No creo, repito, que el señor Oyuela consiga desvanecer la opinión corriente sobre Mármol. Pero no sería difícil (más feliz que los que se fueron para siempre), que sus ojos volvieran a contemplar, en el reino de las buenas letras, el regreso de las antiguas escuelas del romanticismo, primero, y del clasicismo después. El mundo está cansándose un poco de los poetas actuales; y hasta me sospecho que los poetas están cansándose un poco de ellos mismos. A lo mejor siéntese la necesidad de una poesía más ingenua, más suave, más armoniosa, más exaltada e inocente...

Los románticos argentinos han "muerto". Eso es lo real. Pero ¿ha muerto el romanticismo? Eso es, precisamente, lo que nadie sabe. Lo porvenir tiene la palabra. Yo me lavo las manos.

Desde la platea

"CASTILLOS Y LEONES". EN EL MARCONI

Por NICOLÁS CORONADO

EL señor Octavio E. Lobo, autor del poema dramático que vamos a estudiar en estas columnas, es un hombre joven y ha realizado ya un viaje por España. Y ese viaje por España es, precisamente, la cuna de nuestra desdicha. Porque si el señor Lobo (según sus propias declaraciones), no hubiera visitado la muy ilustre ciudad de Toledo, no se le habría ocurrido jamás escribir su poema dramático. Pero llegó a Toledo; y fué allí donde concibió su engendro, y fué allí donde empezaron a danzar en su imaginación los ripios que tan amorosamente lo cubren. ¡Oh, los viajes! Todo el mundo cree en la virtud educadora de los viajes. Todo el mundo piensa que basta subir a un transatlántico, navegar por sobre el océano terrible y profundo y desembarcar en el otro continente para que inmediatamente se modifique nuestra mentalidad y se torne más sólida nuestra cultura. Sin embargo, suele ocurrir justamente lo contrario o, cuando menos, suele acontecer que nuestra mentalidad y nuestra cultura permanezcan en el mismo estado que antes de la travesía. Y concluimos por advertir que el único provecho, el único saldo favorable de la aventura, consiste en poder exclamar en alguna ocasión, delante de nuestros amigos:

— Cuando estuve en Europa...

Y éste es en realidad un beneficio mezquino y detestable.

Sea como fuere, ello es que el señor Octavio Lobo ha visitado "las Españas", como él diría con la imprecisión de lenguaje que lo distingue, y que fué en Toledo donde se dispuso a componer su poema dramático. Tendría entonces de veinte a veinticinco años. — ¡Juventud, divino tesoro!... — Sentíase poeta, y es natural que, al detenerse con emoción ante los castillos de piedra, su espíritu se comenzara a poblar de versos heroicos. A esa edad el heroísmo es la primera de las musas. Vería hidalgos por todos lados. Durante la noche, llegábanle, en las nubes del sueño, un ruido de armas, un galopar de potros, un desfilar de caballeros. Y no sería difícil que alguna mañana, medio dormido todavía, le ocurriese enderezar un tremendo estacazo al doméstico que le servía el desayuno; pues los jóvenes, cuando se apasionan por una idea, la "viven" por igual en el sueño febril y en la vigilia obsesionada...

Más tarde, de regreso en la Argentina, con su obra terminada o casi concluída, le dió los últimos retoques y la entregó para su representación a la compañía Pagano; la cual la estrenó el 24 de mayo, vale decir, en plena festividad nacional, y calculando que en tal ocasión el público sentiríase tocado por la fibra patriótica y escucharía conmovido las ardientes explosiones poéticas del señor Lobo.

Ya en posesión de algunos elementos de juicio relativos a la personalidad del autor, pues sabemos que ha estado en "las Españas", que es joven y que le place sonar los bélicos clarines, nos será muy fácil describir y comprender su poema. La acción se desarrolla en la provincia de Tucumán, en los años de 1810 a 1812. El personaje central de la obra es nada menos que don Ricardo Leal y Villegas, "segundón de noble casa toledana", expulsado de la Península por haber dado muerte, en un lance de honor, a cierto oficialillo francés.

Va de suyo que don Ricardo Leal y Villegas es capitán. Tratándose de un poema dramático, era inevitable que su figura más importante luciese los galones de capitán. Desde la hora en que don Eduardo Marquina dió a las tablas su "En Flandes se ha puesto el sol", todos los poemas dramáticos que se construyen en nuestro país giran en torno de un señor capitán; y esto, antes que de tristeza, debe llenarnos de orgullo, pues pone de manifiesto la singular aptitud de los autores argentinos para apoderarse de las cosas europeas. En un drama en verso un capitán es utilísimo. Imagínese usted lo sonoro que es la rima en "án". ¡Án! ¡Pero si está llamando a gritos a Tucumán, a "fiero ademán", a galán y, sobre todo y mejor que todo, está llamando a gritos al corcel alazán, al brioso corcel alazán, sin el que no se concibe a los valerosos capitanes de la epopeya.

Confieso que ya me voy cansando un poco de los capitanes en el teatro. Y propongo que se les ascienda a mayor, y que se les ascienda por antigüedad, pues se está cometiendo con ellos una verdadera injusticia.

Decíamos que don Ricardo se ha instalado en Tucumán: en "la tucumana tierra, bastecida de cosas de comer", como se lee en una estrofa de Barco y Centenera. Huelga informar que es un valiente y un patriota. Con la modestia característica de los capitanes, él mismo se encarga de noticiarnos, en el segundo acto, de su valor y de su patriotismo:

> Decidle que en mi alma anida
> una altivez tan notoria (!)
> que por España y su gloria
> me place jugar la vida.

Bueno. El asunto es que en Tucumán don Ricardo entra en relaciones con la familia del alcalde de primer voto, don Manuel Cienfuentes. Se enamora loco perdido de Ana María, hija del alcalde, y como a Ana María, al alcalde, a un hijo del alcalde y a la esposa del alcalde les da también por lo heroico, tenemos un primer acto de "ronco son" y demás paparruchas por el estilo. Abundan las "tiradas" poéticas. ¿Que Ana María piensa en su capitán? Balada del capitán. ¿Que Ana María recuerda los horrores del combate? Balada sobre el combate. Y así hasta lo infinito.

A todo esto, ha aparecido en casa del alcalde un señor Contreras, procedente de Buenos Aires, de donde llegó reventando caballos. Le trae al alcalde la noticia del pronunciamiento de Mayo. Balada sobre el pronunciamiento de Mayo. El alcalde se adhiere a la revolución. Pero no deja de comprender que si consiente en el matrimonio de su hija con el capitán se creará un grave conflicto, puesto que don Ricardo permanecerá fiel a su patria española. Entonces resuelve aconsejarse de un sacerdote. Lo manda llamar y hace que preparen, con muy buen acuerdo, un par de botellas de vino. La experiencia le ha enseñado, sin duda, que cuando se consulta a un ministro del Señor es conveniente tonificarlo con la sangre de Cristo. Entra el cura. (Siseos en el paraíso del teatro. ¿Por qué será que siempre se recibe así la presencia de los sacerdotes en el escenario?)

El santo varón aconseja al alcalde que permita la unión de Ana María y del capitán. Y el alcalde la permite. Y Ana María se va muy contenta. Y luego salen cuatro mozalbetes, convocados por el alcalde. Hablan de la Revolución, se golpean el pecho, y luego juran incorporarse a los ejércitos de la patria.

En el segundo acto, se nos muestra un patiecillo en la casa de Cienfuentes. En ella se halla prisionero el esposo de Ana María; porque las huestes de Belgrano se han apoderado de Tucumán. Baladas en todas direcciones. El capitán desea huir para incorporarse a los ejércitos españoles. Ana María está apesadumbrada. Contreras, el del primer acto, vigila celosamente al capitán. Goza con su infortunio, porque se ha enamorado de Ana María y es sabido que las amarguras del esposo son la delicia y la venganza del pretendiente.

Por ahí cae un mendigo. Balada sobre el mendigo, a cargo de Ana María. Pero no es un pordiosero; es, sencillamente, un espía español que viene a facilitarle al capitán los medios para su fuga. Con tal fin le entrega un puñal florentino. Balada sobre el puñal florentino y sobre su hoja de Toledo (!), a cargo esta vez del temerario capitán.

Así las cosas, se presenta Contreras, anunciando que el general Belgrano viene en dirección hacia la casa, a tomar, como es su costumbre, unos mates en compañía del alcalde.

Sale el general Belgrano. Y en este punto la acción se vuelve tan pesada, tan monótona, que los espectadores empiezan a toser. Yo tiemblo de pies a cabeza. ¡El general Belgrano está a pique de merecer una silbatina! ¡Será posible, oh manes de la República! Pero de pronto, aprovechando unos versitos a lo Cavestany, sobre el amor y las mujeres, que pronuncia el señor general, la "claque" aplaude frenéticamente. Yo respiro. ¡Se ha salvado de una manifestación hostil la gloria más pura de la patria!

En tal situación, don Ricardo, que se pasea por allí como un león herido, se aproxima a la calle, extrae su puñal florentino y se lo clave al centinela en el pecho. Cae el centinela. Huye Ricardo. Tumulto. Inmediatamente se sabe que se halla fuera de todo alcance. ¡Ha escapado montando el caballo que condujo al general Belgrano hasta las puertas de la casa!

Y sobre tan gracioso episodio, digno de una comedia de Bernard Shaw, cae el telón del segundo acto.

El tercero pasa en la alcoba de Ana María. Al fondo hay un ventanal, por donde se filtran los rayos de la luna. El alcalde, la señora del alcalde y el hijo del alcalde, consuelan a Ana María. Ella se muestra muy pesarosa de la ausencia del capitán. ¿Qué se habrá hecho el capitán? ¿Dónde se esconderá el capitán? Nadie lo sabe; pero, no obstante, siguen las baladas y las plegarias.

Cuando Ana María queda sola, llorando su desventura, recibe la visita del patriota Contreras. Como él la ama de todo corazón, viene a darle la noticia de que, en la batalla de Tucumán, ha tenido el gusto de matar a Ricardo de un balazo. Mas la versión es inexacta, porque a poco de ausentarse Contreras, llega el capitán. Escena de amor. Después se aleja el capitán. Suena una descarga. Y regresa el capitán herido de muerte. Agonía; delirio; deceso. Entonces Ana María, en lugar de llorar a su esposo, incita a Contreras, que es el autor de la catástrofe, a que cumpla con su deber luchando por el triunfo de la Revolución. Y concluye la obra.

ÚNICAMENTE asistiendo a su representación se podrá tener una idea exacta de lo que es "Castillos y leones". La capacidad de ningún crítico literario del mundo, por aguda que fuese, sería la bastante como para poder ofrecer a sus lectores una visión acabada de esta pieza. Sus versos son detestables. En cada uno de ellos no sólo cabalga un ripio; cabalgan dos y tres y hasta cuatro. En el afán de simular un vuelo poético que no posee, el autor se ha preocupado de la sonoridad de sus palabras, sin atender al dibujo de sus personajes. Todo aquí es literatura de mala ley, ajena por completo a las exigencias de un poema dramático... Así, por ejemplo, Ricardo le dice a Ana María:

> Tu nombre lánguido me llega
> con suavidad de lejanía.

Y a semejante enormidad puede agregarse esta otra:

> Su sonrisa
> me hacía estremecer como el follaje
> bajo el soplo ligero de la brisa.

Y esta otra:

> Ella realiza la belleza
> de la paleta y del cincel.

Y mil más que escapan a mi memoria.

En fin, no vale la pena continuar examinando "Castillos y leones". Dentro de unos días nadie, excepto el autor, se acordará de que existe un poema dramático de ese nombre. Y acaso, con el andar del tiempo, el mismo señor Lobo considere su obra cual un pecado de juventud, y piense que los viajes no son muy provechosos cuando se trae de ellos una pieza de teatro tan débil como la suya y que es mucho mejor traerse una colección de fotografías...

"SE REMATA UN MARIDO", EN EL LICEO

Por FABRICIO NÚÑEZ

AFIRMÓ Hégel, con aquel tono de convicción y seguridad característico de los verdaderos filósofos, que la poesía, como género literario, está condenada a desaparecer. Y, entretanto, ¡qué decepción la del eminente autor de "Vorlesungen über die Philosophie der Geschichte", si hoy levantara la cabeza!... Seríale dado ver cómo la flor de loto de la poesía (flor de sutil y enervante aroma), brota y florece hoy con más esplendor que nunca en este grande y cenagoso tiesto de barro que es el mundo.

Parodiando al filósofo tudesco, estaba yo por vaticinar, al comienzo de esta crónica, la pronta desaparición de la crítica teatral en cuanto a género literario; pero, aleccionado por el ejemplo traído a colación, he temido que el tiempo viniese a desmentirme por modo rotundo.

Y sin embargo, señores, hay un hecho evidente: el público concede cada día menor importancia a los juicios de los críticos. Vemos así que una obra unánimemente vetada por la crítica, obtiene, no obstante, el favor del público; vemos, a la inversa, que una obra aplaudida por los censores, baja del tablado a poco andar. Hay, además, otro hecho innegable: la mayor parte de las obras que se estrenan (por lo menos, entre nosotros), no ofrece, por razón de su insignificancia y vaciedad, pábulo alguno al comentario. Forzoso es que, unidos ambos factores, deba sobrevenir, ya que no la desaparición, por lo menos la decadencia del género.

Una revista humorística de Londres, "Gaiety", abundando sin duda en esta manera de pensar, ha introducido ya en los dominios de la crítica teatral una reforma que importa una verdadera revolución: la ha reducido a su expresión mínima, no consagrando, en su respectiva sección mensual, arriba de una o dos líneas al comentario de cada obra, sin tomar en cuenta la importancia del teatro en que se represente, ni la popularidad de la compañía que la ponga en escena. El "Ambassadors", el "Garrick", el "Criterion", el "St. James's, y todos los demás locales, humildes o suntuosos, a los que acude el buen público londinense en busca de su poco de emoción cotidiana, son medidos allí por el mismo rasero, y con un mismo lenguaje de laconismo telegráfico.

Véanse dos muestras de juicios desfavorables, tomados al acaso:

"*APOLLO. — "What every women knows": a revival of Sir J. M. Barrie's comedie of wonderful nonsense.*" (Reposición de la comedia, asombrosamente disparatada, de Sir J. M. Barrie.)

Otro ejemplo de "crítica negativa":

"*EVERYMAN. — "Ancient lights": a satirical comedy that leaves us cold.*" (Una comedia satírica que nos deja fríos.)

En cuanto a la "crítica positiva" (no menos concisa), tiene un carácter eminentemente persuasivo. Véase la clase:

"*CRITERION. — "The young person in Pink": an amusing comedy. Well worth seeing.*" (Comedia divertida. Vale la pena verla.)

"*ROYALTY. — "At Mrs. Beams": a comedy playgoers should on no account miss.*" (Una comedia que no debe perder ningún aficionado.)

Y bien, señores: basta ya de erudición barata, por la que espero no se me guarde rencor; pero érame necesario aducir esos ejemplos, a fin de hacer patente hasta qué punto es posible sintetizar la crítica y comunicarle eficacia.

Con respecto a la última obra estrenada por el señor Hicken, pongo por caso, lo más que se podría hacer dignamente sería eso: formular en dos o tres líneas rotundas y concretas nuestro juicio, e inmediatamente pasar a otro asunto. El resultado sería este:

"LICEO. — "Se remata un marido": la obra es absurda y pesada; los chistes, malos y viejos; la interpretación de

(Continúa en la pág. 45)



"...Una madre no ha de ser la criada de sus hijos..."

El delantal blanco

Por

ARTURO DOURLIAC

Ilustración de R. van Bureu

¿QUÉ me recuerda ese delantal de camarera? — dijo el profesor Bernón con una sombra de melancolía. — Pues me recuerda una de las emociones más profundas que en mi vida he sentido.

Habíame educado mi madre viuda, pero enérgica, que empuñando el timón escapado de la mano paternal, había dirigido nuestra pobre barca, en medio de los escollos, hasta llevarla al puerto, es decir, a mi doctorado, objetivo de su ambición y de la mía.

Para llegar a ello, los dos habíamos tenido que apretar de firme, privándonos de todos los placeres, y a veces no dándole al estómago todo lo que pedía; mas yo hubiera hecho mal en quejarme, a pesar de sentir todas las tentaciones de la juventud, porque mi madre me daba el ejemplo.

Descendía ésta, por parte de la suya, de una de aquellas animosas emigradas que, sin perdonar sacrificio ni esfuerzo, había hecho frente a la adversidad, y ella hacía honor a su antepasada.

Joven aún cuando la hirieron el luto y la ruina, había renunciado a toda coquetería, y roto con todas sus relaciones para consagrarse exclusivamente a su hijo, a su educación, a su porvenir, luchando, penando sin descanso, consumiéndose en trabajos de copista, amoldándose a los más bajos quehaceres para economizar una criada, pero sin perder nunca su aire de dignidad que alejaba toda familiaridad, y se imponía a todo el mundo, comenzando por mí.

Paréceme estar viéndola todavía con su cabello perfectamente alisado, su falda de merino, cuyo corte cambiaba tan poco como su color y su delantal de seda negra, su única elegancia, afirmación de su categoría, de su raza, y que, aun en el misterio de su cocina, nunca habría consentido en trocar por un vulgar delantal azul.

Sus facciones rígidas reflejaban su carácter, encarnación del deber en toda su austeridad, y en el que yo habría deseado algunas veces mayor dulzura y confianza. Pero pertenecía a aquella vieja escuela hierática que consideraba el respeto como la piedra angular de la familia y del Estado, y no admitía ciertas familiaridades de modales ni de lenguaje; así yo no la tuteaba nunca, y sólo la besaba por la mañana y por la noche, sin ninguna de esas efusiones cariñosas, de esos mimos pueriles que habrían templado algo aquella existencia espartana. En una palabra: me cuidaba admirablemente, pero no me mimaba.

—Una madre no ha de ser la criada de sus hijos, —declaraba francamente en presencia de ciertas abdicaciones maternales.

Y yo me daba por entendido.

Por la mañana, antes de ir al colegio, yo mismo me limpiaba las botas, me cepillaba la ropa y me hacía la cama; y, por la tarde, al volver a casa, había de subir la cesta de carbón, lo que mortificaba en alto grado mi juvenil vanidad.

A medida que pasaban los años, me resultaba más intolerable aquel régimen en que abstinencia era consonante de continencia; pero la verdad es que no me sentaba mal y que el refinamiento de mis ardores redundaba en provecho de mis estudios, porque no pudiendo hacer otra cosa, trabajaba a más y mejor... Lo que no me impedía envidiar, por lo bajo, a mis compañeros, que podían alternar con las clases las sesiones en casa de Bullier, o en otros sitios de recreo, necesarias también para la educación de un estudiante.

Pero mi madre opinaba de distinto modo.

—Los placeres han de ajustarse a la bolsa—decía.

Y, generosamente, me daba de cuando en cuando una moneda de plata.

Si hubiese oído a su hijo pedirle un luis, le habría predicho que había de acabar en un patíbulo.

Nunca cometí la osadía de protestar contra aquel régimen severo; mas en el fondo guardaba cierto rencor a mi madre, porque me lo impedía, sin acordarme de sus propios sacrificios. ¿Eran tan grandes esos sacrificios, al fin y al cabo? A mi madre le gustaban muy poco la sociedad, los trapos y el teatro, y quizá era para ella un placer confinarse en su papel de ama de casa económica y timorata; en cambio, para un muchacho de mi edad, de espíritu abierto y mano pródiga, aquella existencia era un verdadero suplicio. Por esto me consideraba como una víctima.

❦

SIN embargo, cuando, terminada mi carrera, se trató de establecerme, y, por vez primera, mi madre me hizo ver nuestro escaso presupuesto, quedéme estupefacto y asustado.

¿Cómo atender a los gastos de instalación y representación?

—En previsión de este momento— dijo sencillamente mi madre — he economizado una pequeña reserva. No haremos más que lo estrictamente necesario; pero tendrás tu despacho.



En efecto, no se mostró tacaña en ese particular, y me hizo amueblar tres piezas muy lindas, sala de espera, despacho y gabinete de consultas, que daban a un corredor, a cuyo extremo estaba la antesala, separada de él por una mampara. Estos detalles no son inútiles. El mueblaje era de un gusto sobrio y elegante, y algunas plantas, un par de yesos y unas bonitas vidrieras daban al conjunto una nota alegre, artística y moderna. Los sillones eran cómodos, y el diván, que encerraba todo un servicio de cama, permitía transformar a voluntad mi despacho en dormitorio. Mi madre no se había reservado más que una verdadera celda, en la parte de atrás, al lado de la cocina y del pequeño comedor, en donde ella trabajaba en sus copias, mientras esperaba los campanillazos de mis clientes. Porque, desgraciadamente, era ella quien abría la puerta, y esto bastaba para emponzoñar mi alegría. Y he de confesar, para vergüenza mía, que no se trataba de un respeto filial, sino de un respeto humano; sentíame humillado de no tener *groom* ni criada, como mis colegas más modestos, y había agotado, aunque en vano, todos los argumentos para convencer a mi madre de esta necesidad absoluta.

—Es un gasto superior, por ahora, a nuestros medios — me contestaba.

Yo insinuaba que con poco dispendio podríamos alquilar al encerador de suelos del segundo piso, quien permanecería en la antesala durante las horas de mi consulta.

—¿Para que toda la casa se burle de nosotros? No; es preferible que nos arreglemos solos.

Y cuando ella decía no, era que no; así fué que hube de resignarme, aunque de mala gana, pero un tanto consolado por la idea vengativa de que mi madre, dado su carácter, había de sentirse en el fondo tan mortificada como yo mismo por aquella situación.

❦

LA clientela iba acudiendo poco a poco, enviada por mi bondadoso profesor Valadé.., una clientela muy distinguida, pero que no pagaba al contado, y a la que habría sido poco correcto enviar la cuenta. De suerte que forzosamente tenía yo que reconocer la prudencia maternal, pues, ¿cómo hubiéramos podido pagar y mantener a una criada teniendo que vivir tan estrechamente como vivíamos?

—Ya te indemnizarás dándote buena vida cuando seas miembro del Instituto, — decíame mi madre con filosofía.

Mas la verdad era que yo hubiera querido disfrutar un poco a cuenta de aquella celebridad futura.

Cierto día, una linda condesita, mujer vivaracha, alegre, ingeniosa, que creía tener todas las enfermedades, y que detestaba el hacer antesala, díjome riendo:

—Le felicito a usted, doctor; tiene usted un verdadero cancerbero... e incorruptible. He querido dar un peso a su camarera, para que me diese un buen número, cosa que se hace en todas partes, y me ha contestado en tono muy digno:

—Imposible, señora; el señorito me lo tiene prohibido.

—¿Mi camarera?

Abrí la boca para protestar, pero me contuvo algo que, aquella vez, no era falsa vergüenza, y, terminada la visita, en lugar de limitarme a abrir la puerta de mi despacho, acompañé a mi cliente hasta la mitad del corredor, y quedéme escondido en la sombra.

Acababa de aparecer mi madre con *delantal blanco*.

—Sepa usted—díjole amablemente la condesita, que he hecho su elogio a su amo, lo que, de seguro, valdrá a usted alguna ventaja

Mi madre no pestañeó siquiera, pero cuando hubo cerrado la puerta, me vió delante de ella, tan trastornado, tan conmovido, que me era imposible pronunciar una palabra.

Más que su abnegación de tantos años, más que sus cotidianos sacrificios, aquella humillación voluntaria dábame la medida de su cariño. Por mí había depuesto su altivez, y ninguna abdicación debía serle más sensible que aquélla.

Enternecido hasta saltárseme las lágrimas, cogí la punta del humilde delantal, y la besé exclamando:

—¡Perdón, mamá!

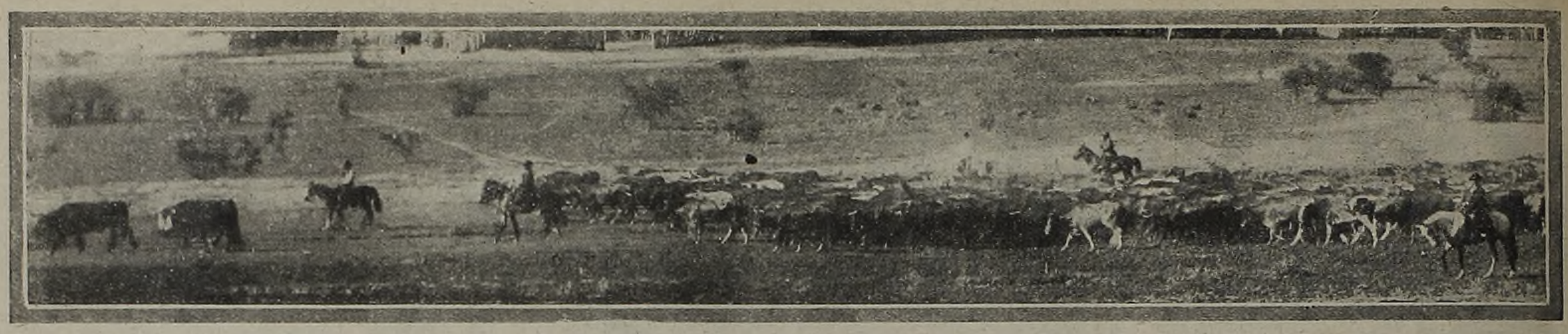
Hasta entonces la había llamado siempre "madre".

Ella comprendió, sin duda, lo que por mí pasaba.

—¡Conque no creías que te amaba! — díjome con acento de ligero reproche.

Y yo respondí con convicción:

—¡Tanto, no!



Páginas Viejas

La carneada

Recuerdos de Entre Ríos

(1889)

Por FRAY MOCHO

ERAN del dominio de la estancia cuatro leguas de campo, sin división ninguna con las linderas, cuyas haciendas pastaban mezcladas en los confines, separándose sólo a la voz de los cuidadores en las horas del *repunte* (la madrugada) o en caso de alguna *recogida*, acto que casi nunca se repetía más de una vez por semana: estancia había donde los *troperos* no llegaban sino una vez en el año, y solamente para ellos se *paraba rodeo* de extraordinario.

En aquellos tiempos era tan conocido el alambrado, como lo es hoy una boleada de avestruces o una corrida de pato: por excepción se hallaba gente que hubiera oído hablar de cosa semejante.

¿Campo alambrado?... Si eso parecía no solamente una puerilidad, sino también una meticulosidad de tendero metido a campesino: el espíritu criollo, creado y formado en la revuelta y el desorden, se rebelaba ante semejantes vallas puestas al capricho.

Dominaba la creencia de que el hombre, como el pájaro, podía cruzar la llanura sin pedir permiso a nadie: el campo es libre, era la fórmula que expresaba ese pensamiento, elevado a la categoría de ley en nuestro pueblo.

Salimos de la casa, el capataz, dos peones y yo, seguidos por una nube de perros de todo pelaje y catadura, silenciosos y reservados como los gauchos con quienes vivían en comunidad: no eran perros retozones y bullangueros, sino reposados y graves, serios, poco expansivos, como cuadra a seres que miran la vida no como un beneficio, sino como una carga pesada.

El día comenzaba a apuntar, y la claridad rosada de la mañana ganaba terreno por minutos: el pasto brillaba con el rocío y hacía ruido de seda desplegada al rozar con el vaso de nuestras cabalgaduras.

Mis pulmones estrechos de hombre de ciudad se dilataban y absorbían con delicia aquel buen aire fresco y vivificante, que parecía traer consigo el germen de todas las alegrías.

Al fin llegamos a los confines del dominio: las vacas pastaban diseminadas en la vasta llanura, quebrando con sus colores variados aquella monotonía.

Los peones se *abrieron* (marcharon uno a la derecha y otro a la izquierda), seguido cada uno por los perros que les eran familiares: aquellos que se creían de más mérito, los más encumbrados ante su propio criterio, formaban la corte del capataz, y quedaron con nosotros.

Pronto oímos los gritos de los peones interrumpiendo aquel silencio del campo que pesa sobre el ánimo y lo invita a uno a la meditación, a la absorción en sí mismo: el capataz a su vez lanzó un alarido terminado por una nota aguda: era la señal; comenzaba la *recogida*.

Las vacas, hasta entonces impasibles, empezaron a moverse hacia el centro del campo, apartándose voluntariamente de las del vecino, que las miraban como diciendo: *no es con nosotras la cosa*, y seguían filosóficamente su almuerzo apenas interrumpido: las de la estancia se movían hacia el centro del campo, obedeciendo a la voz de la costumbre y, sobre todo, quizá, al miedo de los perros, que las conocían y se encargaban de repetirles, con sus ladridos y mordiscos, que ninguna vaca debe ser reacia al mandato del amo, ni desoír su voz cuando la llama al *rodeo*.

Los toritos nuevos, orgullosos y altivos como buenos jóvenes, se resistían de repente a la influencia de los perros: se empacaban, se daban vuelta hacia ellos y los desafiaban escarbando el suelo con aire bravío, mientras ensayaban la postura de una cornada furibunda.

Los perros, acostumbrados a estas paradas falsas, a estas cóleras (simples y sencillos estallidos de un amor propio pueril y de una vanidosa altanería), los atropellaban despreciativos, saltando para agarrarles las orejas y con un buen mordisco enseñarles a conducirse con decencia y compostura.

Nosotros galopábamos detrás de las filas de vacas, que, al trote, y estimuladas por ladridos y gritos, se encaminaban hacia la parada habitual que ya conocían (el rodeo), y que no se diferenciaba del resto del campo, sino por estar circundado de cardo y abrojillo.

De repente alguno de los perros la emprendía con una vaca que, cuidadosa de su cría, era algo más remisa, o con algún novillo corpulento que, orgulloso de su apostura, marchaba con menos premura y más coquetería: no faltaba un peón, ganoso de lucirse ante mí como jinete y mozo diablo, que les enderezara al caballo y con una *pechada* y dos o tres rebencazos les curara sus veleidades revolucionarias.

Llegamos al rodeo: allí la hacienda comenzó a arremolinarse, mientras el capataz, al paso de su caballo, se mezclaba entre ella, la estudiaba, la penetraba con su ojo observador y perspicaz.

Buscaba no solamente una *ajena* en buenas carnes —entonces todo el mundo era cuatrero y nadie carneaba de lo suyo, sino en caso muy excepcional,—sino también algún animal *abichado* a quien fuera necesario darle vuelta la pisada, para curarlo.

Luego que el capataz encontraba uno, miraba dónde pisaba, se bajaba, y con el cuchillo daba vuelta la huella que había quedado impresa sobre la tierra humedecida: nadie le hubiese demostrado que este remedio no volteaba la gusanera que roía aquella carne viva.

Al fin se hizo la elección: una vaquita overa, de buen aspecto, y que el capataz, guiñando un ojo, me dijo:

—¡Ésta no nos ha de apagar el *juego*!... ¡Tiene más grasa que chaquetón de gallego!

Movimientos combinados del capataz y de los peones, la sacaron del rodeo y, flanqueada, la comenzaron a arrear hacia la casa.

Poco antes de llegar a ésta, la vaca quiso volverse; ya era tarde: un lazo zumbó en el aire, y la ancha armada, atraída por el peso de la argolla, vino a caer sobre las aspas, cerrándose sobre la frente.

La vaca quiso huir y se sintió presa; corrió sobre quien la sujetaba, y no pudiéndolo alcanzar se volvió, y a la disparada, trató de cortar el lazo con un tirón en que emplearía toda su fuerza y todo el peso de su cuerpo tirado a muerto.

¡Todo fué en vano!



El enlazador le conocía el juego, y su caballo también; el tirón no surtió efecto, pues caballo y jinete aflojaron en el primer empuje, y pasado él, la cuerda se estiró como un elástico, el caballo empezó a avanzar paso a paso, un poco encorvado, la barriga hinchada por el esfuerzo y la vaca empezó a ser arrastrada.

Se puso en pie resuelta, y atropelló al jinete, llevando sus astas bajas como para alzarlas en un momento dado y traspasar a su rival: un segundo lazo silbó en el aire y allí quedó inmóvil, como clavada.

Dos fuerzas se la disputaban, no podía avanzar, ni retroceder: se tiró al suelo.

Los enlazadores desapiadados, se reunieron y comenzaron a tirar en el mismo sentido, arrastrándola.

Un ancho surco en el suelo fué la última huella de su resistencia.

Llegados a un lugar aparente, los enlazadores se abrieron uno a la derecha y otro a la izquierda, quedando la vaca en medio: un comedido, corrió de la casa con un cuchillo en la mano y tomando el animal de la cola, le cortó los jarretes con dos tajos seguidos y certeros.

El animal, pisando con los garrones, quedó en pie y comenzó a balar con tono lastimero; los perros, que se habían quedado rezagados, comenzaron a llegar y a acercarse silenciosos, esperando el torrente de sangre humeante que no tardaría en caer y que era su manjar favorito.

De repente el balido se enronqueció: el degollador prosiguió ahondando la herida y un momento después los lazos se aflojaron, él se hizo a un lado teniendo en la mano teñida en sangre su cuchillo filoso, y la vaca cayó al suelo pesadamente, después de un último esfuerzo para levantarse.

Un temblor convulsivo agitó sus miembros y quedó inmóvil.

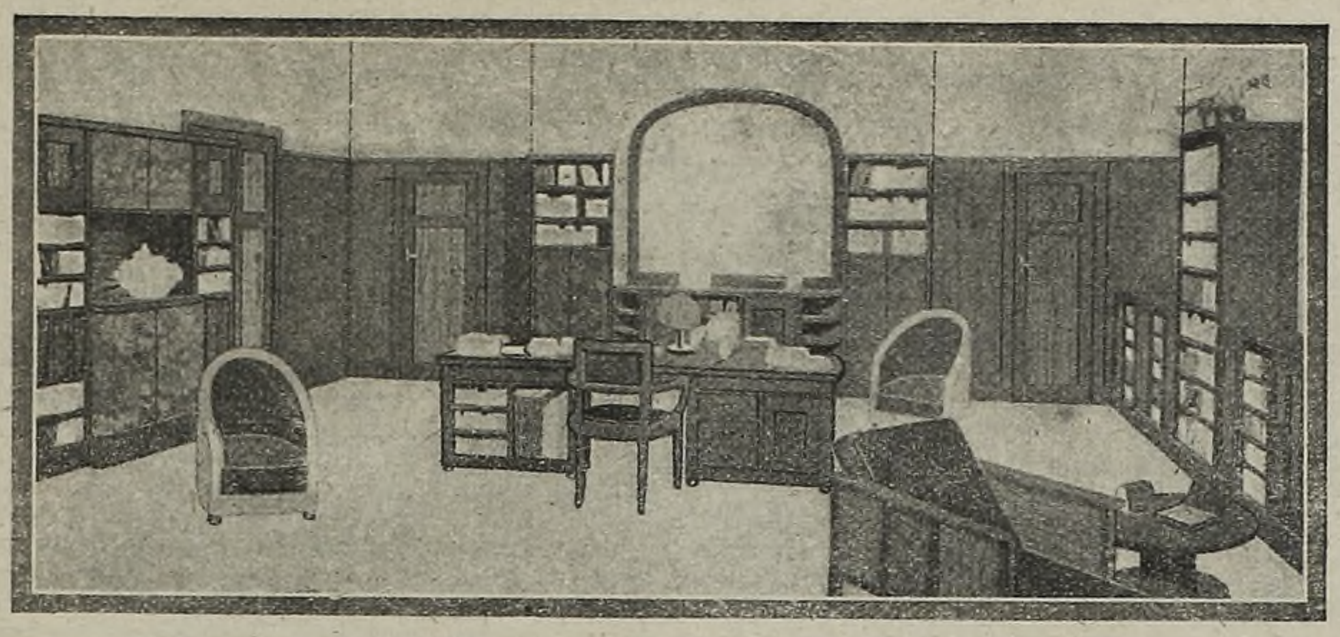
¡Empezó la operación de desollarla: el capataz, hombre más práctico, fué quien se encargó del matambre, que era honor no llevara un solo tajo que indicase que el cuchillo había tropezado o temblado el pulso: no era un *chimango* quien había sacado aquella *achura*, sino un hombre!

Pronto no quedó en lugar de la carneada otra cosa que el charco de sangre coagulada conservando en su superficie la huella del hocico de todos los perros de la casa, la cabeza con los ojos vidriosos, el cogote y las panzas, cuyo sebo vendrían a picotear los caranchos y las gaviotas.

Los perros, repletos, satisfechos, dormían la siesta comenzando una plácida digestión, acostados en hilera que se extendía hacia la casa y que empezaba con los más haraganes por orden perfecto de jerarquía.

¡Entretanto, en la cocina se oían las risas de los peones que *mateaban*, mientras en el fuego chirriaban las *achuras* favoritas y que serían muy pronto el desayuno de sus estómagos, jamás repletos!

La hacienda comenzó a salir del rodeo, se acercó a la casa, atraída por el olor de la sangre, baló con tristeza sobre los despojos de la que fué su compañera, y luego, poco a poco, fué perdiéndose allá en la llanura verde y solitaria.



El gabinete de un hombre de letras

El gabinete de trabajo de un hombre elegante

¡ENCILLEZ! Esta es la palabra que condensa el movimiento actual en las esferas del arte. Nada de complejas creaciones ni de actitudes afectadas. Yacen en el olvido las concepciones suntuosas y alegóricas. Todo ello se resume en el despectivo término de "pompier".

Hay que idear cosas simples y ejecutarlas sin complicaciones. Los artistas modernos — literatos, pintores, escultores, músicos, decoradores — han aceptado esta conclusión.

Vivir fuera de la época, permanecer obstinadamente en el pasado que se derrumba, es una especie de suicidio... Es necesario seguir la corriente, que no se puede detener, o morir...

Esta preocupación de simplicidad, si bien constituye un programa en el arte contemporáneo, se convierte en necesidad al tratarse de decoración. La vida es complicada, absorbente, deprimente. Es preciso evitar pérdidas de tiempo y economizar fatigas. Por otra parte, los criados son escasos y exigentes. No se está ya en condiciones de atender muebles inútiles, ni desempolvar rincones inaccesibles. Debe poderse limpiar el mobiliario entero rápida y perfectamente.

En la habitación de trabajo de un hombre elegante habrá muebles de maderas diversas, lustrados y de severas líneas. ¿En qué número?

Generalmente, una mesa amplia, con su correspondiente sillón, dos o tres butacas, una mesita velador, una o varias bibliotecas y un espejo.

¿Trátase de un pensador o de un hombre de acción? ¿Remuévense pensamientos o negocios entre las cuatro paredes de ese cuarto? El decorador debe saberlo si quiere disponerlo con armonía y comodidad.

El pensador, contará con su mesa de trabajo, hecha de madera clara u obscura en forma de escritorio, con puertas opacas para esconder los libros útiles pero feos, y estantes a diferente altura para aquellos de encuadernación agradable a la vista. Así se evita al interesado la molestia de levantarse a cada instante en procura del volumen necesario a su consulta.

El sillón, bien confortable, es complemento preciso de esta mesa.

En cuanto a las butacas, prefiérense alegres, profundas y muelles.

Destinado a "bibelots" y a flores, el velador será siempre original, dada su misión de reposar los ojos. ¿La biblioteca? Rectangular es su forma frecuentemente, con anaqueles para los volúmenes, cajones para papeles y grabados. Los rebordes, cuyo oficio es sostener objetos de arte, son de bonito efecto en este mueble.

El gabinete de referencia no puede omitir una silla de reposo con respaldo movible.

Finalmente, un espejo mural con marco de igual madera a la utilizada en el resto de los muebles, termina el conjunto.

La distribución es de capital importancia. Martine, artista notable de ideas siempre exquisitas, coloca el escritorio entre dos espejos. La refacción de rayos luminosos aumenta la claridad y puede observarse al visitante, sin que lo advierta, sentado junto a la mesa.

Brunelleschi, que cultiva la línea pura y cuyo gusto es bien conocido, prefiere, a la mesa de escribir, un delicioso "secrétaire" chino, negro, adornado con arabescos de oro en relieve y que se cierra como los antiguos escritorios, dejando a mano los útiles de trabajo, en cajoncitos especiales.



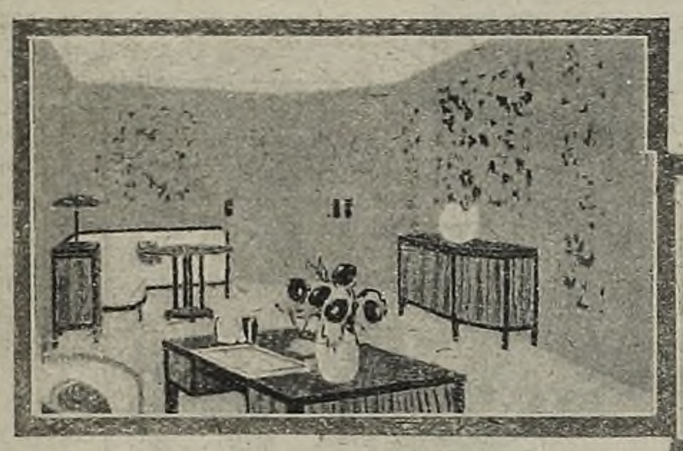
Vienen luego los gabinetes que llamaríamos de lujo, para desocupados y ociosos.

Pocos libros hacen falta. De todos modos no se lee. Un rinconcito alegre, claro y lleno de flores... ¡Nada más!

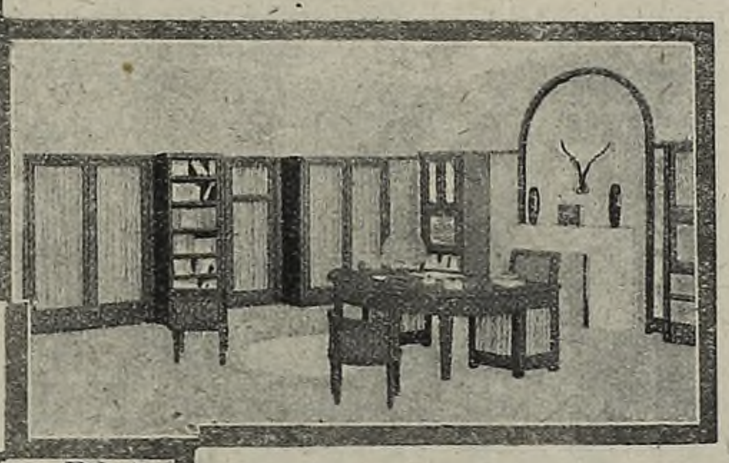
¿El color de las paredes? Cuestión es esta de grandes controversias. Téngase presente que un gabinete de trabajo soporta mal los tonos abigarrados.

En oposición siempre con el tinte del mueblaje, se harán corresponder a maderas obscuras paredes claras y viceversa.

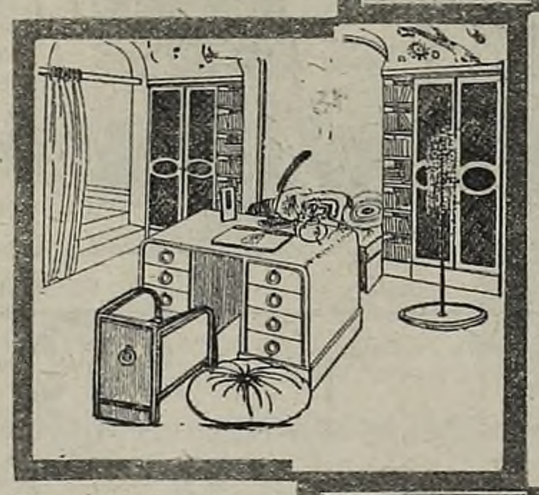
Los "panneaux" de madera idéntica a la empleada en los muebles, colocados a igual altura que éstos, son de buen gusto. Las puertas vienen a romper su monotonía.



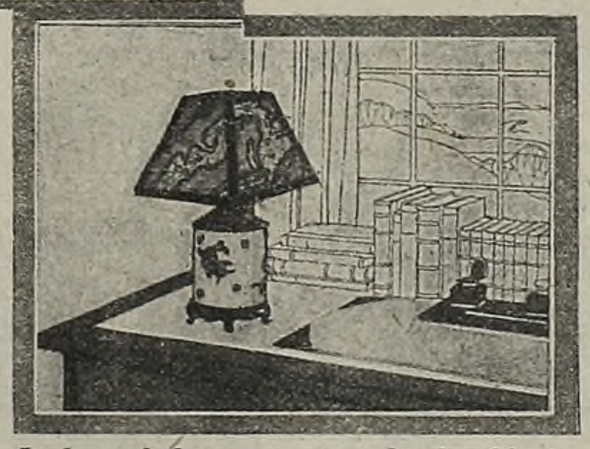
La elaboración mental requiere un ambiente alegre



Los escritorios redondos convienen a los financistas



Disposición original de un gabinete escritorio elegante



La luz velada no corresponde al gabinete de un hombre de negocios

pana que caen indolentemente hasta la alfombra. En los ángulos del cielorraso, espacios blancos o agrisados. Sobre este punto hállanse de acuerdo todos los grandes decoradores.

Nos encontramos en la habitación de un pensador, escritor, hombre de letras, etc. La luz procederá directamente de una lámpara única puesta sobre su mesa de labor. Otra lámpara portátil estará dispuesta en un rincón para ser trasladada según las necesidades del momento. Debe huirse de la iluminación cenital, porque su intensidad y vigor es incompatible con el clarobscuro que exige la elaboración mental. Además, la sombra que proyecta sobre el rostro, y especialmente sobre los ojos, da un aspecto cadavérico poco envidiable.

Imposible aceptar esta forma de luz cuando se reciben damas...

Los "bibelots" no están sujetos a reglamentación alguna. Lucen aquí y allá sus graciosos contornos, siendo su misión introducir una nota artística y amena en el severo recinto de trabajo.

No puede omitirse una observación sobre el teléfono y el radiador. Es el primero un objeto detestablemente feo y embarazoso que es necesario ocultar en un interior de buen tono.

Por desgracia, es indispensable. Jourdain ha tenido la feliz idea de disimularlo bajo aspecto de una lámpara común. Imaginad un zócalo armonioso y un largo pie al cual se suspende el receptor. No tiene la menor huella del antiestético aparato telefónico. Cubriendo todo, una preciosa pantalla acaba la transformación.

Tan desairado como éste es el calorífero radiador. Imposible esconderlo, puesto que se perdería inútilmente con ello buena parte de calor. No hay otro recurso sino elegir un modelo simple y de líneas sobrias, el menos detestable dentro de los actualmente fabricados.

Hablemos ahora del gabinete de hombres de negocios. No vemos razón para variar el número, especie y distribución de los muebles fundamentales.

Lo que parece superfluo, es, sin embargo, el velador, adornado con flores... Las flores son inútiles en este caso. Su presencia distrae, despierta la sensibilidad que obstruye la acción. Destiérrense, pues, de este lugar, flores, veladores y chucherías.

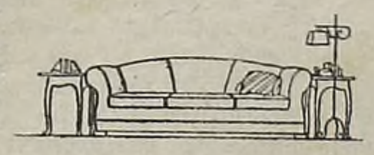
¿Nada entonces para matizar su ambiente? Sí. Vamos a transformar el mueblecito desalojado en mesa de escritorio, que situaremos en el centro de la pieza. Adosado al muro un mueble de cajones o escritorio con puertas correderas y entre ambos un sillón giratorio. Los hombres de negocios necesitan mesas exentas de todo lo que estorba; tienen horror de los visitantes importunos, que de un vistazo pueden leer los papeles acumulados al alcance de la mano, y enterarse de operaciones cuyo secreto les interesa.

Para ellos se han ideado inteligentes combinaciones.

He aquí a un "gentleman", trabajando arduamente en su escritorio en medio de proyectos, planos y presupuestos, cartas y facturas. Llaman a la puerta. El criado anuncia una visita. ¡Adelante! Una vuelta de llave, un golpecito seco y el material disperso ha desaparecido. Media vuelta sobre la silla giratoria y nuestro financista recibe al anunciado con tranquila sonrisa. La mesa aparece completamente libre como si se tratara de un mero adorno en la habitación.

Aconséjanse las mesas redondas para facilitar a los jefes de servicio y colaboradores, tomar órdenes y notas del superior, agrupados a su alrededor.

La luz no debe disminuirse en estos gabinetes; al contrario, exigen amplia iluminación como para mantener siempre despierta una actividad que no puede desmayar un solo minuto. Luego, recordando que es éste un centro de energía y no de belleza, diríjase el esfuerzo a tornarlo cómodo, aun en detrimento del arte. En el techo, potentes lámparas irradiarán su claridad, desprovistas de pantallas lujosas. Revestidas con láminas transparentes para oficiar de reflectores o dirigir la luz al punto que se quiera, desempeñarán su oficio a maravilla. Ofrecen la conveniencia de permitir alumbrar a voluntad la cara del interlocutor, y no perder expresión alguna de su fisonomía...



La expansión de una teoría

Spengler y Morente

Por FERNANDO MARQUEZ MIRANDA

EN la novísima *Revista de Occidente*, que une el prestigio de las firmas a la admirable presentación tipográfica, Morente ofrece en un breve artículo, una guía — algo así como "una carta geográfica", según dice,— para que el lector profano pueda intentar una incursión en la "intrincada selva" spengleriana.

Sin ser aún el pequeño glosario, cuya ausencia notó "Andrenio" en estas mismas páginas, la monografía de Manuel G. Morente es un esfuerzo digno de mención.

Comentémosle con el original, haciendo notar que el antiguo traductor de Kant, con la sencillez inherente a su fin, no discute, en parte alguna, las teorías de Spengler, limitándose a esbozar el pensamiento del gran sociólogo alemán.

El primer tomo de *La Decadencia de Occidente* — que tal es el sugestivo título de la obra de Spengler, — fué publicado, en 1918, por la casa Braumüller, de Viena. Retomada la impresión por la editorial Beck, de Munich, agotáronse, en dos años, veintidós ediciones. A las primeras críticas, de Simmel y Wolfskehl, sucedióronle, en diarios y revistas de todo linaje, diatribas y loas, refutaciones y voces de aliento. Tan enorme ha sido el movimiento intelectual que el libro ha suscitado, que el doctor Manfredo Schröter, en su *Der Streit um Spengler* ("La discusión sobre Spengler"), ha intentado la valoración de esa bibliografía. Pero, de septiembre de 1922 — fecha de la publicación de su obra — hasta hoy, el interés y la discusión no han decaído. Antes por el contrario, las teorías de Spengler han transpuesto los límites de su patria. Conocidas en 1921, en la Argentina, gracias al esfuerzo docente de Ernesto Quesada, son, ahora, apreciadas en España. La *Biblioteca de Ideas del Siglo XX*, editada por Calpe y dirigida por un alto espíritu español, Ortega y Gasset, ha comenzado la publicación de la traducción española. La producción de Ostwald Spengler — con su segundo tomo, aparecido en 1922, e interesante, sobre todo, como sociología aplicada, — forma, en el original alemán, dos gruesos volúmenes. La edición española — por razones puramente tipográficas, — constará de cuatro. Ortega y Gasset, el más europeo de los pensadores españoles, habrá hecho, a su término, un gran servicio a la cultura de los países de lengua hispana.

El intento de Spengler no reside en formular una filosofía más. Su filosofía debe ser la única de nuestro tiempo. La filosofía sistemática, tanto como la ética, no tienen razón de ser entre nosotros. Sólo nos queda la historia de la filosofía — nos dice — como único tema digno. Caracterizándose por el nuevo método — que luego consideraremos,—de la morfología histórica comparativa, esa "filosofía afilosófica" será reflejo del alma fáustica u occidental. Será la actitud que corresponde al escepticismo griego, pero, a diferencia de éste, que era completamente ahistórico, el escepticismo occidental, como símbolo de su ineludible ocaso, ha de ser profundamente inspirado en la historia. Mas, sólo podremos comprender lo precedente, cuando desentrañemos el contenido de sus conceptos, y conozcamos la noción spengleriana de la historia. "En este libro — nos dice, — se acomete por vez primera el intento de predecir la historia", lo que, si es cierto como actitud, no lo es como afirmación de precedencia. En ello finca, quizá, el gran atractivo de su obra, para aquellos que no están en condiciones de comprender su más íntima belleza. Publicada en los momentos caóticos en que se acentuaba la derrota de Alemania, el vulgo ha esperado, sin duda, la explicación de su próximo destino. Pero las profecías del sociólogo no se refieren a lo porvenir inmediato.

Para Spengler no hay *una* historia universal, en el sentido *de una* historia de la humanidad. En efecto, según él, los hombres viven sin llegar a formar esa unidad homogénea que puede recibir el nombre de humanidad. Lo único que existe son las *culturas*, es decir, grupos de hombres unidos por el mismo espíritu y que desarrollan un mismo estilo de vida. Cada cultura tiene un "alma"; así, distingue el alma apolínea de la cultura antigua, el alma fáustica de la cultura occidental, y el alma mágica de la cultura árabe. Esta "alma" yace en el "eterno infantilismo humano". Cuando despierta de ese estado primario, cuando surge de lo informe, se torna cultura. Es decir, toma un cuerpo limitado y efímero, dentro de lo ilimitado y perdurable de la evolución humana.

Spengler desarrolla su teoría bajo un criterio organicista. Digno sucesor de Spencer, Lilienfeld, Schœffle, y de aquel precursor olvidado, que se llamó en tierras de Francia, Gaetán Delaunay, este embanderamiento en la vieja escuela organicista, hoy desacreditada, le ha valido más de un crítica acerba. Pero el nuevo mantenedor no ceja. "Las culturas son organismos", exclama. Cada cultura es, para él, un ser vivo superior, que crece con una completa ausencia de todo fin y propósito, y que ocupa un área determinada. Dentro de ella, todos los fenómenos sociales, intelectuales o prácticos, religiosos o artísticos, presentan el estilo típico, el sello personal de esa cultura. Las culturas, asimiladas por Spengler a las plantas, tienen el mismo ciclo vital que el individuo: niñez, juventud, virilidad, vejez; y la historia del Universo, en cuanto al hombre respecta, se compone de las descripciones de esa flora social. Más aún: toda cultura — y dentro de ellas cualquiera de sus partes: época primitiva; florecimiento, decadencia — posee una duración fija, siempre igual y que se repite con la insistencia de un símbolo. Hay una prueba evidente de esta personalidad propia a cada cultura. Los hombres de cada una de ella tienen una manera, acorde entre sí, de ver y conocer la vida, de comprender y de narrar la historia. Es que que cada cultura posee su naturaleza, y ningún otro tipo de hombres puede poseerla por igual. No nos es posible revivir los estados de ánimo de un caldeo o de un egipcio. Sólo podemos juzgar sus acciones con nuestro criterio occidental. Hasta los números — a los que hemos tenido por rigurosamente objetivos — son, en su recóndito simbolismo, impenetrables para los hombres de las diversas culturas. Y este original concepto, magistralmente desarrollado en el extenso capítulo I de *La Decadencia de Occidente*, constituye, según confesión del propio Spengler, la valla opuesta a la lectura fácil de los *dilettanti*. Este autor de moda no busca al grueso público.

El sociólogo alemán estima absurda la actual división de la historia en antigua, media y moderna; creación, según expresa, del sentimiento semítico, con manifestaciones iniciales en la religión persa y judía desde Ciro, una acepción apocalíptica en el libro de Daniel sobre las cuatro edades del mundo, y, por último, su transformación morfológica en historia universal de las religiones postcristianas de Oriente, particularmente en los sistemas gnósticos. Con su calor habitual, nos dice: "Edad Antigua, Edad Media, Edad Moderna. Tal es el esquema increíblemente mezquino y *falto de sentido*, cuyo absoluto dominio sobre nuestra mentalidad histórica nos ha impedido una y otra vez comprender exactamente la posición verdadera de este breve trozo de universo, que desde la época de los emperadores alemanes se ha desarrollado sobre el suelo de la Europa occidental. A él, más que a nada, debemos el no haber conseguido aún concebir nuestra historia en su relación con la historia universal — es decir,

(Continúa en la pág. 44)

LAS CONFIDENCIAS A LA HORA DE LA "TOILETTE"



Antes



Ahora



Vista a vuelo de pájaro de una plantación de ananá en la isla

Las maravillosas islas de Hawai

LAS islas de Hawai fueron descubiertas a las gentes de América y de Europa hace unos diez años, cuando se pusieron de moda las canciones de aquel país. Eran, éstas, en su mayoría, cantos sentimentales con tiempo de vals, entonados al son de una minúscula guitarra de cuatro cuerdas llamada "ukalele". Este instrumento se impuso en las universidades yanquis para las fiestas familiares de los estudiantes; fué insubstituíble en las noches estivales, a la luz de la luna, en las playas de mar, y bajo los grandes árboles, a la orilla de los lagos inmensos, a cuyo borde se establecían en la época propicia los "campings". Pero lo que impuso a las islas de Hawai en la consideración de todo el mundo civilizado, fueron aquellas inolvidables faldas cubiertas de flecos de seda, que caían alrededor del talle de las elegantes de Londres, de París, de Nueva York y de Buenos Aires. Eran, tales faldas, una copia fiel de las que, confeccionadas con raíces de árboles y algas, vestían hasta hace poco las mujeres nativas de Hawai.

Pero las islas que nos ocupan poseen algo más que esas pintorescas características: son, por su vegetación y por sus volcanes, una verdadera maravilla, y por las diferentes razas que las habitan, uno de los lugares más cosmopolitas del universo, y, sin embargo, uno de los más tranquilos.

Las islas de Hawai están situadas, puede decirse, en el mismo centro del océano Pacífico; el punto más cercano a ellas es San Francisco de California, que está a 2.091 millas. Son, como podrá verse, de una importancia considerable para los Estados Unidos, desde el punto de vista de la estrategia naval. La mayor parte de sus habitantes son japoneses; luego les siguen en número los portugueses, chinos, filipinos, hawaianos y gentes de raza europea. Por su clima son esas islas una de las más saludables del mundo, y consideradas desde el punto de vista de lo pintoresco, no hay nada que se les iguale, ya que en Hawai, además de una vegetación extraordinaria, existen en plena actividad varios volcanes, cuyos mares de fuego, lava y rocas se sumergen en las aguas del Pacífico, después de haber recorrido sobre las islas un ruta devastadora.

El grupo principal está formado por ocho islas, siendo la mayor de ellas la propiamente llamada Hawai. Las comunicaciones entre ellas se hacen mediante varias líneas de vapores cómodos y veloces. Siendo, como lo son, lugares a los cuales acuden anualmente un gran número de turistas, los comerciantes norteamericanos llegaron, en su afán de "reclame", hasta inundar las ciudades y pueblos con avisos de toda clase, desde los carteles llamativos, pegados en las paredes de los edificios, hasta grandes letreros en los caminos, sobre las laderas de las montañas, etc. Pero las mujeres de Honolulu realizaron una reunión y decidieron iniciar una campaña tendiente a no comprar, ni a permitir la venta de ningún artículo que fuera anunciado de esa manera. Carteles y letreros desaparecieron como por ensalmo, y son las islas de Hawai uno de los pocos lugares en el mundo donde se ha respetado el paisaje y las casas, de los atentados de la propaganda.

Como las altitudes son varias, y lo son también las situaciones del terreno, pues puede vivirse en el interior de la isla o a orillas del mar, cada persona tiene la facilidad de elegir el clima que más le agrade. La mayor parte de los ricos hawaianos tienen cuatro casas, en las cuales viven todo el año. Solamente en Oahu, la tercera o cuarta isla en extensión, puede uno gozar de cuatro climas diferentes en el mismo día. En las playas de Wakiki, se pesca y se hace "yachting", y el clima es templado; en la región montañosa de Nuuanu, donde casi siempre hace frío; en las resecas planicies de Schofield donde el calor suele ser intenso, sin ser insoportable, y en la costa del noroeste, donde llueve una o dos veces por día.



La vegetación de las islas ofrece paisajes como éste. Las hojas del Ape-ape (Gunneira petaloides) tienen algunas veces hasta tres metros de circunferencia

El dinero, el ingenio y la organización y el ingenio norteamericano han transformado estas islas, hasta hace medio siglo simplemente maravillosas por su belleza subtropical, en las mejores plantaciones de azúcar y de ananá del mundo. Allí se establecieron, organizadas por las cuarenta y siete corporaciones azucareras de las islas, estaciones de experimentación universalmente famosas, donde diariamente se analizan muestras del suelo hawaiano. Vastos depósitos de agua, que abastecen un amplio y complicado sistema de canales, caños y túneles, irrigan las plantaciones, alguna de las cuales consume diariamente más agua que la que requiere toda la ciudad de San Francisco. En verdad, para la irrigación de esos cultivos, son necesarios cincuenta millones de galones diarios de agua.

Es cierto que la vegetación de esas islas es admirable, y que puede compararse a las más extraordinarias de los lugares tropicales o subtropicales; pero lo realmente maravilloso de Hawai reside en sus volcanes. Figúrese el lector, cráteres gigantescos, que se apagan y se encienden; que permanecen inactivos durante algún tiempo, para, inesperadamente, comenzar a vomitar torrentes de lava, de roca derretida y de cristales líquidos, que descienden por los declives de las montañas, unas veces violentos y rumorosos como un huracán, otras lenta y silenciosamente.

Cuando las actividades de ciertos volcanes como el de Mauna Loa, llevan su impetuosidad hasta inundar el cono de su propio cráter, es tal la violencia con que los torrentes de lava se derraman al mar, por túneles subterráneos, que casi siempre se producen maremotos.

Así se han ido formando, en ciertos lugares de la costa, nuevos terrenos que tardarán todavía miles de años en ser de alguna utilidad, como actualmente pasa con los cráteres inmensos de volcanes apagados, o de otros en poca actividad, que forman una de las atracciones más grandes de las islas, especialmente durante la noche, cuando el panorama de estos vastos mares de fuego líquido se ilumina desde los cráteres en fantásticos colores.

Las leyes establecidas por los Estados Unidos reconocen a todos los habitantes de Hawai, sin distinción de razas, con iguales derechos.

De aquí que, actualmente, en esas islas haya gente de paz y de trabajo. La colectividad japonesa es la más numerosa y la más rica.



"Troupe" de artistas inglesas, que estuvo hace poco en Buenos Aires, vistiendo los trajes hawaianos



El jardín de Perogrullo

Por ENRIQUE MENDEZ CALZADA

Apóstrofe al serrucho, por su degradación

LÁSTIMA me da de ti, serrucho, porque te han corrompido. Siempre habías sido un honrado instrumento de trabajo. Te levantabas temprano, apenas rayaba el sol; y, una vez que te lavaban la cara con aceite, una vez que te limpiaban cuidadosamente la dentadura, te ponías al trabajo hasta la noche. Acostábaste temprano, rendido por la labor de toda la jornada, sobre el colchón de aserrín que te habías ganado con el trabajo de tus dientes. Entonces, honrado serrucho, "made in England", tenías un alma pura, y tu carácter, aunque flexible, era acerado. ¿Cuándo se te vió, a altas horas de la noche, en los antros de la corrupción, o, lo que es peor, en los lugares donde la frivolidad tiene un trono?

Pero, ¡ah!, es que el hombre, operada ya hace milenios su propia corrupción, corrompió inmediatamente a los nobles animales llamados domésticos: caballos, perros, gatos y pájaros, convirtiéronse así en objetos de ludibrio, en auxiliares de que el hombre echó mano a fin de matar su incurable hastío o para ahorrarse esfuerzos. Toca ahora a las herramientas descender idéntica pendiente de depravación, y a ti, serrucho, te ha correspondido el papel de primera víctima.

Sin que tú lo supieras, he ido a verte al "cabaret", en que un energúmeno te golpeaba sin compasión, indiferente a tus quejas, complicándote en la vergüenza de un mucilaginoso tango de arrabal; y me apiadé de ti. ¡Tú, el descendiente de aquellas grandes sierras austeras, tus abuelas venerables, que dormían al raso, entre los pastos del aserradero, con un poco de aserrín por toda almohada, para despertar al alba con el cuerpo entumecido y cubierto por el rocío! ¿Qué va a ser de ti?... A fuerza de no usarlos, se te caerán los dientes; y después de pasar una temporada en el escaparate de un "bric-a-brac", abandonado de todos, consumido por la herrumbre, irás a terminar tus días en la trastienda del turco, bajo un cargamento de hierros viejos.

¡Ah, pero anoche!... Confieso que anoche, además de lástima, te tuve envidia. Estábamos en casa de Ella, de la más dulce y adorable de las criaturas. Los invitados departían aquí y allá, y las voces oíanse apagadas en el ámbito a medias alumbrado; alumbrado por luces sabiamente veladas. Oí de pronto una voz quejumbrosa (la tuya), y acudí. ¡Ah, pérfido! ¡Estabas en brazos de Ella! Vi cómo te combabas bajo la suave presión de su mano, vi con qué docilidad te dejabas golpear. Ella, la dulce criatura, narróme luego tu historia. Supe que eras un serrucho pobre, de origen humilde; que ni se te conocía la marca de fábrica; que Ella misma te había descubierto, allá en la carpintería de la estancia, y que, agradablemente sorprendida por tus buenas cualidades (las de la voz, especialmente), había resuelto traerte a vivir a la ciudad y comprarte un estuche.

"¡Ah! — pensé. — Yo también, como ese serrucho, tuve un alma sencilla de campesino; yo también fuí laborioso, y simple, y fuerte, antes que el señuelo de la ciudad me sedujera, antes que el amor de las artes y las artes del amor me hubieran robado mi candor de niño, o de poeta, lo que es igual. Yo también estoy a merced de los caprichos de esta dulce criatura que lo tañe; por ella vibro, por ella sollozo o río; también mi alma se doblega o se yergue a un leve ademán de sus manos..."

Y después que me hubiste sugerido unas reflexiones tan imbéciles, serrucho del demonio, además de lástima y de envidia, te tuve odio.

Los libros del veraneante

La víspera del viaje, el veraneante ha comenzado a revolver de arriba abajo su biblioteca, a fin de capturar y apartar esos ocho o diez libros importantes que hace años tiene vehemente deseo de leer. Al fin va a ver realizado ese sueño. Los veinte días de sierra o de balneario a que se prepara los dedicará íntegramente al placer sano y fructífero de la lectura. Con este pensamiento, coloca cuidadosamente en el fondo de la valija esos diez o esos ocho libros dilectos.

El primer día de balneario o de sierra alcanza a leer hasta tres páginas y media de uno de los libros, que tiene trescientas. Además, se entretiene en cortar las hojas aun plegadas del resto del volumen. El segundo día consigue adquirir en forma subrepticia un número de "La Vie Parisienne", y las "plaisanteries" hacen que se olvide del sesudo libro comenzado a leer. El tercer día, ya no lee sino la sección social de algún diario; y eso, para ver si el orbe se ha enterado ya de que él está veraneando.

Y, ya de regreso en la ciudad, se encuentra en el fondo de la valija los ocho o diez libros "que necesariamente tenía que leer este verano". Los pobres libros llegan intactos, en su mayoría, y diríase que con cierto aspecto de cansancio, sobre un lecho de pañuelos y corbatas. Y al veraneante parécele (alucinación sin duda) que los tomos de la casa Calmann-Levy le miran con amarilla faz de tedio, y los de la casa Flammarion con semblante congestionado de cólera.

El "carnet" del filosofastro

Por cada nuevo amigo, pierde el poeta un lector y el médico un cliente.

Desde el punto de vista del empleado, el público es ese ente inoportuno que llega siempre en el instante en que uno se dispone a tomar el café con leche.

Lo que yo sé acerca de las carreras de caballos, lo he aprendido ante las ventanillas de las oficinas, oyendo hablar a los empleados.

Entre los lectores de las bibliotecas se entablan a veces verdaderas correspondencias de insultos. A un lector, por ejemplo, se le ocurre tachar una coma o corregir una mayúscula, y no falta otro lector que escriba al margen: "¡Animal!: ¿quién lo mete a corregir? ¡Aprenda ortografía!" En fin, vendrá un tercero que escriba: "La coma está bien borrada. El animal es usted." Y si por un lado resulta penosa esa ausencia de urbanidad, es reconfortante el hecho de que la intuición alcance grados tan eminentes. En efecto: he ahí unos hombres que, sin conocerse, se han calificado tan exactamente como lo hubieran podido hacerlo si fuesen amigos de la infancia.

La frase: ¡Señorita, soy un caballero!", siempre ha sido prólogo de canalladas sin nombre. Lo curioso es que ese conjuro maravilloso, a pesar del mucho uso, no haya perdido ninguno de sus efectos.

"...Viviendo en la ciudad, amigo mío, serás como una isla en pleno océano; serás una porción de sensatez rodeada de imbecilidad por todas partes."

Hay tonterías en que uno ha incurrido por distracción y que serán toda la vida causa de crecientes molestias, como los capitales colocados a interés compuesto, que cada día producen más réditos.

Napoleón, Víctor Hugo y José María de Heredia no han sido precisamente, como por ahí se dice, tres grandes hombres insensibles a la música. Eso no tendría mayor mérito. Han sido tres de los hombres que no sintiendo la música han tenido la decencia de confesarlo. Y esto sí que tiene un mérito enorme.

Lo que tiene de grave el hacer una tontería es que las tonterías, como las ovejas, poseen espíritu gregario. Donde quiera que aparece una tontería, no tarda en presentarse otra.

Nadie fuma habanos porque sea realmente agradable llevar entre los dientes un negruzco cilindro de origen vegetal en estado de ignición, sino porque es agradable impresionar y, en definitiva, molestar al prójimo, ya sea asfixiándole con el humo de un cigarro, ya humillándole con la demostración de la capacidad financiera que nos permite adquirirlo. El buen fumador de habanos sería aquel que no los fumara en público (en el café, en el tren o a los postres del banquete), sino en la absoluta soledad de la alcoba, coincidiendo con la lectura del diario nocturno. Pero ese tipo de fumadores de habano, si es que existe, escasea enormemente. Por lo general, no basta con tener un habano: hace falta tener un espectador.

(Continúa en la pág. 37)







El nacimiento de la industria y del comercio argentinos

Por LUIS PASCARELLA

¿Se cumplió la profecía de Alberdi? ¿Importó la batalla de Monte Caseros un acontecimiento equiparable a la revolución de Mayo?

Desde luego, en el orden constitucional, no hay duda alguna.

La Asamblea de Santa Fe adoptó, casi a la letra, su proyecto de Constitución, quedando para siempre consagrado (Artículo 14) que: "todos los habitantes de la Nación go- "zan los siguientes derechos: de trabajar y ejercer "toda industria lícita, comerciar, navegar, permane- "cer, transitar y salir del territorio; publicar sus "ideas por la prensa, sin censura previa; usar y "disponer de sus bienes y asociarse con fines útiles".

El Art. 25 impone al Gobierno Federal la obligación de fomentar la inmigración, y el inciso 16 del Art. 64 establece que corresponde al Congreso: "proveer lo conducente a la prosperidad del país, "promoviendo la industria, la inmigración, "la construcción de ferrocarriles y cana- "les navegables, la introducción y estable- "cimiento de nuevas industrias, y la im- "portación de capitales extranjeros me- "diante *leyes protectoras de estos fines* "y por concesiones temporales de privile- "gios y recompensas de estímulo".

Por último declaró que "todos los habi- "tantes son iguales ante la ley", y por consiguiente en el orden civil, el concepto de *nacionalidad* fué substituído por el de *domicilio*.

La Convención del 53 adoptó, pues, principios que aun hoy en la civilizada Europa se pregonan a título de un alto ideal; pero ¿obraron de acuerdo pueblo y gobierno, para su realización inmediata?

Semejante propósito, que hubiera importado la verdadera organización nacional, pasó a tercer plano ante las apasionadas contiendas que suscitó la actitud de Buenos Aires al segregarse de la Confederación. El pleito, con perjuicio para todos, duró diez años, hasta que la cuestión económica, con su cara de "hereje", vino a demostrar que la Confederación sin Buenos Aires, y Buenos Aires fuera de la Confederación, eran dos entidades que no podían existir.

Afortunadamente, la disidencia no versó sobre los principios transcriptos.

Buenos Aires participaba de los mismos anhelos que el resto de la Nación, y se encontraba en mejores condiciones para realizarlos.

De ahí que si la Confederación decretó la libre navegación de los ríos Paraná y Uruguay; la sanción del proyecto del ferrocarril entre Córdoba y Rosario; el establecimiento de la primera línea de navegación a vapor, con los puertos europeos, y encomendó, con fines de propaganda, la primera obra descriptiva de la República Argentina, Buenos Aires fundó su Banco de la Provincia, que tan grandes servicios estaba llamado a prestar en adelante. El servicio inmediato, sin embargo, consistió en emitir papel moneda para organizar, disciplinar y mantener un numeroso ejército, mientras la Confederación, para hacer frente a su precaria situación financiera, tuvo que apelar al arrendamiento de sus aduanas más productivas, conceder el monopolio de la emisión y circulación de billetes bancarios, acordarle privilegios fiscales al famoso Banco Mauá, y hasta aceptar del Brasil subsidios en dinero.

Ahora bien: como la explotación de la riqueza no sólo depende de declaraciones y principios, sino de hechos, tales como la estabilidad política, la existencia de hombres que inviertan sus capitales en empresas lucrativas, y de una población a la vez productora y consumidora, veamos cuál era la herencia inmediata dentro de la inestabilidad política, surgida a raíz de la tiranía, podía echarse mano para organizar el trabajo productivo en el sentido europeo.

II

REFERENTE a capitales y hombres de empresa, una ley de la Legislatura de la provincia de Buenos Aires dió origen al Banco de Descuentos. El capital era modestísimo: un millón de pesos, pero sólo alcanzó a realizarse una tercera parte escasa. El primer ejercicio arrojó, sin embargo, el 18 % de beneficio. El 21 de enero de 1826 se creó el Banco Nacional, con el cual se refunde el anterior, y cuyo balance arroja un saldo de $ 103.372 como "depósitos particulares". Con semejantes capitalistas no había



Una escena campera de otros tiempos



El vendedor de velas

para grandes empresas. En 1827, con motivo de la guerra con el Brasil, todo propósito de empresa económica se disipa. El mismo Rivadavia así lo aconseja en un decreto de 11 de enero, al solicitar un empréstito de tres millones de pesos. En uno de sus considerandos dice: "todas las clases que posean "medio circulante o tengan facilidad para "adquirirlo, pueden, por medio de un emprés- "tito al gobierno, dar colocación segura, pro- "ductiva y sin riesgo, a las más pequeñas "como a las mayores economías que hicieran "o hayan hecho de sus fondos." Como es de suponer, los adelantos necesarios para la guerra los tuvo que hacer el Banco, puesto que nadie aceptó la invitación.

En 1836, cuando Rozas disolvió el Banco Nacional, los particulares tenían en depósito $ 8.848 oro sellado y $ 677.858 en moneda corriente.

Agréguese que el capital del Banco era de cinco millones, ¡y el gobierno adeudaba veinticinco! Desde ese momento, Rozas comprendió que el Banco y los capitalistas estaban de más. La Casa de Moneda fabricaría todo el papel que le hacía falta al gobierno para alimentar a los muchachos que defendían la "Santa Federación".

El bloqueo francoinglés contribuyó a coartar cualquier empresa propia o extraña. El comercio, circunscripto a la provincia de Buenos Aires y ejercido tranquilamente, sólo por los federales puros, no pasaba de los modestos límites de las barracas, tiendas y pulperías, a cuya gestión tuvieron que dedicarse muchos jefes de familias hoy llamadas patricias. Era oficio común de los *niños bien* de entonces sacar los postigos y barrer la trastienda y la vereda. La tiranía ejerció así un proceso de democratización desconocido en las provincias, especialmente en la doctoral Córdoba, donde las mulatas no podían ir con alfombra y silla a la iglesia sin producir una "grave perturbación" al gobierno de la República. Como el extranjero, además, era asimilado al "salvaje unitario, nadie se hubiera atrevido a traer su dinero para que se lo *requisaran* e invirtiesen en propagar las bellezas gubernativas del tirano.

—¿Qué quieren los extranjeros?—decía don Eduardo Lahitte, en la Legislatura. — ¿Quieren el orden, la paz, la prosperidad? No, señor. Lo que quieren es que haya siempre guerra, siempre en campaña, siempre sobre las armas, para ser dueños ellos del comercio, de la industria y de las artes.

Y el doctor Lorenzo Torres agregaba: — ¿Qué nos importa que no nos venga nada de Europa? Si no tenemos sillas en que sentarnos, nos sentaremos en cabezas de vaca.

Si esto no hubiera sido bastante para alejar a los capitales y sus tenedores, el doctor Manuel Irigoyen, diputado y oficial mayor del Ministerio de Relaciones Exteriores de Rozas, decía: "Nuestro deber, señores, es llamar a nuestros hijos, referirles la injusticia que se nos hace, y cuando veamos sus cabellos erizados y sus ojos encendidos, pongamos las armas en sus manos y digámosles: ¡A los extranjeros!"

III

LA política rosista tuvo, en cambio, en cuanto al trabajo, un cierto efecto benéfico, claro está que dentro de aquel ambiente de cripta. El bloqueo externo y el aislamiento interno obligaban a bastarse a sí mismos. A falta de diversidad de materias primas aprovechables, se echó mano de lo que la naturaleza se encargaba de suministrar sin tasa: el cuero. El cuero estaqueado o curtido, era, a la vez, unidad monetaria, hojalata, esparto o cristal. En 1839, a falta de oro, se dieron varias *pilas* a cambio de la goleta "Valiente", armada en guerra. Mediante uno o varios cueros se adquiría la harina, el poncho y la bayeta para el uniforme.

Las puertas de los ranchos, las carpas militares, los canastos, los sacos, las cestas, los techos, los cercos de las huertas, los odres, los yoles y hasta los altares y amuletos eran de cuero. Nadie maneja la cuchilla con la vaquía del criollo que se apresta a desollar una res.

La materia origina al artista, desde el *desollador* al *estaqueador*, desde el *lomillero* al *tientero*.

Rozas organizó el *estaqueadero*, y lo vigilaba con la minuciosidad y cuidado que en otros países se explotan las minas de oro, o se reglamenta la pesca de perlas. Cualquier torpeza en el manipuleo se pagaba con azotes. Así se explica que los trabajadores concluyeran por hacerse *maestros a palos*. Después del *estaqueo* venían las adaptaciones. Una noche de remojo al sereno, bastaba para convertirlo en coraza. De las manos bisoñas del que lo colgaba de la puerta, para preparar del pampero, pasaba a las del lomillero, arte que hoy tiende a renacer como útil adorno de nuestras niñas. El lomillero lo transformaba en caronas repujadas, en vaquetas esmaltadas, para los catres patricios, en respaldo de sillones señoriales, con las armas de la patria, vigorosamente estampadas; en la tapa de algún libro viejo, de esos que suelen encontrarse en los anaqueles de "librerías" que aun no han caído bajo el martillo.

Más reducido, más circunscripto, más personal que

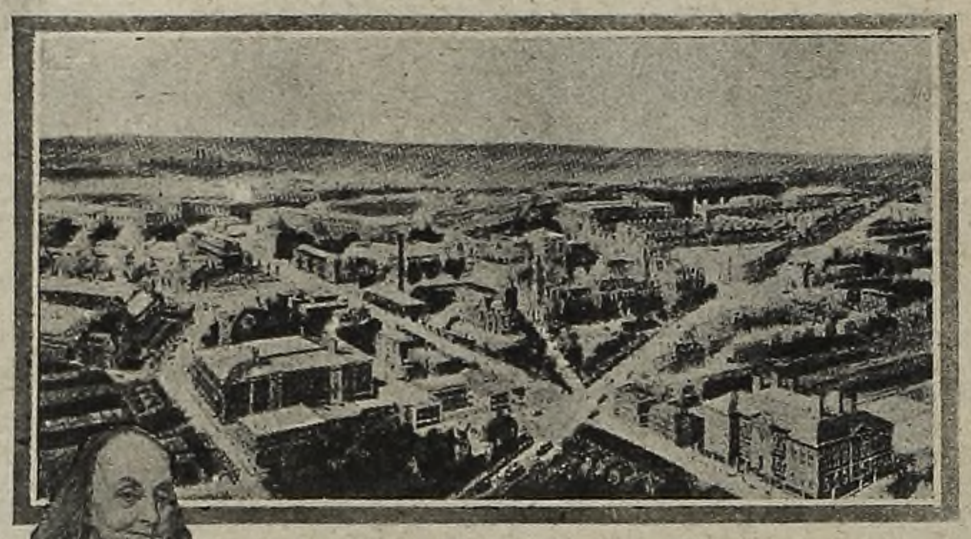


El vendedor de frutas

(Continúa en la pág. 37)

Una gran institución extranjera

La Universidad de Pensilvania



Vista de la Universidad de Pensilvania

FILADELFIA es uno de los principales centros intelectuales de los Estados Unidos, y el primero en los estudios de Medicina. Cuenta con seis grandes colegios médicos, cuatro de Odontología, dos de Farmacia y uno de Veterinaria. Tiene, asimismo, numerosos y excelentes museos y bibliotecas de Medicina y sesenta y cuatro hospitales. En ninguna otra parte puede encontrarse un conjunto más completo de facilidades para el trabajo de investigación y estudio en este ramo de la ciencia.

Esta ciudad norteamericana es también el hogar de algunas de las más antiguas instituciones científicas de Norte América. La primera entre todas ellas es la famosa Universidad de Pensilvania, fundada por el inventor del pararrayos, Benjamín Franklin. Hace ya varios años que el edificio primitivo fué demolido, y la Universidad ha mudado de local varias veces, hasta instalarse definitivamente en el oeste de Filadelfia, donde hoy se encuentra. Desde un solo edificio que tenía en 1740, se ha extendido hasta ocupar varios kilómetros cuadrados, con más de setenta edificios.



Benjamín Franklin, fundador de la Universidad de Pensilvania

La Universidad se halla situada a unos diez minutos de distancia del centro de la capital. No existe ninguna otra institución de enseñanza con tan numerosos edificios, situada tan cerca del corazón de una gran ciudad.

La Universidad tiene actualmente más de nueve mil estudiantes. La masa estudiantil es la más cosmopolita que puede imaginarse. En los últimos diez años, la Universidad ha tenido alumnos de sesenta y seis diferentes países, y al presente cuenta con una asistencia anual de unos quinientos estudiantes extranjeros, siendo la universidad más cosmopolita de los Estados Unidos.

De los setenta edificios que componen la Universidad, diez y nueve están dedicados a la enseñanza, once a hospitales y edificios auxiliares, veintiocho a dormitorios para los alumnos, y el resto se halla destinado a salones de recreo, gimnasios, salones atléticos, etc. El "Houston Hall" es el centro de la vida social de los estudiantes. Este edificio se halla situado en el preciso centro geográfico del grupo de edificios universitarios. Allí, los estudiantes de todas las Facultades pueden reunirse bajo un techo común y pasar sus horas de ocio en agradable entretenimiento y alegría. El edificio comprende un gran patio central, biblioteca y salón de lectura, billares, sucursal de Correos, peluquería, librería, un comedor, la sala de trofeos, el auditorio, con un gran órgano; oficinas de los varios periódicos que publican los alumnos, y otros departamentos.

Existen numerosas Asociaciones de estudiantes en la Universidad. La entrada a muchas de estas Sociedades está abierta a todos los estudiantes, como en las Sociedades musicales, los clubs dramáticos, el aero y el club de regatas, los clubs atléticos y fotográficos, etc. En otras Sociedades, la entrada queda limitada a los alumnos de alguna Facultad académica especial o de cierto grado de preparación escolar. Actualmente, existen cincuenta Hermandades, las cuales tienen representación oficial en la vida universitaria; veintiséis sociedades generales, catorce sociedades médicas, seis clubs de leyes, cuatro de odontología, y sesenta y dos clubs regionales, formados por jóvenes procedentes de la misma comarca. Además de éstas, hay también once sociedades de alumnos que residen en la misma ciudad de Filadelfia.

El gimnasio, situado en el extremo oeste de la Universidad, consiste en un edificio de tres cuerpos. En el primer piso del edificio central se encuentran los baños, salas de esgrima, de lucha romana, etc. Todo el segundo edificio está exclusivamente dedicado al gimnasio propiamente dicho. Los cuerpos laterales de este edificio están ocupados por las oficinas de las asociaciones atléticas.

La arena o circo de Franklin, cuya disposición es análoga a la de las plazas de toros, tiene cabida para 25.000 espectadores. Aquí es donde celebran los estudiantes de la Universidad sus juegos atléticos, carreras, football, baseball, etc.

La biblioteca de la Universidad contiene más de quinientos mil volúmenes. En el edificio principal de la biblioteca existen salones con colecciones especiales para los alumnos de los diversos doctorados. Se cuenta además con gran número de bibliotecas profesionales distribuídas en los diferentes edificios de la Universidad. Entre éstas ha de hacerse mención especial de la biblioteca de la escuela de leyes con más de sesenta y cinco mil volúmenes; la de ingeniería, la de biología, la de veterinaria y la de astronomía. Todos los alumnos de la Universidad tienen derecho al uso libre de las bibliotecas y a sacar libros fuera de ellas si los necesitan para su trabajo.

Cada departamento profesional tiene un museo, en el que se encuentran colecciones de importancia para aquellos interesados en su estudio.

Los terrenos y edificios de la Universidad están valuados en veinte millones de pesos; los libros, aparatos técnicos y mobiliario, en cinco millones. Los ingresos anuales de la Universidad pasan de tres y medio millones, habiendo que agregar a éstos los donativos particulares, cuyo promedio anual alcanza un millón cien mil pesos. La Universidad concede becas a sus más aprovechados alumnos, por valor de doscientos mil pesos anuales.

En la Universidad de Pensilvania se da enseñanza en todos los ramos de las ciencias, industrias y artes. La Facultad se compone de seiscientos catedráticos numerarios y auxiliares. Al frente de la institución se encuentra un Consejo de Administración, cuyo presidente "ex-officio" es el gobernador del Estado de Pensilvania. El jefe ejecutivo de la Universidad es el rector, cuya misión es idéntica a la de los rectores de nuestras Universidades.

Los cursos de lengua, filología y literatura españolas los siguen más de quinientos alumnos. Entre los cursos avanzados de español se cuentan: 1º, lectura y análisis del "Poema del Cid"; 2º, el drama español en el Siglo de Oro; 3º, historia de la literatura española; 4º, la poesía lírica española; 5º, el Renacimiento en España; 6º, relaciones literarias entre España e Italia; 7º, poesía española del siglo XVI; 8º, filología española comparada; 9º, la poesía lírica española en el siglo XIX; 10º, el teatro español contemporáneo; 11º, la novela realista española; 12º, historia de la literatura catalana.



Entrada principal al patio de los dormitorios

Una característica de la Universidad de Pensilvania que la distingue de las demás universidades norteamericanas es el espíritu de concordia y familiaridad que reina entre alumnos y catedráticos.

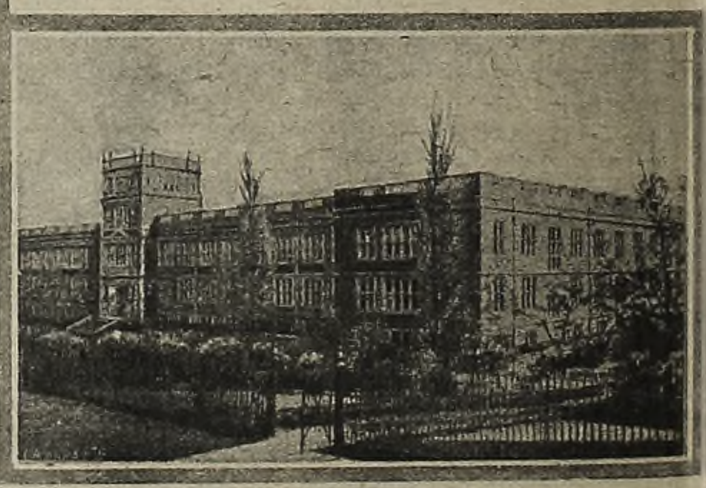
En la clase y en el laboratorio existe ese compañerismo que nace de un interés común en las cosas intelectuales.



Facultad de Derecho



Torre de los dormitorios



Facultad de Medicina



"No seas absurda; lo único que te quiero decir es que ya tienes bastante edad para saber..."

Los derechos de la mujer

Por

M. BOAZMAN

Traducción de S. Pico

Ilustración de Montero Lacasa

ERA uno de esos días húmedos y fríos que parecen invitar a las confidencias, sobre todo cuando dos mujeres se hallan reunidas junto a un fuego confortable. Rosalía acercaba a las llamas sus pies largos y finos, calzados con bronceadas zapatillas, mientras Lady Crowder la observaba, con descontento, por sobre la pantalla que usaba para resguardar los ojos y el cutis del excesivo calor.

—¿Cuándo te decides a casarte, niña? — prorrumpió por fin.

Rosalía Glynde hizo oír una risita algo amarga.

—A los veintinueve años mi principal deber sería pensar seriamente en el asunto, ¿verdad?

—Si no tuvieras oportunidad de hacerlo, o si no se te presentara nada aceptable se te podría compadecer. Más de una chica se ve obligada a acoger lo que se le presenta, estando como está el mercado hoy en día, pero estoy segura de que, con el más ligero estímulo, Lord Babberley se pronunciaría inmediatamente.

—¡Ay, tía! ¡Es que no puedo! El espíritu está pronto, pero la carne es flaca... Es imposible casarse con un hombre que se siente atacado por el reumatismo cada vez que sopla el viento del Este. Podría tal vez haber soportado su calvicie y su gran corpulencia, pero el otro día descubrí con horror que lleva siempre en el auto un botellón de agua caliente.

Lady Crowder encogió sus hombros esculturales.

—Pues acepta al joven Lubbock, entonces; es el hijo único de un millonario, y si las apariencias no engañan, parece tener la digestión de un avestruz y no saber lo que es un sobretodo.

—¡Pero, tía, ¡si es tan estúpido! Cuando converso con él, me parece siempre que camino por un campo arado. Figúrate que en cierta ocasión, que no olvidaré nunca, me ocurrió nombrar a Víctor Hugo, y él preguntó, en seguida, con la mayor inocencia: "¿Dónde trabaja ahora? No lo recuerdo en este momento."

—Cuando las muchachas son muy jóvenes, esperan siempre que su marido sea una imposible combinación de Hércules y Apolo; pero a tu edad, Rosalía...

—¿Por qué echarme en cara en todo momento esta verdad tan desagradable? No es culpa mía si tengo la edad que tengo. Tendría diez y nueve años si de mí dependiera... Con los mejores años de mi vida ante mí, todavía...

Suspiró.

—No seas absurda; lo único que te quiero decir es que tienes ya bastante edad para saber que no se debe permitir que las ideas románticas hagan perder de vista consideraciones más prácticas. Si es posible incluir algo de amor en el matrimonio, como la gelatina con el asado de cordero, ¡mejor!...

—Pero hay que asegurarse primero el novio, y que éste sea bueno. El matrimonio, para la mujer, significa su carrera, su posición, y ella debe hacer cuanto esté de su parte para que ésta sea brillante.

Lady Crowder hizo una pausa para respirar, después de esta explosión tan poco habitual en ella.

—¡Ah, sí! Los sentimientos son guías peligrosos — dijo, riendo, Rosalía.

—Ya saliste con tus citas. ¡No hay nada que me irrite más! Yo sé muy bien quién tiene la culpa de todo esto: ¡es ese tentador de Jack Ormsby; ése es el que ha hecho todo el daño.

—¿Por qué, tentador? Nunca me ha pedido que me case con él.

—¡Bueno fuera! Pero ningún tipo sin un centavo tiene derecho a andar rondando a una muchacha bonita y elegante, y distrayéndola de lo que importa. Debe comprender que está reservada para mejores que él.

—¡Mejores que él, Lord Babberley y Mr. Lubbock!... ¡Pobre Jack!

—Y bien; ellos tienen dinero, y él no; y permíteme que te diga que la pobreza es el único pecado imperdonable en un marido. Si llegas a cometer el disparate de casarte con ese hombre, no esperes ninguna ayuda de mi parte.

—Sé muy bien que no es cosa muy usual dar dinero a quien lo necesita. Tus instintos convencionales se sentirían ultrajados, querida tía, al hacer un generoso regalo a una pareja indigente.

—Sería otorgar un premio a la locura. Ese pobrete no podrá comprarte ni un sombrero, y, por supuesto, tendrás que renunciar a la manicura y al dentista.

—El caso es que nadie sabe apreciar mejor que Jack un lindo traje. ¿Podría saber qué te ha sugerido la idea de que pudiera llegar a casarme con él? Esta conversación me parece un poco prematura.

—No lo sé — respondió Lady Crowder algo confusa. — Es buen mozo, te atiende, y creía que...

—Creías que mis sentimientos iban a escapársele en compañía de mi juicio...

—Si les permitieras hacerlo, te arrepentirías hasta el último día de tu vida y, lo que es peor—agregó, con énfasis,—él también.

—No, eso no sucederá.

Rosalía fijó la mirada en un retrato suyo colocado frente a ella, en un caballete.

—La verdad es que mal vestida parecería insignificante—dijo.—Con una nariz como la mía hay que casarse por dinero.

Mientras hablaba, el doble campanillazo del cartero resonó en toda la casa, y un criado entró trayendo una carta para miss Glynde.

—¡Ésta es la letra de Jack! — dijo Rosalía con un ligero temblor en la voz, mientras la sangre acudía a sus mejillas.

—¡Pues, es audacia!—exclamó lady Crowder.

—Me pide que le haga el honor de ser su esposa, y dice que si quiero darle alguna esperanza lleve una flor en el corpiño de mi traje, cuando vaya al teatro esta noche. Sabe que tenemos localidades para "The Gaiety", porque se lo dije ayer, mientras bailábamos.

—¡Qué manera de comportarse, tan antigua y tan poco distinguida! Yo lo creía más "comme il faut". Sin embargo, esto simplifica las cosas para ti, querida. No te pones la flor, y asunto concluído; no oyes hablar más de él en tu vida.

¡No oír hablar más de él en su vida!... El corazón de Rosalía comenzó a palpitar con violencia. ¡Pobre Jack! Tan buen mozo, tan arrogante. ¡Qué carta tan franca y viril le había escrito! ¡Cuánto le costaba hacerlo sufrir!...

—Estas cosas son las que hacen que uno se sienta vieja... — murmuró.

—Nada me desagrada tanto como un falso sentimiento — advirtió su tía, con una penetrante nota de ansiedad en la voz.

—Y el mío es especialmente falso, pues no va a provocar en mí ninguna acción favorable — fué la alentadora respuesta.

Lady Crowder se animó visiblemente. Como la mayor parte de las personas que creen haberse salido con la suya, sintióse inclinada a ser más afectuosa para con su sobrina. Charló alegremente con ella, para distraerla, y cuando trajeron el te le sirvió una taza a su gusto, con gran mimo.

Hallóse todavía más benignamente dispuesta hacia su juiciosa pariente cuando ésta bajó al comedor, a la hora de la comida, servida con anticipación a causa del teatro, llevando un traje blanco, cuya sencilla pureza no alteraba la más pequeña nota de color.

— Sólo se necesita ejercitar un poco la voluntad en ciertas ocasiones — dijo. — Cosas de esta clase le pasan a todo el mundo. Nunca te arrepentirás de ello, querida mía.

—¿Estoy, acaso, segura de no haberlo hecho ya? — repuso la joven, con una sonrisa enigmática.

—¡Tonterías!... Sírvete un poco de este pollo, que está riquísimo.

Mientras se dirigían al teatro, a través de las calles atestadas de gente, lady Crowder, arrellanada en el asiento del automóvil, ideaba el traje de boda de su sobrina, aunque todavía dudosa de cuál de los dos pretendientes presentaría una figura de novio más satisfactoria.

Rosalía parecía poco inclinada a la conversación. Arrebujada en su capa, miraba con indiferencia a la gente a través de los cristales, y se estremecía de cuando en cuando, aunque en realidad no hiciera frío. Al llegar al teatro, y mientras el coche se detenía unos cuantos minutos, ella notó, cerca de la puerta de entrada a la platea, una pareja, novios, al parecer, que, de pie y del brazo, aguardaban su turno. Un pequeño ramo de rosas rojas se destacaba sobre el pecho de la joven. La expresión de perfecta felicidad que se veía en aquellos dos rostros vulgares le produjo una congoja repentina. Ella estaba en esos momentos comprometiendo sus derechos a la felicidad, hiriendo al hombre que la amaba, y destrozando, quizá, su propio corazón.

Como en un sueño, siguió detrás de la majestuosa figura de lady Crowder en dirección a sus asientos. Pronto se decidirían sus destinos. Ningún camino quedaba abierto a la retirada o al arrepentimiento. Lanzó una rápida ojeada en derredor y vió a la joven pareja que había atraído anteriormente su atención, sentada a su paso, junto al camino. En un segundo estuvo tomada su resolución.

—Le agradecería muchísimo si quisiera usted darme esas flores que lleva en el pecho — dijo, ansiosamente.

La joven, alzando los ojos, miró con asombro a la encantadora figura que se inclinaba hacia ella para hablarle.

—Siento no poder hacerlo, señorita—dijo,—pues Jem me las acaba de dar.

—No importa—dijo entonces Jem, bonachón y persuasivo, conmovido por la expresión del rostro

(Continúa en la pág. 42)



¿Es Vd. de creencia que decorar su hogar le costará, necesariamente, mucho dinero?

Visite en Harrods los departamentos de

ALFOMBRAS Y TAPICERÍA

tercer piso, y encontrará infinidad de artículos de la más alta calidad, elegancia y belleza,

TODAS DE PROCEDENCIA GENUINA,

que se brindan allí a precios de MODICIDAD REALMENTE EXCEPCIONAL,

uno solo de los cuales podrá realzar, con poco gasto, una habitación o un hall.

Calles: Florida, Paraguay, San Martin y Córdoba

ELECTROLUX

Esta importante Compañía de limpieza, con el propósito de dar a conocer las bondades de su sistema

Ofrece GRATIS

efectuar a domicilio la

Limpieza de una alfombra.

Solicítela a la brevedad posible, personalmente, por carta o por teléfono a

TUCUMAN, 638

U. Telef. 0436, Retiro

Guía de la mujer práctica



Esta elegante capa es una transformación parisiense del chal español

Lo que se lleva Vamos a decir algo, pues es el momento oportuno, sobre la "toilette" de la mujer apasionada por los deportes de invierno. El "tricot" es el tejido que triunfa para tal efecto; dijérase que ha sido inventado para ello. Cálido sin ser pesado, y de una elegancia muy deportiva, se presta a combinaciones muy variadas.

Se trabaja el "tricot" de tantas maneras diferentes que conviene aprender a conocer los "tricots" de diferentes estilos. Hablaremos, desde luego, de los "tricots" de fábrica, como los "jerseys" de lana y de seda. Siempre están en uso los de colores lisos; los hay también más modernos, en colores diversos, mezcla de lanas, o de lana y seda. Se emplean no sólo hilos de dos tonos, sino también de muchos tonos diferentes en una misma gama, pasando por ejemplo del color naranja vivo, al castaño obscuro.

Se ha tratado, asimismo, recientemente, de mezclar el metal a la lana o a la seda.

Se usan numerosas variedades de dibujos geométricos, imitando el punto de cruz, sobre el "jersey" de lana.

Se trata de hacer, con los "jerseys" tejidos a mano, vestidos derechos, abotonados de arriba abajo. Cuando se prefiera la falda y la casaca separadas, aquélla de color liso y ésta de tonos abigarrados hacen una graciosa combinación.

Las capas de "jersey" se usan algo cortas, amplias, de colores vivos, adornadas con pieles o con astrakán.

A propósito de las capas Caben en esta prenda variadas fantasías y combinaciones de colores. Es corriente entre gente elegante adaptar una capa para cada vestido; pero esto, muy costoso, es, como pue-

PEINADO SIN RODETE, IMITANDO EL CABELLO CORTO



PEINADO QUE TIENE LA MISMA LÍNEA Y ASPECTO DEL CABELLO CORTADO A LA MODERNA (FIG. 1)

La melena está a la moda, y en uno de los últimos números de esta misma página, hemos indicado la manera de adaptar con ingenio la moda del cabello corto a la fisonomía de cada una, a su edad, etc. Pero no todas la mujeres gustan de esta moda; hay maridos que se rebelan contra lo que consideran un vandalismo, y mamás que se oponen tenazmente a que sus hijas sacrifiquen a un capricho moderno lo que consideran uno de sus mejores atractivos: la cabellera.

La mujer que, encantada del efecto gracioso y juvenil del peinado de cabello corto, no quiere o no puede, sin embargo, renunciar a su cabellera para realizar su ensueño, le conviene fijarse en el modelo de peinado que presentamos en esta nota. Tiene la particularidad de que, estando hecho con cabellera larga, presenta el aspecto, la línea y el volumen de un peinado con cabello corto.

Conviene advertir que este peinado no se podrá hacer bien con una cabellera muy larga y abundante. Solamente convendrá a las que posean un cabello de poca longitud y liviano, y todavía a condición de que quedarán cu- "shampoing" lo aligere, y el previo uso de la tenacilla lo suavice, dejándolo en condiciones de obedecer al impulso del peine.

Así dispuesto el cabello, se hace una raya sobre la sien derecha, y se alisa hacia atrás, con el peine: (A fig. 2), sosteniendo con la mano izquierda el pelo que avanza sobre la frente. Con el peine se hace volver el cabello del costado, en una honda que cubre la oréja (B figura 2) y se hace lo mismo adelante, como indica (C fig. 2). Esto se hace solamente cuando el cabello está bien ondulado. Estando así adaptada la parte que encuadra el rostro, se separa el cabello de atrás en dos mechas cruzadas que una horquilla fija en la nuca (D fig. 3). Se dobla la mecha de la derecha, en un lazo alargado hacia la izquierda (E figura 3) y la mecha de este lado, envolviendo la punta de la mecha derecha, se dobla en lazo hacia la derecha (F fig. 3). Una horquilla, en la punta de cada bucle los fija; y se coloca otro en la base para aplastar bien los bucles contra la nuca. No falta más que estirar ligeramente el cabello (F fig. 3) sobre los bucles que quedaran cubiertos y bien disimulados (G figura 3). Se sujeta el cabello con horquillas en la base de los bucles.

El procedimiento, como se ve, es sencillo y fácil de ejecutar. Y podrá salvar a alguna lectora del inconveniente de cortarse el cabello.



PREPARACIÓN DEL CABELLO ENCUADRANDO EL ROSTRO, PARA OBTENER EL PEINADO DE LA FIG. 1 (FIG. 2)



DISPOSICIÓN DE LOS CABELLOS EN LA NUCA PARA TERMINAR EL PEINADO DE LA FIG. 1 (FIG. 3)

de suponerse, un refinamiento de lujo.

En cambio, cuando el presupuesto es restringido, aconsejan el tacto y la prudencia, sin que ello implique menoscabo de la elegancia y del "chic", concebir una capa que convenga igualmente con todos los vestidos de moda que se posean. El terciopelo negro, gris plata, o color café, con cuello "renard", "petit gris", o marta, he aquí una nota ajustada y de buena ley. Estos colores armonizan con todo, y la belleza del cuello, que representa un gasto apreciable, suple a la fantasía del adorno.

Labores artísticas En el afán de proporcionar a nuestras lectoras modelos de labores artísticas de novedad, ofrecemos hoy el original modelo de bolsa para menesteres de labor que tiene un corte original; es sencilla y sólida, no obstante lo cual tiene una apariencia elegante, y se presta para ejecutar con ella artísticos trabajos de repujado o bordado, labores que hoy en día no hay mujer de buen gusto que no practique.



Saco de cuero, de forma original y artística, muy útil para guardar la labor

Es una bolsa de cuero bordado o labrado, muy práctica para guardar la labor, y que donde quiera que se cuelgue para tenerla a mano, surtirá un lindo efecto decorativo.

Al margen de la moda Últimamente se había eliminado el uso de flecos en las toallas finas, tal vez por resultar poco prácticos o por encarecer el artículo. Ahora vuelve a reanudarse la moda abolida, y los flecos artísticos ya surgen.

Se hacen de "macramé" con hilo de encaje o perlado. Los primeros son más finos, los segundos más vistosos y como cabeza se les pone a imitación de los antiguos, un entredós de deshilado .si la tela lo permite, o de encaje en caso contrario.

— El oro combinado con negro, en los sombreros, es de bonito efecto y sin ser llamativos sirve para completar una "toilette" de tarde, siempre que se combine discretamente.

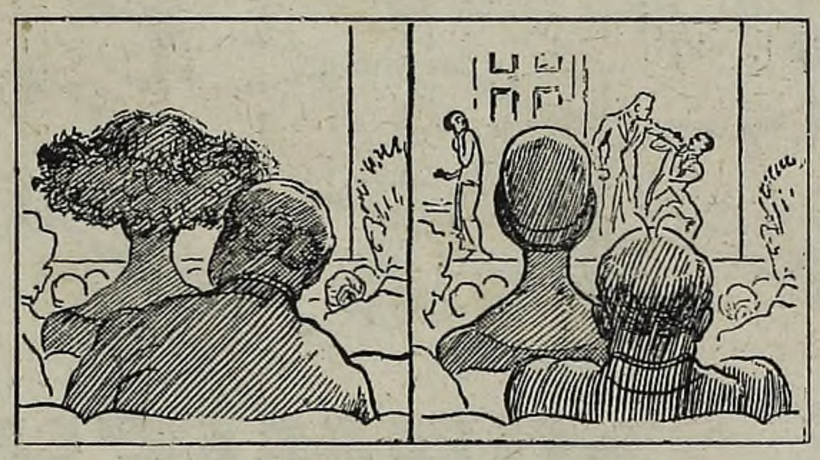
— Algunas revistas de moda europeas, dicen que la seda artificial, llamada también raso "fulgurant" se ha convertido en la tela de moda. Es necesario admitir que es un triunfo de buen gusto, pues se trata de un tejido suave, brillante, que se pliega a maravilla y tiene un incomparable "chic".

Para todas las edades No es una novedad que cada edad reclama un estilo de "toilette" propia que se distingue y caracteriza por algunos pormenores inconfundibles. Es cierto que los estilos actuales tienden en cierto modo a unificar las siluetas, y no hay diferencia esencial entre una "toilette" de señora mayor y la de una niña casadera. Sin embargo, la generalidad de los modelos presentan detalles peculiares, ya sea en los adornos, en el color, etc.

Indudablemente que un vestido ideal, que acredita desde luego una concepción superior en el arte de vestir, será siempre aquel que convenga perfectamente a todas las edades de la mujer; que lo mismo pueda vestir una jovencita sin desmedro de su floreciente juventud y una dama de edad madura, que se sentirá rejuvenecida encuadrando dignamente la severidad de su porte. Tales son las características que ofrece el elegante modelo que acompaña estas líneas, de última moda, y de una silueta deslumbrante.



Este vestido de corte camisa, de "crêpe" bordado, abierto a un costado sobre un viso de seda negra, presenta un conjunto muy airoso y es propio para todas las edades



CARICATURA DE LA MODA

— Señorita, ¿quisiera tener la bondad de ponerse el sombrero? ¡No veo nada!
— ¡Tantas gracias!

(DE "PUNCH", LONDRES.)

Consejos y observaciones Para desarrugar el terciopelo se tiende bien la pieza fija, en el aire, y por debajo se pasa una plancha bien caliente después de haber humedecido el reverso; el vapor húmedo que se desprenderá hará enderezar el pelo, y se tendrá al mismo tiempo cuidado de cepillar la tela. El terciopelo adquirirá así el aspecto de nuevo.

— Los velos de tul se usarán siempre en los sombreros en forma drapeada, que se arregla de la manera que mejor siente; pero no se les anuda ahora, como se hacía antes.

Una prenda práctica La mujer moderna tiene el arte de saber unir la elegancia con la comodidad y lo práctico. Esta circunstancia se observa con frecuencia en muchas particularidades de su desenvolvimiento actual. Tiene, por otra parte, afición especial a las labores; renacen en ella, puede decirse, los hábitos austeros de nuestras abuelas.

A tan encomiable condición responde la original disposición del modelo de "écharpes", que presentamos en esta página, y que además de sus propiedades como prenda confortable, ofrece la comodidad de sus bolsillos que lo hacen muy recomendable como prenda de casa o de jardín, pues sirve para acomodar perfectamente algunos menesteres de labor al tiempo que reporta un abrigo agradable.

Esta disposición de los bolsillos es aplicable a "écharpes" de cualquier tejido, y por la utilidad de los mismos es más que probable que será generalmente adoptada.



La originalidad de este "écharpe" está en la disposición de los amplios bolsillos destinados a los menesteres de las labores

Cuando la Niña se Vuelve Señorita

En la Epoca de la Transformación, Cuando la Chica se Vuelve Mujer, es Preciso Tener mucho Cuidado, pues esa Evolución trae Dolencias y Trastornos que Algunas Veces son Peligrosos. Sus Manifestaciones más Comunes son en el Orden Moral Alegrías o Tristezas sin Ton ni Son, Lloriqueos, Irascibilidad, Nerviosidad, etc. En el Orden Físico, son Dolores en la Cabeza y Sobre Todo en la Cintura o en los Huesos de las Piernas; Vahídos, Zumbidos de oídos, Congestiones, sobre todo a la Cabeza, Palpitaciones del Corazón, Hinchazón del vientre, Vómitos, etc., etc.

Unas Dosis de

Regulador Gesteira!

serán muy Oportunas, pues su Acción es tan Eficaz que Regulará la Sangre evitando los Trastornos Apuntados y Tonificando además todo el Organismo, lo Cual es muy Util en esa Epoca. El

Regulador Gesteira!

Unicamente Compuesto de Plantas Medicinales, es un muy Buen Remedio. Pregunte A Su Médico.

REGULADOR GESTEIRA se Vende Mucho en Todas las Boticas del Mundo.

¿QUIERE VD. UN BUEN DENTIFRICO?

USE EL DENTIFRICO GRIET



DENTIFRICO GRIET

EN PASTA EL TUBO $1.00

EN LIQUIDO EL FRASCO $1.80

PRECIOS EN LA CAPITAL

Mantiene los dientes blancos, sanos y fuertes, sin afectar su esmalte.

Perfuma la boca

Precio en la Capital:
En pasta, el tubo... $ 1.00
En líquido, el frasco, $ 1.80

PERFUMERIA Griet
PERFUMES-EXCELSIOR
LAVALLE 717 Bs. Aires



AMADO ROCHE

Muebles de Estilo

NOVIOS
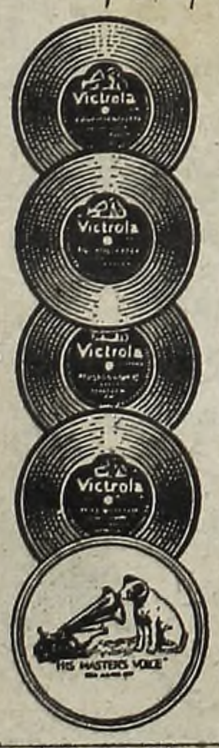
Visiten nuestra exposición de 3 pisos donde se encuentran los últimos modelos de Gran Vogue a Precios Rebajados.

Nuevas Creaciones

SARMIENTO 757

La Marca de Garantía





¡Siempre sin rival!

con una verdadera VICTROLA y Discos duraderos VICTOR,

se oyen a perfección, en su casa, a los grandes artistas de la ópera, a los primeros concertistas del mundo, y a las notables orquestas y bandas.

Para elegir a su gusto de repertorio completo, pídase catálogos o visite los salones de la

AGENCIA VICTOR

Cassels & Co. 271 MAIPÚ

INTRODUCTORES DESDE EL AÑO 1897, DE "Todo lo Mejor que se canta o se toca"

Nuevos Bailes de Moda Cada Mes



Más vale prevenir que curar

Vd. puede prevenirse contra la tan temida gripe y otras enfermedades endémicas propias de la estación actual, tomando

UROTROPINA
"SCHERING"



Es el más eficaz de los desinfectantes internos en general. Lava la vejiga, los riñones y el hígado. Disuelve el exceso de Acido Urico, activa la nutrición y evita la gordura, manteniendo en buen estado el organismo.

Consulte a su médico

Insista en que le den las legítimas pastillas UROTROPINA en frascos originales "Schering"; que contienen 50 comprimidos de ½ gramo.

Actualidades gráficas

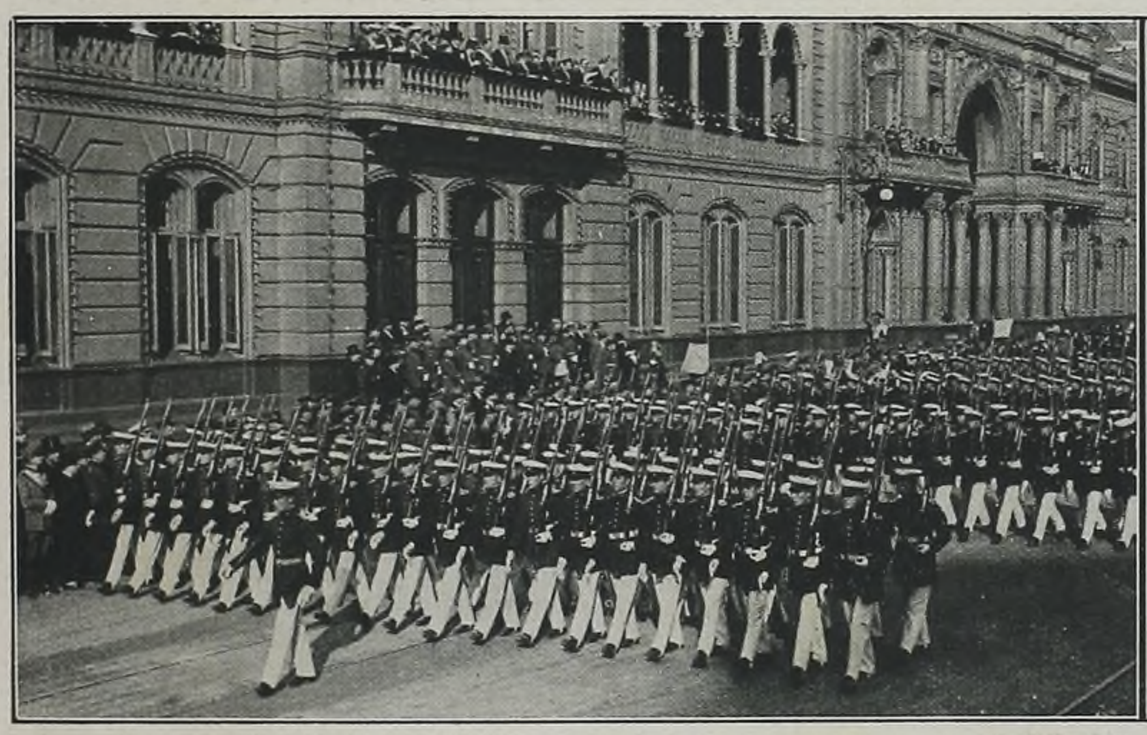
LA CONMEMORACIÓN DE LA FECHA PATRIA



El presidente de la República, los ministros y otros funcionarios públicos, saliendo de la Casa Rosada para dirigirse a la Catedral, donde se celebró el tedéum



El doctor Alvear, al retirarse de la Catedral



Los alumnos del Colegio Militar, con los nuevos uniformes, desfilando frente a la Casa de Gobierno, en columna de honor



Dotación de la nave "Italia", que participó en el desfile, rindiendo honores al primer magistrado de la Nación

EL DÍA DEL IMPERIO BRITÁNICO



Dos aspectos del baile organizado por los residentes británicos en el Pabellón de las Rosas, el viernes 23 del corriente, en celebración del Día del Imperio

FOTO CABADA

Notas de la capital

ENLACE



Señorita Dolores Elortondo y Anchorena y don Nicolás de Achával (hijo), en la fecha de su enlace, bendecido la semana pasada

EXPOSICIÓN DE ARTE



Parte de la concurrencia al acto de la inauguración del X salón de la "Sociedad de Acuarelistas, Pastelistas y Aguafuertistas", realizada el día 15 en los salones de la Comisión Nacional de Bellas Artes





La sala del Museo de Bellas Artes en que se inauguró la exposición de las telas del pintor Aristides Sartorio, miembro de la embajada extraordinaria italiana que actualmente visita esta capital

Banquete ofrecido al pianista Marcelo Boasso, el día 20 del corriente mes

FOTO CABADA

Nuestro gran mundo



Señorita María Josefa
Madariaga Anchorena



Señorita Pola
Santamarina



Señorita Josefina Moreno
Bunge

FOTO FRANS VAN RIEL

Notas de la Gran Bretaña



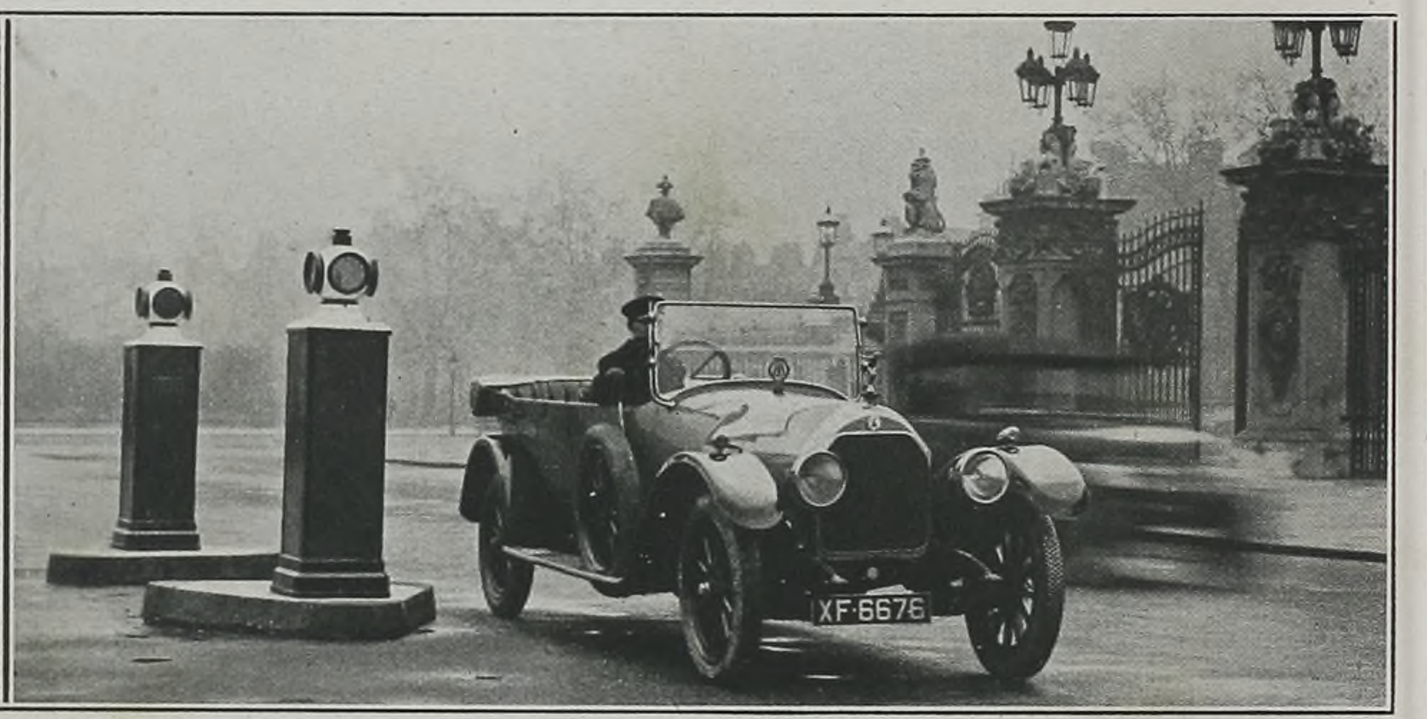
Fotografía del dique flotante considerado el mayor del mundo, que está anclado en el puerto de Southampton. Tiene capacidad para acomodar los más grandes transatlánticos, como el "Olympic", que se ve a un costado del mismo



La señora Philipson, que ocupa una banca en el Parlamento británico, piensa renunciarla para atender su hogar. Aquí aparece con su esposo e hijito

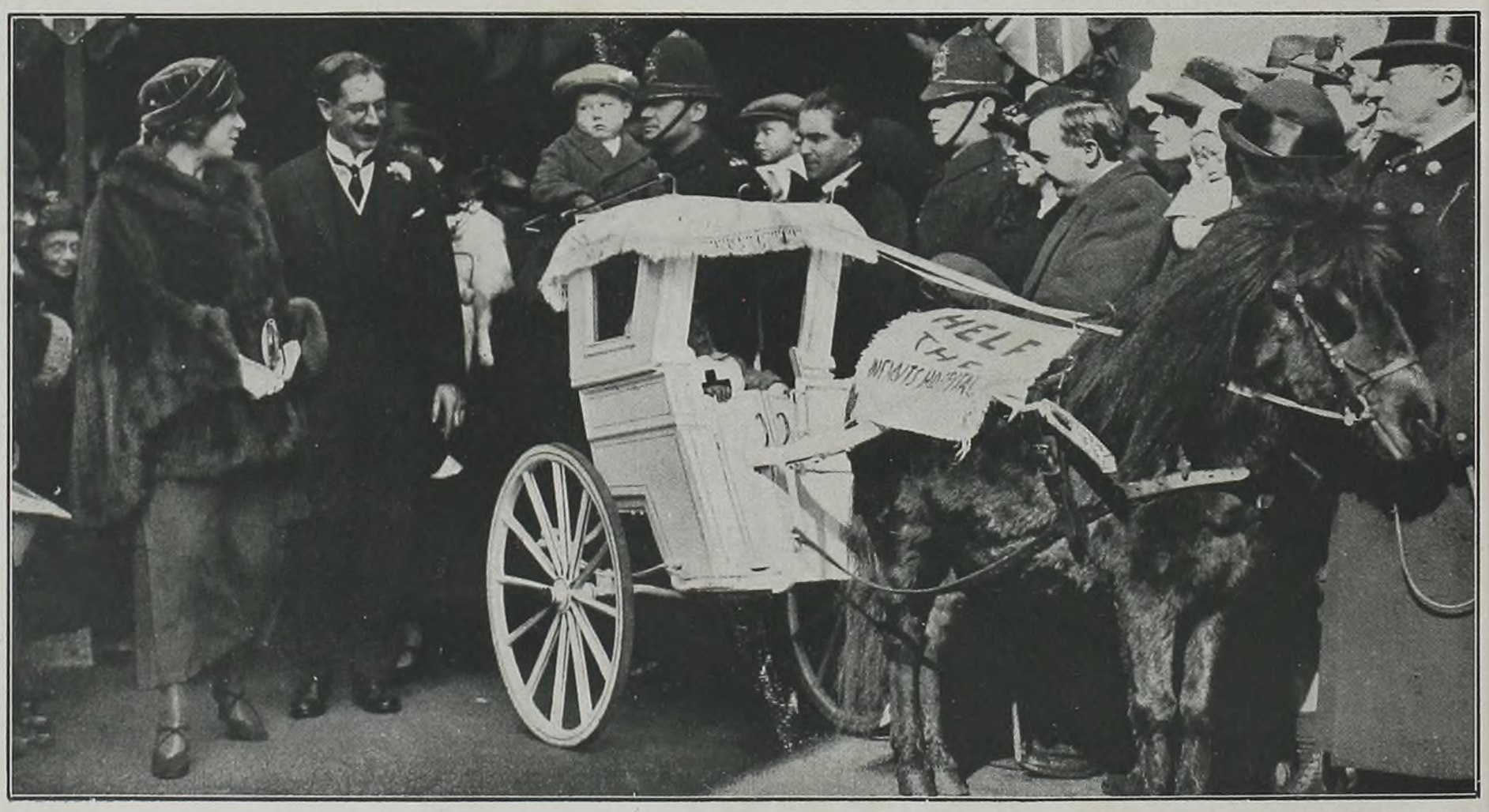


La condesa de Bathurst, que ha vendido a un sindicato de personalidades del partido conservador el "Morning Post", diario que era de su propiedad



Dos de los reguladores automáticos de tráfico, estilo "faro", que fueron ensayados con resultado satisfactorio en Londres, bajo el control de la Oficina de Obras Públicas. Funcionan como las boyas marinas, a centelleos intermitentes

La princesa Mary, observando uno de los hermosos cochecitos que se usan en el hospital de niños, para pasear a los pequeños convalecientes

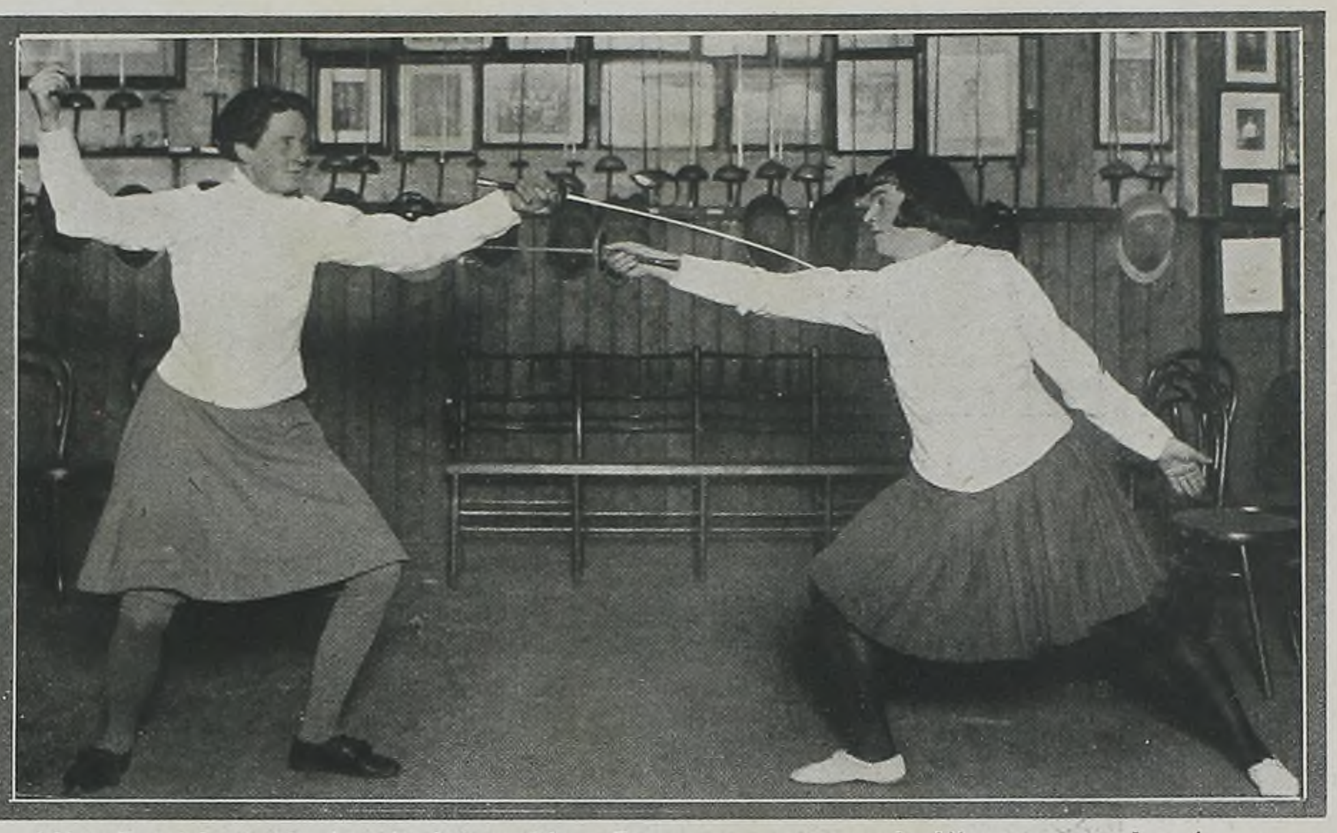


FOT. PARA "EL HOGAR", DE SU CORRESPONSAL ESPECIAL EN LONDRES

La mujer y los sports



Lady Teynham y el Said Kaid de Chitmar, que presenciaron los últimos concursos hípicos realizados en Biskra (Argelia)



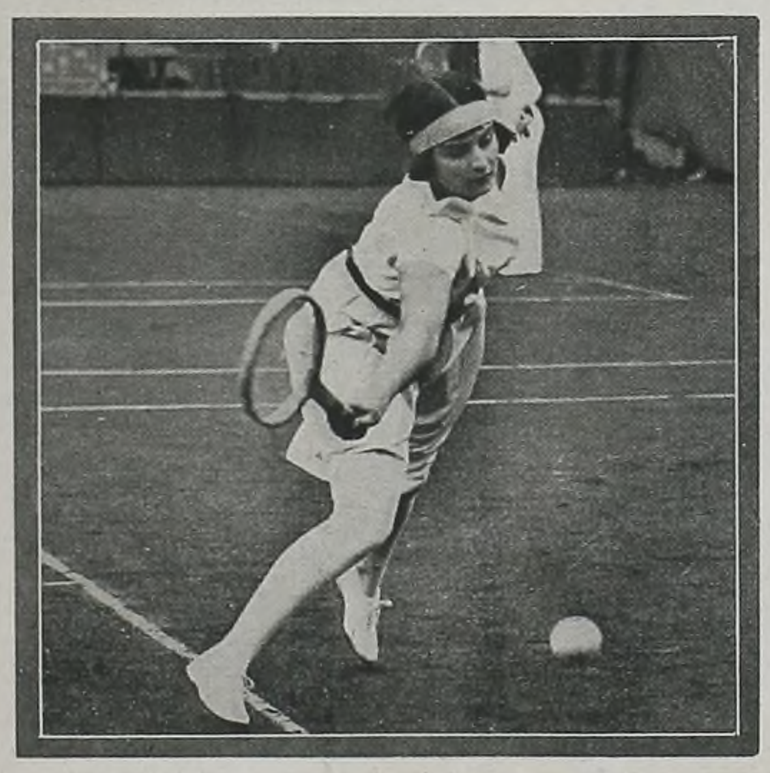
Miss Daniels (a la izquierda) y Mrs. Freeman, que se clasificaron en el primero y segundo puestos en el campeonato para señoras de la Asociación Amateurs de Esgrima de Londres, realizado en la Academia Bertrand



Partido internacional de "lacrosse", jugado en Londres entre inglesas y escocesas, ganando las primeras por veintiséis tantos contra uno



Campeonato de "tennis" de la Gran Bretaña, disputado en las canchas de Abbey Park, Torquay, Devon. Las señoritas Evelyn Colyer y Joan Austin, que intervinieron en el "dobles para damas"





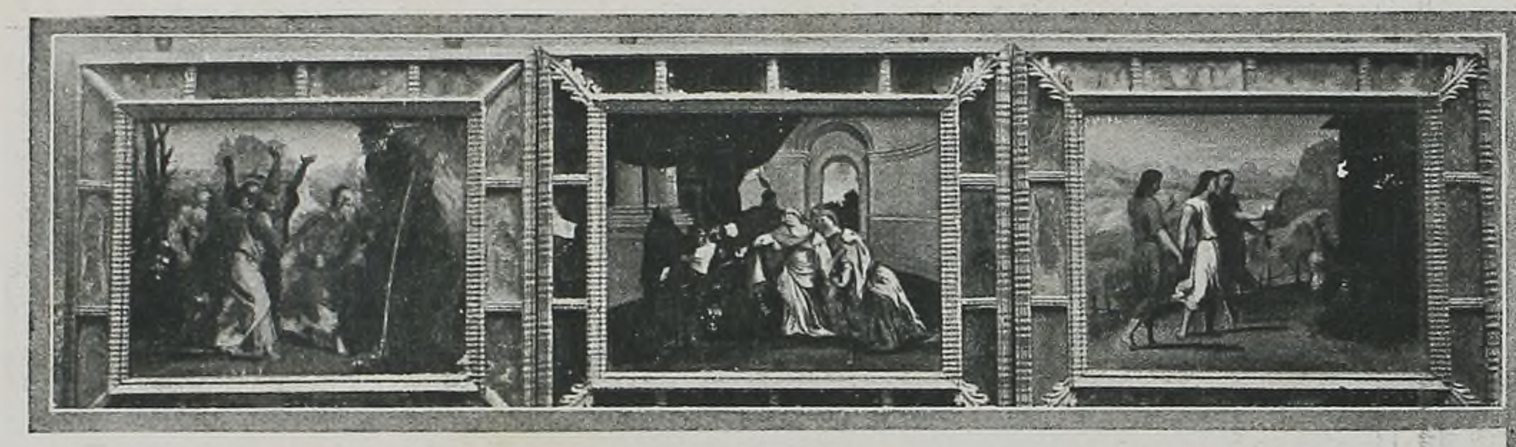
Miss Joan Austin, una de las jugadoras que más sobresalen en la actual temporada

Miss Evelyn Colyer, otra jugadora de brillante porvenir, compañera de la anterior

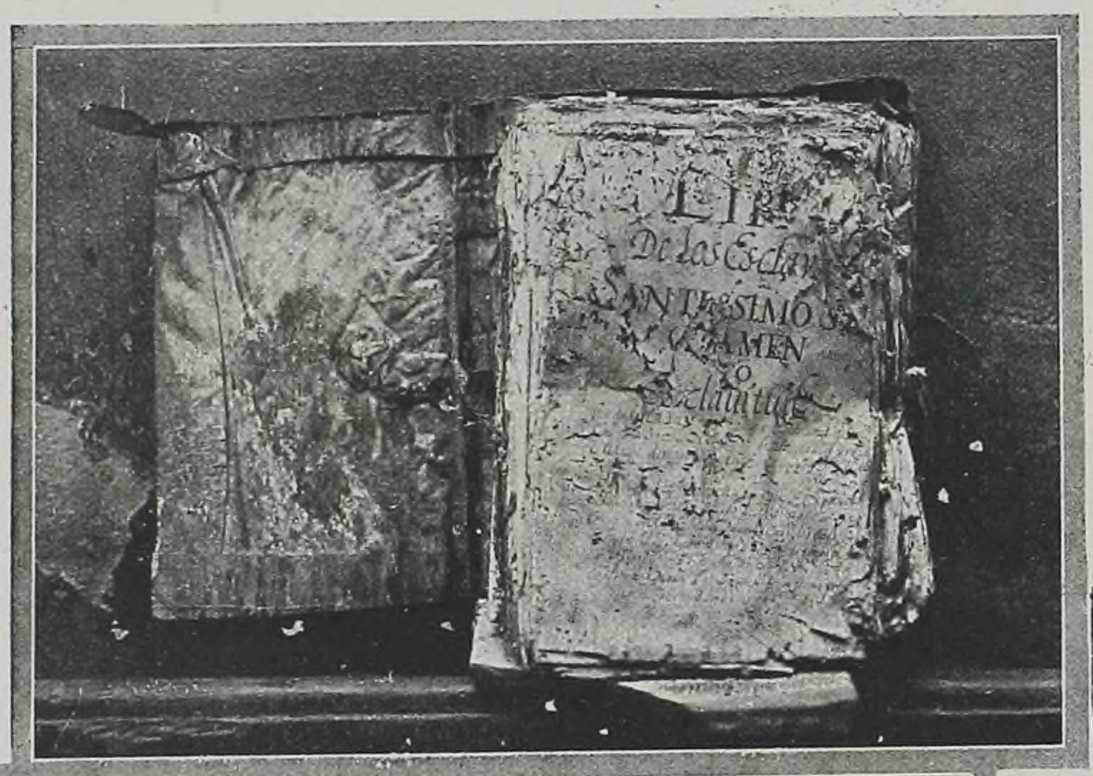


FOTO DEL CORRESPONSAL ESPECIAL DE "EL HOGAR" EN LONDRES

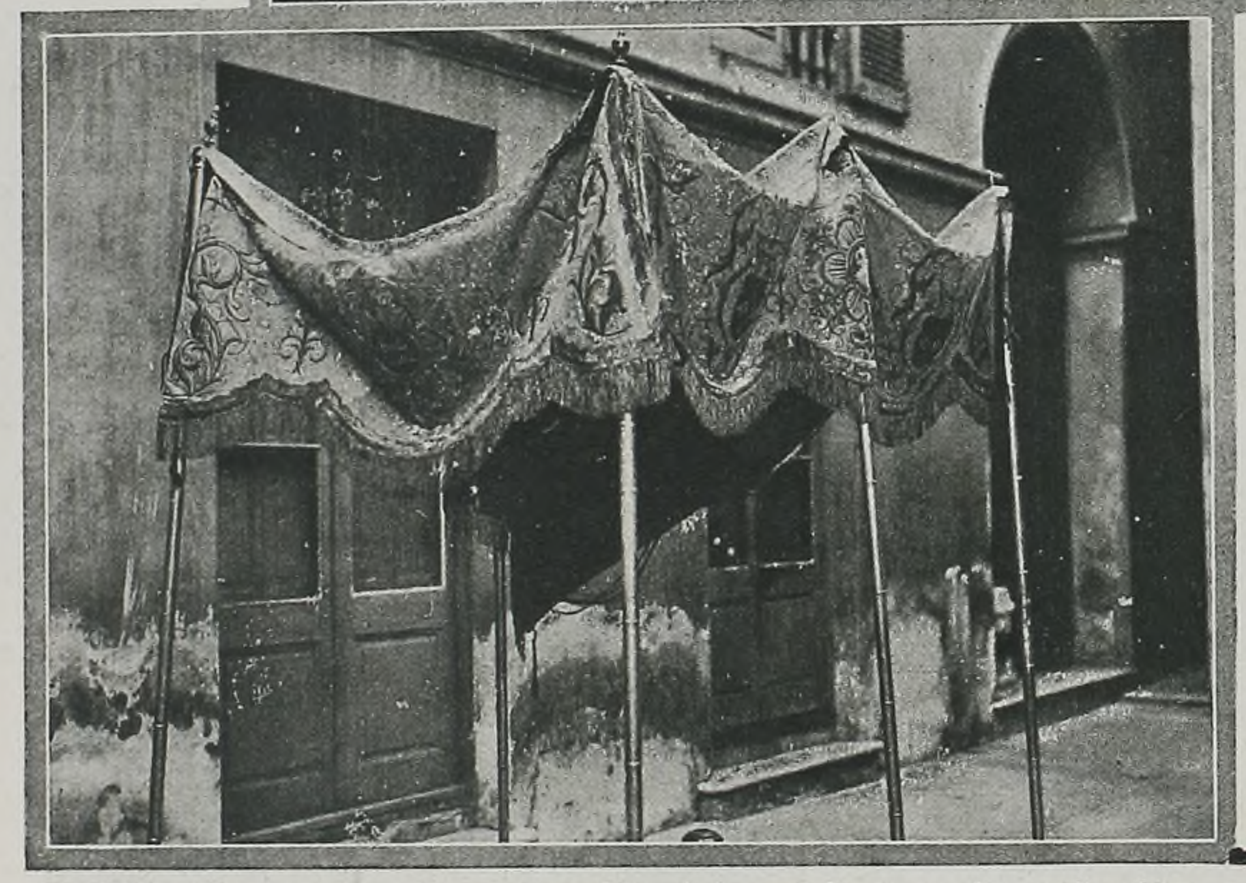
Tesoros artísticos, reliquias y riquezas de la



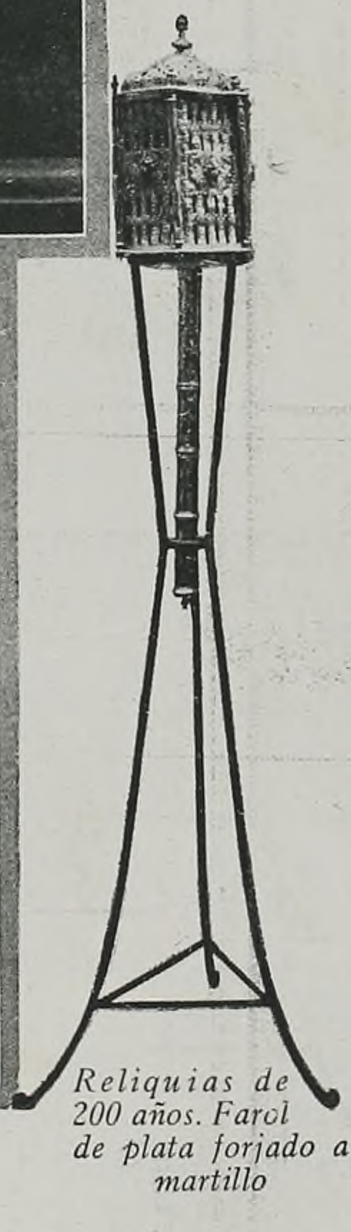
Cuadros que pertenecieron a los antiguos jesuítas y fueron donados a la hermandad en la época de la expulsión de aquella Orden



Primera página del primer libro de actas de la hermandad (año 1657)



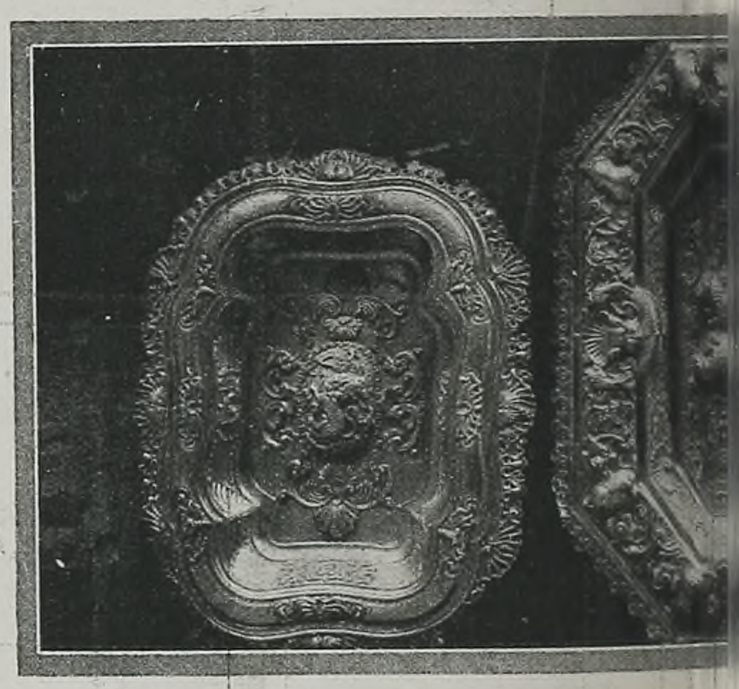
El viejo palio que ya no se saca por demasiado pesado, y que los peritos han tasado en 25.000 pesos



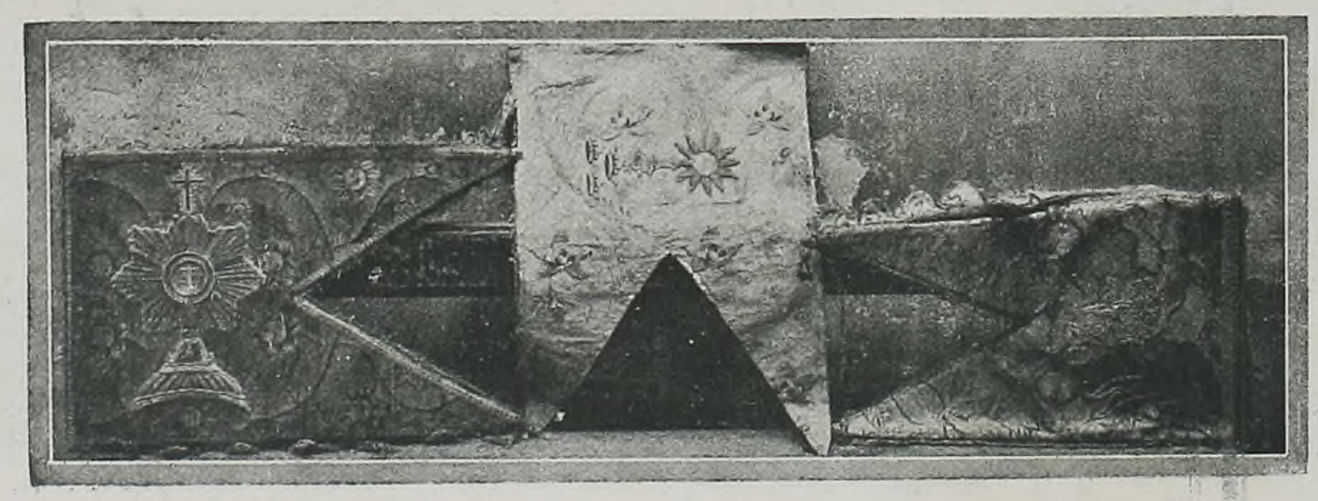
Reliquias de 200 años. Farol de plata forjado a martillo



La sala de la hermandad. Candelabros antiguos, que e... bildo, y reloj in...



Bandejas del siglo



Los guiones del antiguo palio

LA hermandad más antigua de Buenos Aires es la Archicofradía del Santísimo Sacramento que tiene su sede en la Catedral. Existen noticias de ella hasta el 13 de mayo de 1657, pero se sabe que es aun más antigua, pues ésa es la fecha de su reorganización. Su organización primitiva bien pudiera datar de algunas décadas más.

Seguramente, los que asisten al desfile de las procesiones del Corpus, y que habrán visto los faroles de plata que van delante del Santísimo, no se imaginan que ellos vienen figurando en esas procesiones desde hace alrededor de doscientos años. Los primeros que los llevaron eran hombres de calzón corto y zapatos con hebilla. Esos faroles son de mediados del siglo XVIII. Son de plata, forjados a martillo en Barcelona. La plata fué enviada expresamente por la hermandad y procedía de reliquias votivas, algunas de las cuales quizá tuvieran ya sus cien años.

En el tesoro de la hermandad figuran también tres bandejas de plata de la misma época, repujadas a martillo, y que sirvieron para pedir limosna; pero de éstas se ignora el origen. Otro objeto de plata es un atril de la época de Rosas, y que lleva grabada la fecha de 1845.

El palio de la hermandad que sale actualmente en las procesiones del Corpus no es el más rico que ella posee. Hay otro, cuya época no se conoce a ciencia cierta, que está avaluado en 25.000 pesos por los peritos. Pero el viejo y rico palio es demasiado pesado para los hermanos del siglo XX. En nuestra época de

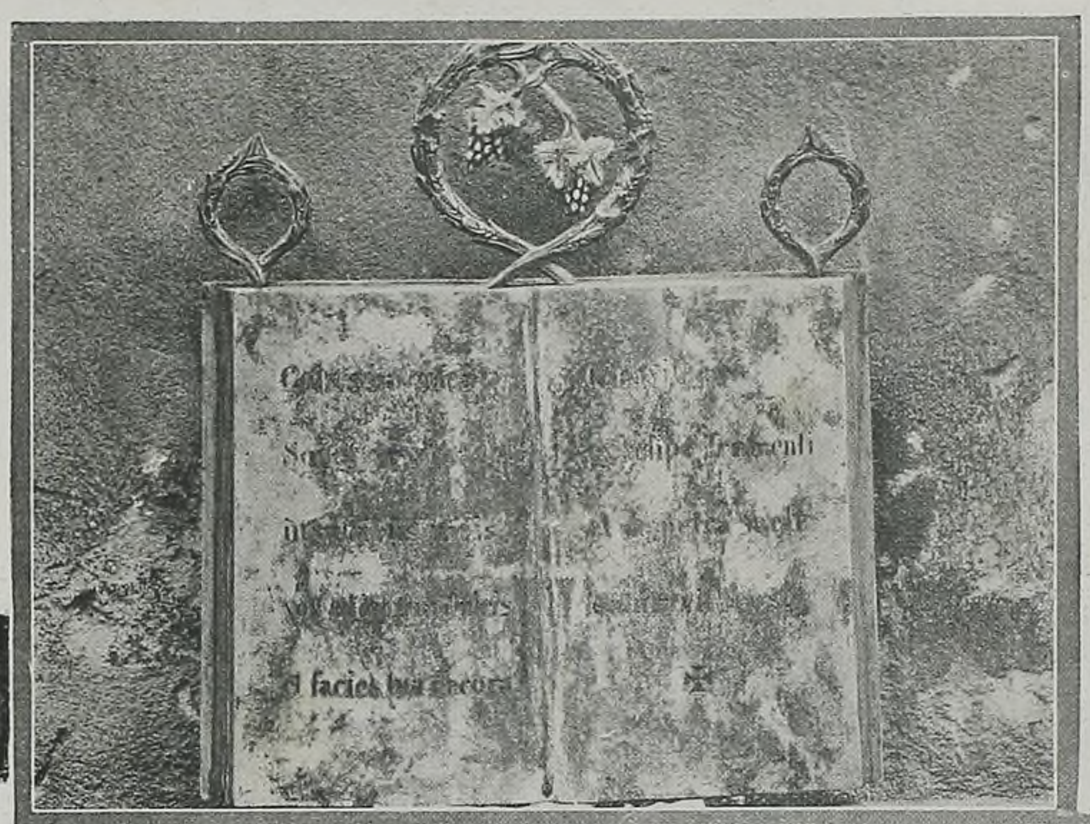
l hermandad más antigua de Buenos Aires



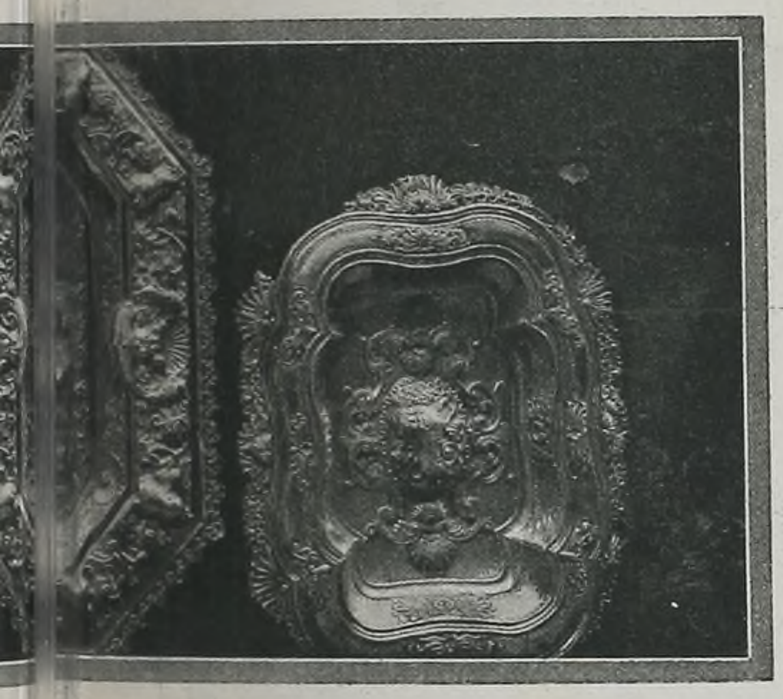
1910 sirvieron para la reconstrucción de la sala del Ca- del siglo XVIII



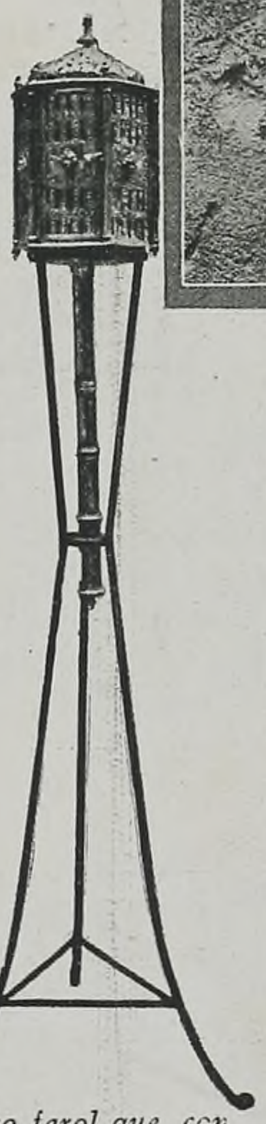
Otros cuadros que pertenecieron a los antiguos jesuítas y que también fueron donados a la hermandad en la época de la expulsión de aquella Orden



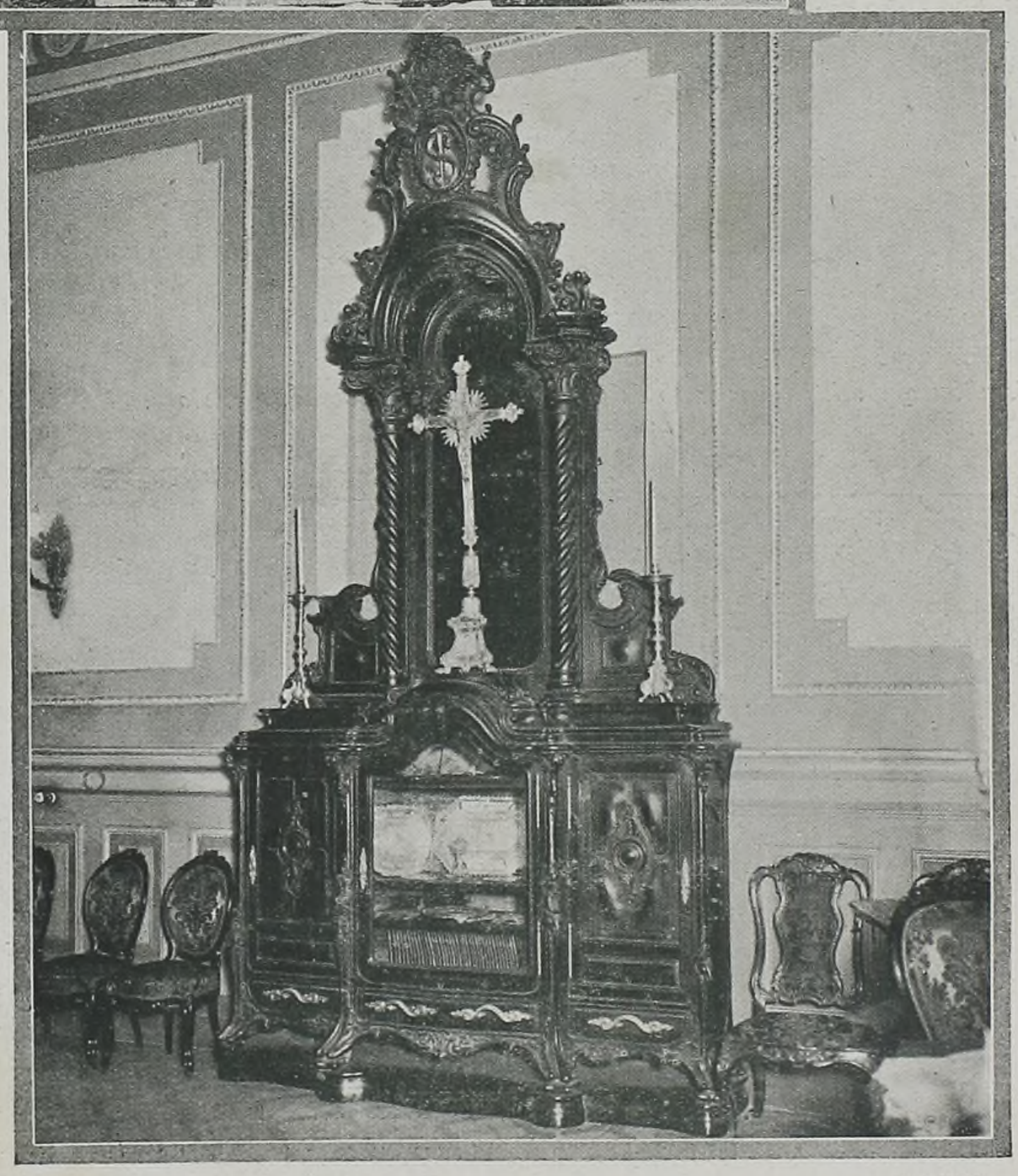
Atril de plata del tiempo de Rosas (lleva la fecha de 1845)



III, repujadas a martillo



Otro farol que, con el anterior, van delante del Santísimo en las procesiones



Notable mueble artístico, imitación de antiguo

letismo, de "football" y de "box", parece que no so- os tan robustos como en la época en que todo Buenos ires dormía la siesta. Bien pudiera ser que fuese por alta de la siesta, pues, como decía, no recordamos ien ahora qué filósofo oriental, no hay mejor ejer- icio para el cuerpo que el descanso.

Tesoros artísticos extraños a todo valor intrínseco e la materia prima, también posee la hermandad. Ella eredó parte de los cuadros que pertenecieron a los uítas expulsados por el rey Carlos III. Algunos tán en los muros de la Catedral. Nosotros sólo hemos producido parte de los más manuables, una serie intada en vidrio que representa escenas bíblicas, tales omo el hallazgo de Moisés en las aguas del Nilo por hija del faraón; la escena de la zarza ardiendo en que ios se le aparece a Abrahán; Jesús y la Samaritana; a fuente de Oreb; la reina Ester y Asuero; la apa- ición de los tres ángeles a Abrahán.

En la sala de la hermandad, dotada de ricos muebles rtísticos y antiguos, o imitación de antiguo (imitación el estilo, no falsificación de objeto precisamente), exis- un reloj inglés del siglo XVIII, que antes marcaba ambién los días del mes. En todo Buenos Aires no hay ás que un relojero que entienda ese ya secular reloj.

Hemos dicho que la hermandad del Santísimo Sacra- ento data en Buenos Aires por lo menos de 1657. La stitución fué fundada en Roma en 1540, bajo el ponti- icado de Paulo III. En Madrid fué fundada en 1608, ajo el nombre de Esclavitud del Santísimo Sacra- ento. En Buenos Aires se llamó Esclavos del S. S. La

(Continúa en la pág. 37)

FOTO CABADA

Informaciones de las provincias

TUCUMÁN



Enlace Lobo-Lobo

FOTO MARTÍN

VILLA DOLORES (CÓRDOBA)



Banquete en honor del gobernador de la provincia, doctor Roca, ofrecídole con motivo de la colocación de la piedra fundamental del dique sobre el río Los Sauces

FOTO LA VÍA

CÓRDOBA



Familias que asistieron al acto de inauguración de las obras en el río Los Sauces

FOTO LA VÍA

CONCORDIA (ENTRE RÍOS)



Parte de los concurrentes a la recepción ofrecida por el señor Benito Legeren y su esposa, doña Amelia Lesca, en celebración de sus bodas de plata

FOTO G. LVET

CÓRDOBA



Miembros de la Asociación Católica de Artesanos de San José, reunidos después de participar de un acto religioso

FOTO TERNENGO

Las actrices bonitas



LEATRICE JOY, *que desempeña el papel principal en la película "Fraude matrimonial"*



La actriz francesa JEANNE VACHON (*centro*), *discutiendo con* JEANNE DORÉE *y* COLLEEN MOORE, *la actuación de ésta en su última película*

FOTO FIRST NATIONAL PICTURES INC.

El "chic" femenino







Vistoso kimono en "chiffon" brocado color castaño, usado por la artista del "cine" Agnes Ayres



Bonito traje de abrigo, en género escocés, con flecos en las bocamangas, los bordes y el "écharpe" que forma el cuello



Elegante traje de paseo, en sarga azul marino, con botones blancos en el saco y en la pollera abierta a un costado

FOT. DE LOS CORRESPONSALES DE "EL HOGAR" EN PARÍS Y NUEVA YORK

Actualidades del Exterior y del Interior de la República

MONTEVIDEO



Enlace Vázquez Varela-Arocena Capurro



El ministro argentino en Méjico, señor Benvenuto, y su familia, que viajan en el "Cap Polonio"



Enlace Seré Tornú-Rodríguez Castro



El señor Fiocchi y algunas de sus amistades que fueron a saludarlo a bordo del vapor "Giulio Cesare", de regreso de su viaje a Europa



El barítono Víctor Damiani y la medio soprano Gabriela Besanzoni, a bordo del mismo vapor, de paso para Buenos Aires

FOTO ADAMI

CÓRDOBA



Enlace Ubios-Lazcano



Banquete servido en el Plaza Hotel, en honor del vicegobernador de San Luis

FOTO ARENA

Notas de actualidad de algunas provincias

ROSARIO. — LA EXPOSICIÓN DE PRODUCTOS DE GRANJA



El ministro interino de Agricultura de la Nación, general Justo y la comitiva oficial, entrando al local de la Exposición





Familias de Gómez Fierro, Calanellas, Monserrat, etc., que asistieron a los distintos actos motivados por la inauguración oficial de la Exposición de Granja y Lechería

LA VISITA DEL EMBAJADOR ITALIANO SEÑOR JUAN GIURIATI



El señor Giuriati, jefe de policía, señor Ricardone, y demás comitiva, en su visita al Colegio San José

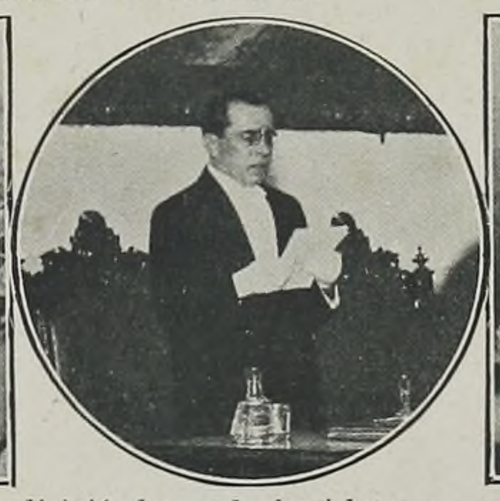


En la sociedad "Dante Alighieri", escuchando el himno nacional cantado por niños de la escuela anexa

FOTO MARTÍN

TUCUMÁN. — LA TRANSMISIÓN DEL MANDO





El gobernador electo, el interventor nacional y demás funcionarios, dirigiéndose a la Legislatura, donde se realizó la transmisión del mando. — En el círculo: El nuevo gobernador, Dr. Miguel Campero, leyendo su mensaje

FOTO MARTÍN

SAN LUIS. — ENLACE



Banquete ofrecido a los desposados De la Torre-Périz por el gobenador señor Guillet, padrino de la boda

FOTO LA VÍA

LA PLATA. — AGASAJOS A LOS MIEMBROS DE LA EMBAJADA ITALIANA



El gobernador de la provincia, doctor José Luis Cantilo, departiendo con el embajador señor Giuriati, en el consulado de Italia



Banquete ofrecido al embajador en el Hotel Sportman. Cabecera de la mesa

FOTO DE FALCO

coñac Marqués del Mérito



EL CRESPON
COMO ARTÍCULO DE MODA Y DE BELLEZA

Unicamente el crespón **COURTAULD** de origen inglés, por su perfecta fabricación da el sello de elegancia y la nota de distinción a las toilettes de luto.

Exija que le muestren la colección de crespones
"MYOSOTIS"
(Marca de Fábrica)
en negro y blanco.

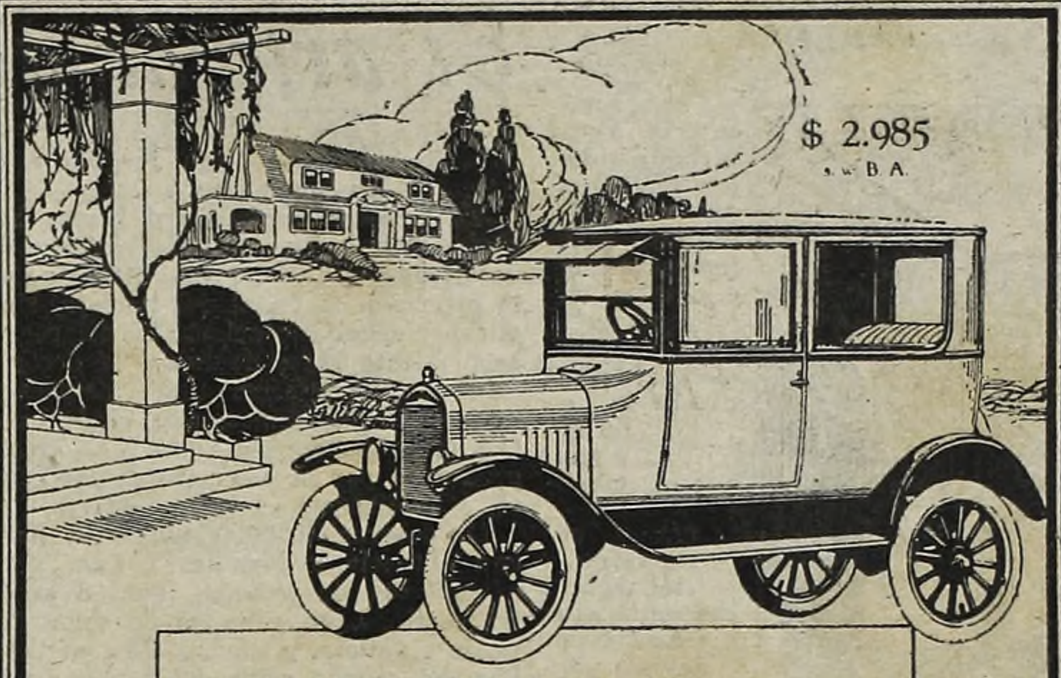
MYOSOTIS

Por su preparación no los mancha el agua.

Para informaciones dirigirse a:

SAMUEL COURTAULD & Cía. Ltda.
LONDRES PARIS
BUENOS AIRES

D. y A. PITTALUGA - Bartolomé Mitre, 1670



Un Nuevo Tipo de Carrocería
EL SEDAN TUDOR

Este nuevo tipo de Sedan Ford de dos puertas es de un diseño excepcionalmente atractivo —Las anchas puertas, el asiento delantero plegadizo y el interior espacioso hacen del Sedan Tudor un coche cerrado verdaderamente cómodo y práctico.

El radiador más alto, el capot más ancho, la visera y las amplias ventanas le dan una apariencia sumamente elegante. Su esmerada terminación, el exquisito gusto de la tapicería y sus accesorios niquelados, contribuyen a que Ud. se sienta orgulloso de manejarlo.

NO DEMORE EN PEDIR UNA DEMOSTRACION.

Compre un Coche Ford Cerrado

Ford
AUTOS · CAMIONES · TRACTORES

UD. PUEDE ADQUIRIR LOS PRODUCTOS FORD MEDIANTE EL PLAN SEMANAL

El arte de arreglar la casa

LA DECORACIÓN DE LAS PAREDES



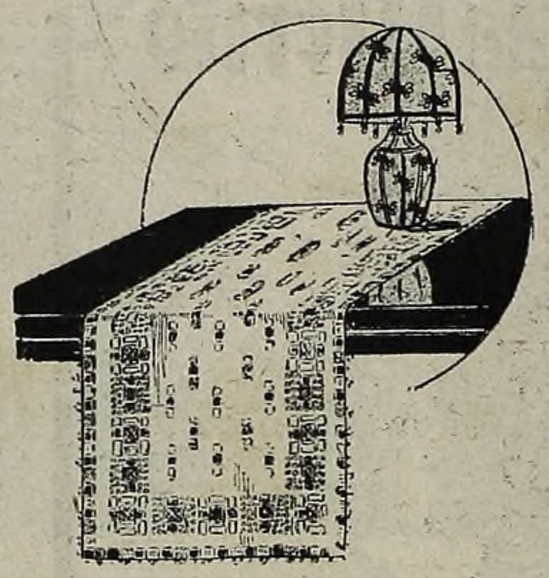
Para romper la uniformidad de las paredes desnudas nada está más indicado que dividirlas en "panneaux", cuya decoración apropiada a la de la pieza concurra a la realización de un conjunto armonioso. Con la ayuda de listones o varillas, que especialmente preparadas se encuentran en los establecimientos del ramo, se forman los cuadros sencillos o dobles, con o sin margen, en torno del "panneaux". A falta de este cuadro, se pueden emplear tiras de tela o de otro papel que haga juego con el fondo de los "panneaux".

Ya en otra oportunidad hemos hablado algo acerca de este sistema de decoración mural. Lo más difícil no es la ejecución material del trabajo, sino el saber elegir con acierto los colores, y es prudente antes de hacer la decoración definitiva hacer una "maquette" de ensayo en dimensiones reducidas. Con esto puede observarse el efecto producido por el conjunto de los colores y la disposición de los motivos.

La decoración del grabado es para una antesala o dormitorio. Los "panneaux" son de cretona, igual a la de las cortinas, en ramajes de color naranja y violeta, y encuadrados en varillas del mismo color del fondo de la tela sobre papel gris claro.

SOBRE LAS MESAS

La belleza de las maderas bruñidas y veteadas. — La moda no está ya en los tapetes que cubren las mesas. Se prefiere el lucimiento de éstas cuando ellas son de maderas finas. Aunque la mesa sea de una forma original, hay alguna ventaja en utilizar este elemento decorativo. Mas, para amenizar un poco la gran superficie lisa de una mesa, se la corta con una banda de tapicería o de tela bordada. Tal es el llamado camino de mesa, siempre más largo que ancho, que puede lo mismo



ser de tela de seda antigua, que de fina tela bordada a la inglesa, de etamina, según el estilo del mobiliario. El camino de mesa del grabado es de guesa tela antigua, bordada al punto de nudos y al "plumetis"; con calados y barras en rojo y negro, o rojo y azul, o bien con un color claro y otro más obscuro, del mismo tono.

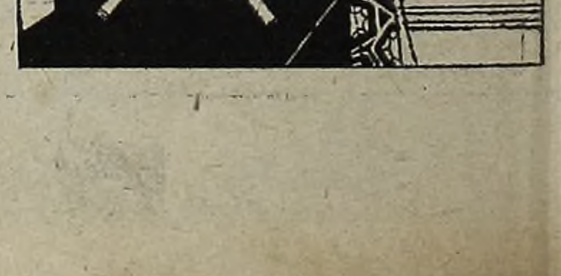
Algo sobre manteles. — Para obedecer a la moda, se deja frecuentemente la madera de la mesa al descubierto, como dejamos explicado antes, particularmente durante el servicio del desayuno. Se usan ciertos manteles cortados en cruz, y combinados de manera que no cubran la mesa más que en parte, quedando la madera visible en los cuatro ángulos. Se obtiene el mismo efecto con dos mantelitos colocados el uno sobre el otro, y atravesados. Si



place, se suprime totalmente el mantel; pero para matizar con la blancura de la lencería y de los encajes el alineamiento de la vajilla y de la cristalería, se reemplazarán aquéllos por carpetitas redondas u ovaladas, las unas más pequeñas que las otras, según sean para los platos o para las bandejas. Esta misma decoración de las carpetitas puede utilizarse también sobre los manteles.

MANERA DE UTILIZAR EN EL ADORNO DE UNA CASA LOS OBJETOS DESTRUÍDOS

Son muchos y variados los objetos prácticos en que pueden ser utilizados restos de mil cosas, como muebles, telas, vajilla, etc., en el amueblamiento y adorno de una casa, donde hay siempre de aquéllos en abundancia.



Se nos ocurre pensar, en primer término, en una banqueta plegadiza, de esas de playa o jardín, cuya tela se halla destruída. Con un poco de empeño, se le da una transformación útil. Se desclava la tela cuidadosamente para evitar los agujeros gruesos en la madera; y si hace falta se tapan éstos



Señora: Vd. no debe ignorar

quién ha hecho lo que Vd. sirve en su mesa. Sin embargo, si Vd. sólo pide a un comerciante dulce de membrillo, éste le dará un trozo de dulce cuya procedencia y fecha de elaboración son un misterio para Vd. Por eso, cuando Vd. desee terminar su comida con un dulce de tanta confianza y pureza como los que Vd. misma hace en su casa, compre

Dulce de Membrillo Especial Noël en latas de 1 kilo

elaborado al estilo familiar con fruta elegida de la última cosecha, cuya frescura e higiene están garantizadas por un envase de cierre perfecto.

Pídaselo a su proveedor y fíjese que la lata lleve impresa esta palabra:

Noël

La marca que tiene una fama de 77 años

con un poco de "mastic". Se lava la armazón y se pinta luego con ripolín blanco. Un poco de bronce dorado en los nudos del bambú lo decorará mejor. Después que el ripolín haya secado, se toma un metro de fuerte cretona floreada. (Las dimensiones de la tela dependen del tamaño de la banqueta.) En seguida se aplica la cretona fruncida, y clavada a los pies, en la forma que el grabado indica; y el pequeño artefacto arrumbado se verá convertido en un lindo y útil costurero.

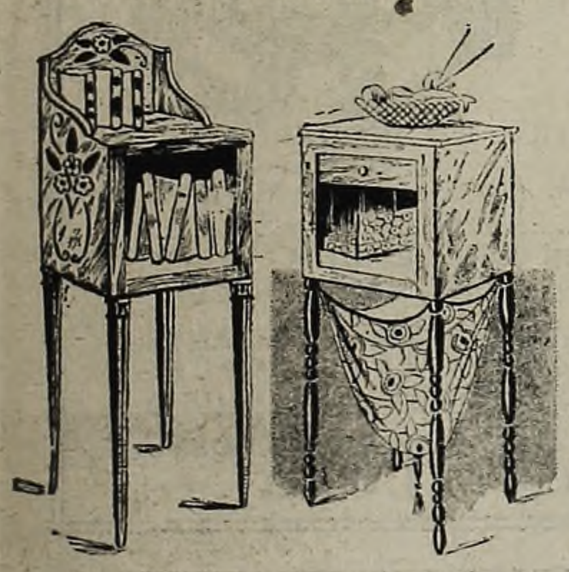


— Con un botellón inservible por una rotura aparente que no destruye sin embargo su forma, podemos hacer algo de verdadero interés artístico, algo así como un ánfora rústica o imitación de vaso antiguo, mediante una aplicación de pintura al aceite, con motivos decorativos exóticos. Un ancho moño de cinta o galón dorado en el cuello y colocado en lo alto de un mueble antiguo, hará un interesante efecto, y tendrá toda la apariencia de una cerámica de valor.

TRANSFORMACIONES DE LA MESA DE NOCHE

La antigua mesa de noche va perdiendo poco a poco su aspecto práctico, y ya se ven elegantes juegos de dormitorio de los que se la suprime. Debe reconocerse que ese diminuto mueble, que parecía indispensable, no era, en realidad, muy útil. La mesa de cabecera que hoy se aplica a algunos juegos es bien distinta de aquéllas, pero más práctica y cómoda.

Sin embargo, no es conveniente desembarazarse de las viejas mesitas de luz, por mucho que sea el propósito de modernizar el mueblaje de un dormitorio. Puede dársele a aquéllas un destino muy apreciable, si se considera el valor elevado que han adquirido los muebles en esta época.



Es muy fácil a uno mismo transformar este pequeño mueble desechado en otro mueblecito moderno, que nos será muy útil. He aquí, al efecto, dos ideas originales. Prescindamos de la madera de que esté construída la mesita para hablar sólo de su utilización.

Véanse los dos grabados: En el uno, la mesita ha sido desprovista de su puerta y de su guarnición metálica interior, que se reemplazará por una capa de pintura o barniz. Después, el carpintero, o uno mismo, la adorna y decora a los costados y en la parte superior, a gusto. En esta forma servirá para tener con los libros favoritos en el lugar que convenga.

En el otro grabado, la aplicación es distinta y la idea más original. La mesa de noche se transforma en un lindo y útil costurero. Si la mesa tiene cajón, tanto más útil, para guardar las tijeras y los hilos, etc. Suprimida la puerta, se tendrá un departamento cómodo para muchos menesteres; y la bolsa de cretona o terciopelo sujeta en la parte interior, entre los cuatro pies, servirá para labores grandes, completando el conjunto y el aspecto de utilidad que se le intentó dar al pequeño mueble.

Los grabados, tanto como todo lo dicho, dan idea cabal del partido que se puede sacar del sistema de mesitas a que nos referimos.

ADORNOS DE INVIERNO

Durante el invierno, las plantas que más se recomiendan para el adorno interno de la casa son los helechos, cuya variedad es muy grande. De éstos, los capilares son los más hermosos, pero necesitan un copioso riego.

PROCEDIMIENTOS DOMÉSTICOS

Para limpiar tapices, empléense hojas de te que hayan servido para infusión, y mientras estén todavía tibias y húmedas. Se esparcen sobre toda la superficie del tapiz y se le refriega con ellas por medio de un escobillón. Se verán desaparecer las impurezas del tapiz y recobrar éste el aspecto de nuevo.

Si la primera operación no es suficiente, se repite.

— A aquellas personas que suelen emplear caloríferos de petróleo para la calefacción de algunas piezas les conviene saber que el medio más eficaz para neutralizar el desagradable olor que aquéllos producen es simplemente colocar cortezas de naranjas o mandarinas a tostarse sobre la plancha superior del calorífero.

CONSERVACIÓN DE LOS MUEBLES

Nunca son superfluos los cuidados aplicados a conservar en buen estado los muebles; raramente se puede en una familia renovar más de una vez el mobiliario en el transcurso de una existencia media, y, por lo tanto, si aquél se conserva mal, habrá que vivir entre muebles sin brillo, manchados, envejecidos menos por el tiempo que por la falta de cuidado, es decir, en un ambiente poco simpático.

Los muebles de nogal pierden fácilmente el brillo, por la tendencia que esta madera tiende a secarse. Se mantienen en buen estado frotándolos una vez por semana con un paño humedecido con una mezcla en partes iguales de aceite de oliva y esencia de trementina.

Un buen medio para dar brillo al barniz consiste en frotarlo con una piel o con un trapo de lana húmedo, y luego con otro embebido en una mezcla de aceite de oliva (o de lino) mezclado con partes iguales de alcohol y esencia de trementina. La fricción debe ser enérgica y continuada.

En caso de tener que dejar los muebles almacenados, como, por ejemplo, en el campo, se pueden preservar de los efectos de la humedad dejando en la habitación platos de tierra con cloruro de cal fundido, el cual absorbe gradualmente la humedad. Es preciso además dejar las puertas herméticamente cerradas.

El polvo de los muebles se debe quitar con un trapo suave, que se debe sacudir de cuando en cuando fuera de la ventana. Los adornos de talla se limpian primero con un pincel. No es conveniente el uso de los plumeros, porque no hacen otra cosa que cambiar el polvo de sitio.



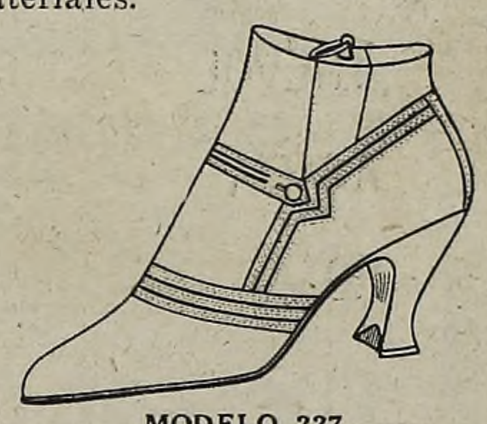
The Newark Shoe
FLORIDA 245

NEWARK ostenta con legítimo orgullo la supremacía en alta calidad en calzado, por la distinción y elegancia de su horma, lo novedoso de sus modelos y la riqueza de sus materiales.



MODELO 176

En gamuza marrón..... $ 27.—
„ „ negra..... „ 26.—
„ cabritilla charolada, trasera de gamuza negra.... $ 27.—
„ cabritilla negra..... „ 25.—
„ „ color cereza „ 28.—
„ „ verde oscuro „ 28.—
„ „ blanca .... „ 28.—



MODELO 227

Sencillo y muy elegante por las finas aplicaciones

En gamuza marrón..... $ 28.—
„ cabritilla negra..... „ 27.—
„ „ color cereza „ 29.—
„ „ blanca .... „ 32.—

Soliciten Catálogo

VINOS
ARIZU



EL ORGULLO DE LA PRODUCCION NACIONAL

SOCIEDAD ANON. VIÑEDOS Y BODEGAS ARIZU
AV. DE MAYO 1035
RIVADAVIA 1032

PROLIJAMENTE EMBOTELLADOS LLEVAN LA MARCA 'ARIZU' ESTAMPADA EN LAS ETIQUETAS, CAPSULAS Y CORCHOS

CÓNICO

EN LOS PERFUMES

HELIOTROPO

VIOLETA

JAZMIN

TRÉVOL

ACACIA

ROSA

LOCION MYRURGIA



Artículos para Labores

Un detalle de las muchas oportunidades que ofrecemos en este DEPARTAMENTO



HILO PARA MACRAMÉ
4 GRUESOS, EN BLANCO

La caja de 10 ovillos..... $ 5.—
El ovillo de 50 gramos..... „ 0.60

BASTIDORES PARA TODOS LOS USOS

COSTUREROS

ARTÍCULOS PARA REGALOS



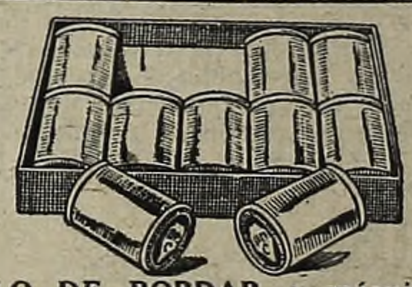


PAVILO
PARA HACER
FILET MECHA
10 ovillos.. $ 9.—
Ovillo de 120 gr.
$ 1.00

BUSTOS DE PORCELANA FINA,
adecuados para vestir cubre-teléfonos, veladores, etc..... $ 1.60
45 modelos, desde..... „ 1.—

LIBROS para hacer Macramé, Nº 1, 2 y 3,

$ 2.-



HILO DE BORDAR a máquina, D. M. C.

Nº 16 y 20,	30 y 40,	60 y 80,	100
$ 0.70	$ 0.75	$ 0.90	$ 1.—

SURTIDO COMPLETO EN ARTÍCULOS PARA REPUJADO

PIEDRAS, HERRAMIENTAS, PATINAS
ESTAÑO, BRONCE, TINTAS, etc.

FLORES de ROCOCÓ

CUENTAS en COLORES, de MADERA

Puntillería y Tapicería

LA REINA
Bme MITRE esq. SUIPACHA

HILOS DE LINO, BORDAR, PERLÉ, IRLANDA, CROCHET, VENECIA

LA COLECCIÓN MÁS INTERESANTE EN LIBROS PARA LABORES TENEMOS PARA TODOS LOS USOS

En PREPARACIÓN NUESTRO NUEVO CATÁLOGO



ULTIMO INVENTO para la depilación completa de raíz del vello, pelo fuerte, puntos negros, arrugas, pecas; emblanquece y purifica el cutis; esto se consigue con suma facilidad con el Extractor Vegetal inofensivo, anula la electricidad, baños faciales y pinzas. Consultas y pruebas gratis.
Otro benefactor que recomiendo, es mi Imperial, único específico para emblanquecer sin uso del polvo. V. GINER de MONZÓ, Entre Ríos, 926, Buenos Aires. — Sucursales: Rosario: Rioja, 1449; Tucumán: Monteagudo, 455, y en Córdoba: Rivadavia, 293.



TE ANDINO
Tónico digestivo

"CASA BUSTAMANTE" Arenales, 2301

Yerbas Andinas medicinales y libros de naturalismo, por Perfecto P. Bustamante

La Flora Argentina	$ 5.00
Catecismo Argentino de la Larga Vida	„ 5.00
Jirón de Historia (tradiciones del Norte)	„ 2.50

LA PIEDRA IMÁN MAGNÉTICA

CATÁLOGO gratis para curarse en casa sin drogas ni operaciones
U. T. 6491 (Juncal)—Particular: U. T. 0322 (Juncal)—Buenos Aires
Agencia en París: 17, Rue Dussau, Asnières, Seine

El jardín de Perogrullo

(Continuación de la pág. 14)

La admiración literaria es una de las formas del amor y, por consiguiente, una de las formas de la injusticia. Se repiten por ahí frases de Shakespeare, que el vulgo encuentra geniales, siendo meras banalidades, que dichas por otra persona no atraerían la atención de nadie. No se discute al autor a quien se admira: se admira en globo o no se admira. "Se me ha indigestado la lechuga", dijo cierta vez una muchacha. Y el imbécil que la amaba se quedó extasiado, como si hubiese oído ejecutar la segunda Sonata (Op. 2) de Beethoven.

Me parece que nada ilustra de manera tan completa el carácter de casi todas las admiraciones, así en materia de amor como en materia de literatura.

Lo más desagradable que tiene la muerte es su vulgaridad. Al fin y al cabo, se trata de una cosa que puede hacer todo el mundo, y que estamos obligados a hacer lo mismo que todo el mundo. Las muertes deberían ser como los viajes: debería haber muertes de primera, de segunda y de tercera clase.

Son una cosa ridícula (todos los pensadores estamos de acuerdo en ello) esos finales buscados y preparados de las vistas cinematográficas, en que todo concluye a completa satisfacción del público. En realidad, sólo terminan con alguna lógica esas películas que se cortan durante la proyección, sin que luego haya manera de componerlas. Porque en la vida, señores, no hay finales: todo en ella es continuación.

Al leer las frases postreras pronunciadas por los grandes hombres

("con el pie ya en el estribo
y en las ansias de la muerte")

no puede uno menos que experimentar cierta repugnancia ante ese exceso de vanidad. Para contrarrestarla, es preciso tener presente que los hombres que se han ido al otro mundo pronunciando frases lapidarias forman, en realidad, una minoría insignificante; y conforta pensar en los millares de millones de seres humanos que han muerto sin decir palabra, con la decorosa dignidad que conviene a un acto tan delicado.

EL NACIMIENTO DE LA INDUSTRIA Y DEL COMERCIO ARGENTINOS

(Continuación de la pág. 15)

el lomillero, era el *tientero*. A muchos obreros de hoy, que utilizan los mil medios que la técnica pone a su alcance, les parecerá mentira que con un simple trinchete o cuchillo bien afilado, un criollo de la época haya podido obtener tientos de mecánica uniformidad para sus preciosos trenzados. Riendas, pretales, cabezales, rebenques, arreadores, todas las prendas a que tan afectas eran las uñas del viejo Vizcacha, no podrían fabricarse mejor, con las máquinas más perfeccionadas.

Verdad es que para aquellos artífices el tiempo no tenía el valor que le atribuyen los ingleses, pudiendo perder los días y los meses en una tarea que hoy se tasa por horas; pero de cualquier manera constituye una manifestación artística criolla de origen eminentemente popular.

Complemento "brillante" de los anteriores, era el platero.

¿Qué paisano de fuste se hubiera presentado en la cancha de carreras, en las pulperías y bailes de arrabal, sin estar bien "empilchao"?

Las "copas", virolas y cabezales del apero; el cabo y la vaina del facón; los botones del tirador, denunciaban su jerarquía.

La platería constituía el lujo del tiempo. Recuérdese la presentación que hace Robertson, del "tío Candiotti".

Después de describir la indumentaria, "a cuyas botas estaban adheridas " un par de pesadas espuelas de plata, " brillantemente bruñidas—agrega—si " primoroso el atavío del jinete, era so- " brepasado, si es posible, por el arreo " de su caballo. Allí todo era plata pro- " lijamente trabajada y curiosamente " ataraceada. Las cabezadas del recado " y las complicadas del freno, estaban " cubiertas con el precioso metal, las " riendas con virola del mismo, y en " la hechura de sus estribos debía haber " agotado toda su habilidad el mejor " platero del Perú, con un peso mínimo " de diez libras de plata piña para tra- " bajados".

Al describir la hospitalidad que le brindó el señor Aldao, en Santa Fe, dice: " Me trajeron una gran palanga- " na y una jarra de plata, en tanto que " yo bebía el mismo líquido refrigeran- " te en un jarro de plata, con tapadera " de estilo antiguo, y un mate de plata " maciza, también adornaba la mesa; " pero, en cambio, no había cortinas, ni " mueble para lavatorio, que estaba " reemplazado por una silla de vaque- " ta de la más antigua apariencia."

Durante la tiranía, este arte adquirió gran predominio por la venta a vil precio de la materia prima de origen unitario, en forma de chafalonía.

De cualquier manera, y no obstante el servicio militar que estaban obligados a prestar los gremios, sus miembros gozaban de cierta libertad, y en sus talleres alineados en la calle Buen Orden, era donde se cantaba con verdadera alegría.

En tales formas se desarrolla el trabajo, y tal es el bagaje que transfiere la tiranía a la nueva era, inaugurada con el triunfo de Caseros.

¿Qué elementos nuevos revela la estadística a contar desde dicha fecha?

El conocido libro del señor Alsina asigna una entrada al país de 65.000 inmigrantes, en el período comprendido entre 1857 y 1865.

No dejará de ser interesante determinar la influencia que ejercieron en la organización del trabajo.

Tesoros artísticos, reliquias y riquezas de la hermandad más antigua de Buenos Aires

(Continuación de las páginas 26 y 27)

reorganización de 1657 fué obra del Ilmo. y Revmo. Maestro Fray Cristóbal de la Mancha y Velasco, obispo de esta ciudad. En la primer acta dice este prelado que "reconoce que la Cofradía antigua del Santísimo Sacramento, fundada en esta Santa Iglesia Catedral, y que es de tiempo falta de fervor, había venido en tan grande baja y caída, que sus censos y réditos no se cobraban, y las fincas y raíces sobre que se había fundado, se habían caído, y no se conocía quiénes fueran hermanos de dicha Cofradía", etc.

En dicha acta se acordó llamar esclavos a los cofrades, denominación que duró hasta casi mediado el siglo pasado. Por eso el distintivo o insignia es una S atravesada por un clavo (que puede verse en el mueble imitación de antiguo que reproducimos), ingenuo monograma jeroglífico de esclavo.

Desde la reorganización hasta 1896, la institución sufrió diversas alternativas. En 1896 el número de hermanos era de 33, y el de hermanas, de 48. Hoy son 70 hermanos y 290 hermanas, y hay inscriptos bastantes aspirantes.

En estos 25 años, la archicofradía, a pedido del Venerable Cabildo Metropolitano, se hizo cargo de las obras de ornato y decorado de la Catedral, abriendo una subscripción entre sus miembros para costearlas; entre los donativos así obtenidos y una subvención del gobierno nacional (pues está claro que entre nosotros nada puede hacerse sin subvención del gobierno), se reunieron cerca de 600.000 pesos, que fueron invertidos en la restauración de nuestro templo metropolitano, poniéndolo en las condiciones en que hoy se encuentra.



¡SUS MUEBLES PARECERÁN NUEVOS!

UNAS cuantas gotas de aceite TRES-EN-UNO, rociados sobre un lienzo exprimido, pasados suavemente con la veta de la madera, y después frotados con un trapo seco, devolverán el lustre a sus muebles. La suciedad, manchas de grasa y las rayas del uso desaparecerán como por obra de encantamiento.

TRES-EN-UNO

da nueva vida a los barnices, pinturas y maderas finas acabadas al natural. Revivifica el cuero reseco y... pruébelo en la forma descripta, en su parquet o linoleum apagado y ya sin vida.

NO PERMITA VD. EN MANERA ALGUNA

que traten de substituir el TRES-EN-UNO por algún aceite común de marca desconocida afirmando que es igual. TRES-EN-UNO es un aceite compuesto, inimitable, el más altamente refinado que se produce y su uso es universal. No se coagula ni se rancia.

Es a la vez el lubrificante más eficaz y duradero para armas de fuego, máquinas de escribir, sumar y coser; cajas registradoras, fonógrafos y bicicletas; instrumental científico, y todo artículo que necesita un aceite que no se vuelva pegajoso y junte tierra.

Se vende en frascos de 30, 90 y 240 gramos, y en aceiteras manuables, en todas las ferreterías, armerías y bazares de la República.

Venden por mayor:

Cassels & Cía. — Maipú, 271, B. A.
Estrabou & Cía. — Carlos Pellegrini, 5, B. A.
Guanziroli & Cía.—Sarmiento, 1431, B. A.
Hasenclever & Cía. — Belgrano, 475, B. A.
R. Lehmann & Cía. — Maipú, 72, B. A.
Montemayor & Cía. — Rivadavia, 3000, B. A.
Carlos Rasetti. — Rivadavia, 526 y Maipú, 298.
Testoni & Fachetti. — Defensa, 271, B. A.
Angel Muzzio e hijos.—Rosario de Santa Fe.

THREE IN ONE OIL COMPANY
130, William St., NEW YORK, E. U. de A.

LLAME A

OTIS

en caso de dificultades con su

ASCENSOR

Siempre a sus órdenes:
DÍA — NOCHE — DOMINGOS — FERIADOS

TELÉFONOS:

DÍA	NOCHE
Unión 38 Mayo 0071	
„ 38 Mayo 0072	44 Juncal 0087
„ 38 Mayo 0073	

OTIS ELEVATOR COMPANY
SUIPACHA, 624

SERVICIO DE CONSERVACIÓN DE TODA CLASE
de Ascensores, Montaplatos, Montacargas y Bombas

Falsificaciones legales

AUNQUE parezca mentira, se cometen respecto de los artículos de primera necesidad falsificaciones que pueden llamarse legales, puesto que la Ley las tolera. El doctor Lenglet, de París, cita algunas que es muy probable que también se toleren en otros países.

Comienza aquél hablando del pan, asegurando desde luego que se le priva de la mitad de los fosfatos que contiene. Con efecto, la molienda industrial del trigo suprime en él un 40 por 100 de su substancia, produciendo en la harina un déficit de 50 por 100 en los elementos fosfóricos que contiene; pero si los pierde la harina los gana la farmacopea, dado que se utilizan en la confección de drogas.

No es esto todo. La harina se blanquea por medio de vapores nitrosos, lo que la pone en condiciones de que puedan utilizarla los discípulos de la famosa envenenadora italiana Lucrecia Borgia.

Pues bien: según el doctor Lenglet, estas operaciones son lícitas, como lo es también añadir a la harina de trigo harina de habas, lo que permite engañar a los consumidores, aumentando con agua el peso del pan.

En cuanto al vino, las libertades que se permiten los cosecheros son mayores. Haciendo caso omiso del enyesado, que ya es cosa antigua, condena el doctor Lenglet la tolerancia administrativa de las adiciones que sufre el néctar de Baco, que diría un poeta arcaico, de sal marina, fosfatos de amoníaco, tanino, ácido cítrico, y además el tratamiento del líquido por el ácido sulfuroso. Hasta en uno de los mejores vinos, fabricado en el año 1893, se han encontrado 600 miligramos de ácido sulfuroso en cada litro, lo que ofrece graves peligros al estómago de los consumidores.

La fabricación de cervezas, lo mismo que la de la sidra, disfrutan de los mismos deplorables privilegios. No sólo puede emplearse el sulfito hasta el exceso en las cervezas, sino que se tolera que añadan todos los aromas que quieran, al mismo tiempo que el lúpulo.

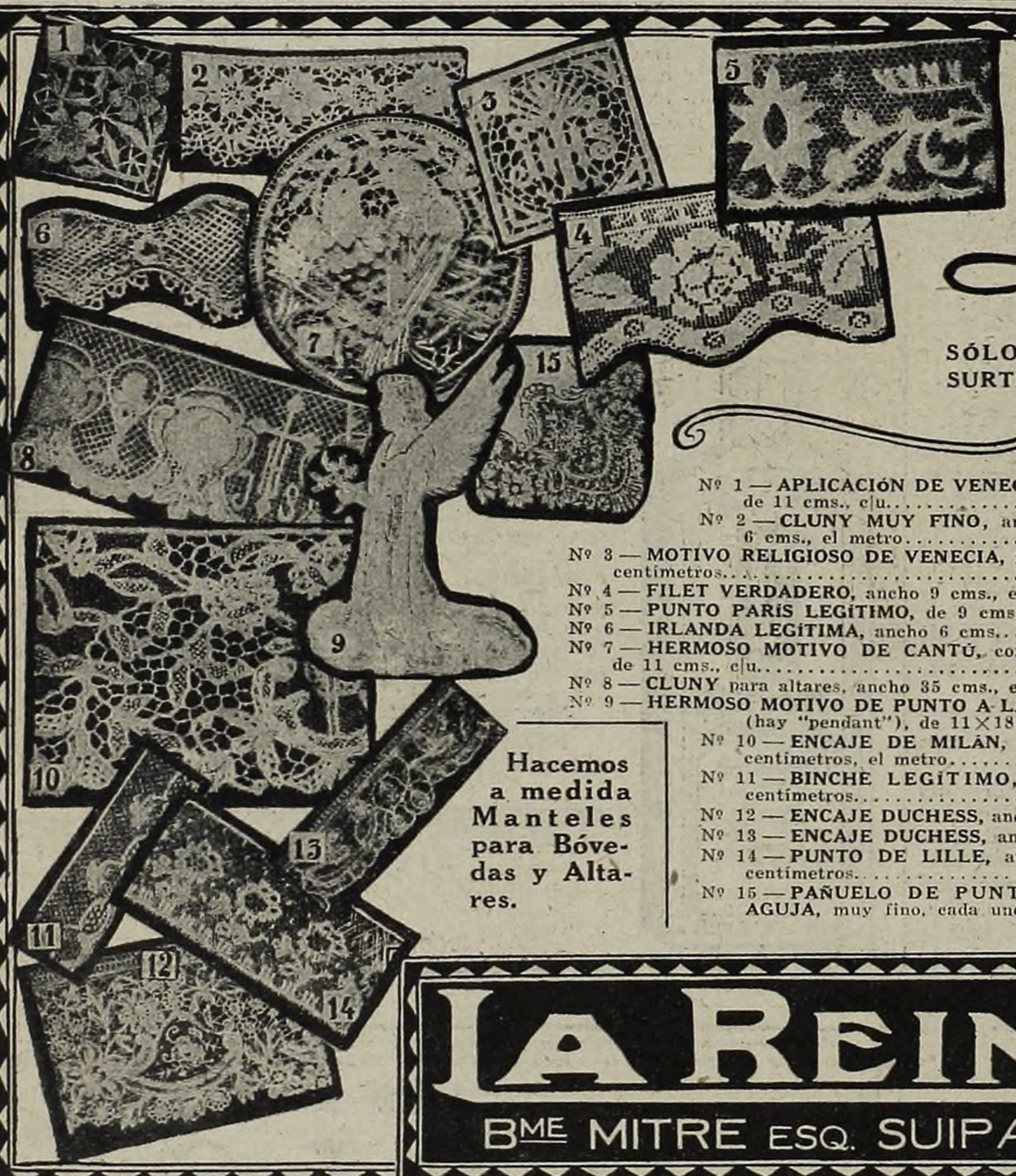
Pero en donde la química orgánica sintética triunfa es en el dominio de las coloraciones, obtenidas principalmente en las breas de hulla: la fuschina, que del vino ha pasado a los licores, a las confituras y a los jarabes; el sulfato de cobre, destinado a restablecer el verde de las legumbres en conserva; los aldehidos y éteres empleados *ad libitum* en las confiterías para perfumar los bombones; el azul químico de Ultramar para aumentar la blancura del azúcar, etc., etc., drogas todas ellas más o menos nocivas cuyo empleo está autorizado.

El azúcar, por su parte, es tratado, con la mayor desenvoltura. No solamente se le reemplaza con miel en muchos productos de pastelería, sino también con glucosas sintéticas en las que representa la dextrina un 45 por 100. La miel de que se ha hablado antes es artificial, o, lo que es lo mismo, está exclusivamente hecha con dextrina.

En los productos fabricados con goma o claras de huevo se prescinde de estos elementos, reemplazándolos *legalmente* por la gelatina, la fécula y el almidón.

El cacao, base primordial del chocolate, puede ser privado de una parte de su materia grasa. En cuanto al polvo del cacao, puede asegurarse que en las nueve décimas partes de los casos contiene sales de potasa en cantidad inverosímil.

"Hago caso omiso de otra porción de falsificaciones no menos peligrosas —termina el doctor Lenglet, — pero no puedo menos de recordar que la tolerancia que condeno y debe condenar todo el mundo, porque todo el mundo se alimenta, es el resultado de las votaciones verificadas en los últimos Congresos de la Cruz blanca, Congreso en que los industriales, que se hallaban en mayoría, votaron lo que convenía a sus intereses, sin preocuparse para nada de los consumidores."



Encajes Legítimos

SÓLO NUESTRA CASA PUEDE OFRECER TAN ENORME SURTIDO EN APLICACIONES Y ENCAJES HECHOS A MANO

Nº 1 — APLICACIÓN DE VENECIA, de 11 cms., c|u. ..... $ 7.50
Nº 2 — CLUNY MUY FINO, ancho 6 cms., el metro ..... „ 7.80
Nº 3 — MOTIVO RELIGIOSO DE VENECIA, fino, de 9 centímetros ..... $ 9.50
Nº 4 — FILET VERDADERO, ancho 9 cms., el metro .. „ 4.30
Nº 5 — PUNTO PARÍS LEGÍTIMO, de 9 cms. ..... „ 16.—
Nº 6 — IRLANDA LEGÍTIMA, ancho 6 cms. ..... „ 3.95
Nº 7 — HERMOSO MOTIVO DE CANTÚ, con relieves de 11 cms., c|u. ..... „ 11.50
Nº 8 — CLUNY para altares, ancho 35 cms., el metro .. „ 30.80
Nº 9 — HERMOSO MOTIVO DE PUNTO A LA AGUJA (hay "pendant"), de 11×18 cms., c|u. „ 19.—
Nº 10 — ENCAJE DE MILÁN, ancho 18 centímetros, el metro ..... „ 22.50
Nº 11 — BINCHE LEGÍTIMO, ancho 4 centímetros ..... „ 8.90
Nº 12 — ENCAJE DUCHESS, ancho 10 cm. „ 65.—
Nº 13 — ENCAJE DUCHESS, ancho 4 ½. „ 11.50
Nº 14 — PUNTO DE LILLE, ancho 6 ½ centímetros ..... „ 16.80
Nº 15 — PAÑUELO DE PUNTO A LA AGUJA, muy fino, cada uno ..... „ 40.—

Hacemos a medida Manteles para Bóvedas y Altares.

LA REINA

CORTINAS, ESTORES Y CARPETAS
CON APLICACIONES y ENCAJES FINOS GUSTOS DE GRAN NOVEDAD

COLCHAS DE FILET
PRECIOS DE OCASIÓN

FILET MECHA
EL SURTIDO MÁS EXTENSO EN BLANCO Y COLORES

OPORTUNIDADES
EN TODOS NUESTROS DEPARTAMENTOS

PUNTILLERÍA
TAPICERÍA
MEDIAS
ARTÍCULOS PARA LABORES

LA REINA
Bme MITRE ESQ. SUIPACHA



Guayacose

Las enfermedades de los órganos respiratorios deben ser atendidas cuidadosamente. Con objeto de evitar mayores males y prevenir la tuberculosis, tómese a tiempo la

Guayacose "Bayer"

la cual suprime rápidamente la tos, los dolores del pecho y en general los estados catarrales pertinaces. Al mismo tiempo aumenta el apetito, se estimula la digestión y se mejora la composición de la sangre, adquiriendo el organismo nuevas energías.



GROTRIAN
STEINWEG

EL PIANO
de los grandes artistas

Señala el índice más alto del perfeccionamiento musical, por la extraordinaria dulzura de sus voces y la admirable justeza de su mecanismo.

Triunfa desde el año 1835 en el mundo entero.

Visite nuestra exposición y solicite informes y precios. Facilidades de pago.

GURINA & Cía.
Bmé. Mitre, 888 Buenos Aires

Cómo descifró Champollión los jeroglíficos del obelisco de Luxor

El 17 de diciembre de 1822 Champollión presentó a la Academia de Inscripción y Bellas Letras la solución del problema de los jeroglíficos egipcios simbolizados en el obelisco de Luxor que se levanta actualmente en la plaza de la Concordia de París.

Champollión y los jeroglíficos

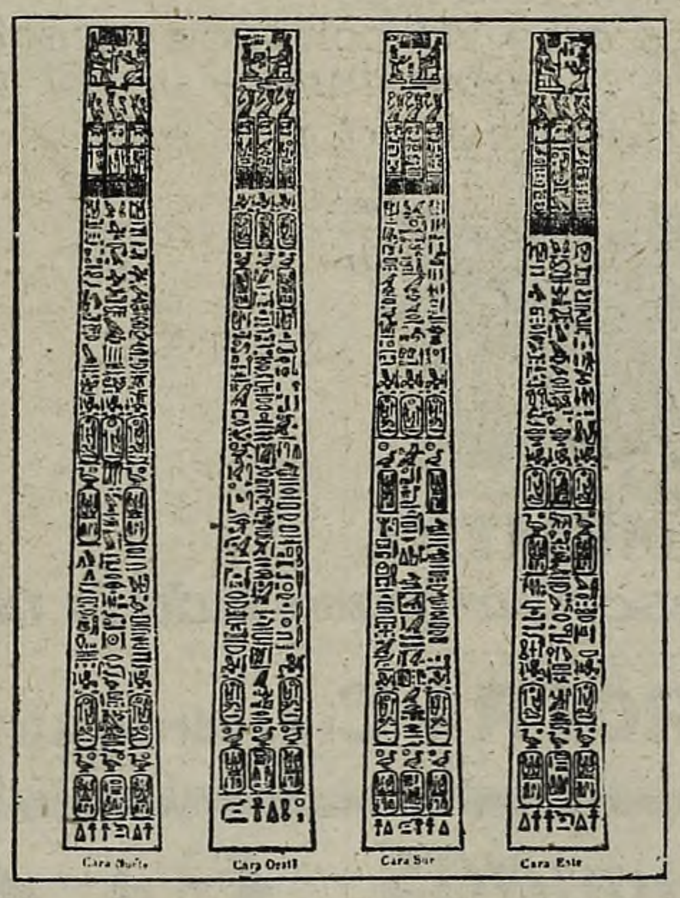
La idea de los jeroglíficos y de este obelisco va unida con justicia al recuerdo del sabio Champollión (1790-1832). El obelisco fué erigido en Luxor, por Ramsés II, el más ilustre de los faraones; Champollión admiró el monolito y lo consideró como el monumento más digno, por su estado de conservación y la belleza de sus grabados, de ser trasladado a Francia. El nombre de Ramsés, identificado en otra inscripción y reconocido en el obelisco, puso sobre la pista al descifrador.

Dificultades con que tropezaba Champollión. — La principal era que estando tomado el dibujo de los jeroglíficos uniformemente del mundo sensible, seres animados u objetos materiales, cada signo puede expresar, ora la radical de una palabra entera, ora un sonido simple o complejo o bien una noción de especie: lo importante es acertar cuál es el concepto en que se ha empleado, y eso es lo que queda a la sagacidad del lector.

A estas primeras dificultades se añadían otras. Cada elemento del lenguaje tiene muchas representaciones gráficas y la ortografía es muy caprichosa. Para complicar más la cuestión, la tradición clásica estorbaba a los investigadores, impidiéndoles dar a los signos parlantes un valor convencional. Hasta Champollión se ha pretendido ver en cada jeroglífico un símbolo y de ahí las interpretaciones ultrafantásticas. Para resolver todas estas dificultades, se disponía ante todo del conocimiento del copto, lengua litúrgica de los cristianos de Egipto, que difiere del egipcio, así como el italiano del latín. Accesoriamente, la historia de Egipto, por Manetón (siglo III antes de J. C.), daba los nombres de los reyes y su sucesión; la traducción griega de una obra sobre los jeroglíficos del filósofo Horapollón (siglo V después de J. C.) daba para algunas decenas de signos, valores bastante exactos, aunque extrañamente motivados; la traducción en griego, por un cierto Hermapión, de otro obelisco de Ramsés II, transportado a Roma; finalmente, un largo texto jeroglífico con su traducción griega en el mismo estilo, encontrada en 1801 en Roseta, completaban los elementos de la investigación. Como se ve, el arsenal no era muy completo.

El descubrimiento. — Los jeroglíficos constituyen un alfabeto en vez de símbolos

Champollión fué el primero que sacó partido de estos recursos. Predestinado a rehacer la obra del descubrimiento, adquirió gran caudal de conocimientos. De espíritu tan metódico como inventivo, determinó desde luego con certidumbre y contra el secular prejuicio la naturaleza *puramente alfabética* del nombre de Tolomeo, tal como se sabía estar escrito en uno de estos óvalos llamados cartones reservados para los nombres reales. Comparando desde luego algunos de los mismos signos en los nombres de Cleopatra, de Alejandro, etc., completó el alfabeto y leyó una multitud de nombres griegos y latinos de reyes, de emperadores o de funcionarios. Por fin, el 14 de septiembre de 1822, descubrió en el cartón de Ramsés la letra *S* en la misma forma (un rasgo curvado en anzuelo), que en los finales en *OS y US*, de los nombres transcriptos, conociendo por ahí que su descubrimiento se aplicaba a los nombres egipcios. Este fué, realmente, uno de sus más señalados triunfos.



A la gloria de Ramsés II y de Ramsés III

Como las señales gramaticales conservadas en copto estaban anotadas por estos mismos signos fonéticos, que todavía entran mezclados con otros elementos, en la radical de las palabras indígenas, ya se tenía la clave; sólo faltaba explotar el descubrimiento. Champollión dedicó a la empresa tan grande entusiasmo, que al cabo de diez años, cuando murió prematuramente, dejó echadas las bases de la gramática, del léxico, de la paleografía, de la cronología, de la historia religiosa, etc., etc., de los egipcios. Puede decirse con Chateaubriand: "Sus admirables trabajos serán tan duraderos como los monumentos que nos ha dado a conocer."

Las cuatro caras del Obelisco

Se pueden dividir las inscripciones de cada cara del obelisco, en tres partes: 1ª Hacia arriba; el bajorrelieve de las ofrendas, que ocupa toda la anchura de cada cara. 2ª Por abajo, y a la cabeza de cada columna de jeroglíficos, un cuadro surmontado por tres gavilanes y terminado en franjas, en su parte inferior. Este recuadro contiene los títulos honoríficos de los dos faraones nombrados en el obelisco. 3ª La inscripción propiamente dicha, cuyos signos, divididos en tres columnas paralelas y escritos unos debajo de otros, aisladamente o en grupos, se leen de arriba abajo. Esta inscripción magnífica, con fórmulas variadas, está dedicada a Ramsés II y a su hermano y sucesor Ramsés III (XIX dinastía).

Ramsés II es el más ilustre representante de la dinastía de su nombre. No hay ciudad de Egipto o de la Nubia que no tenga huellas de su actividad. Ramsés III continuó su obra y fué el último de los grandes conquistadores tebanos.

Consagrados a los trabajos y a las empresas de estos dos faraones, las inscripciones del obelisco están distribuídas en la forma siguiente: en las caras norte, sur y este, la línea media (leída verticalmente) se refiere a Ramsés II; las líneas laterales, a Ramsés III. En la cara oeste, las tres líneas aluden a Ramsés III.



Todas las irregularidades en los períodos

tienen su origen en determinadas deficiencias en las funciones de los órganos, las cuales nunca podrán eliminarse definitivamente con el empleo de yerbas medicinales o preparados químicos, tóxicos en su mayoría.

Para curar las afecciones íntimas de la mujer existen dos remedios científicos de incontestable eficacia: la Agomensina, para el retardo, y la Sistomensina en la abundancia excesiva y repetición frecuente de los períodos. Estas especialidades, en forma de comprimidos, subsanan las causas de las complicaciones. Precios en las farmacias: Agomensina $ 2.80 m/n, y Sistomensina $ 3.50 m/n.

—

Todas las señoras y niñas deberían leer el folleto: "Tratado Científico de las afecciones Intimas de la Mujer", que remitimos gratis en sobre cerrado y sin membrete, a quien nos lo solicite.

Importadores:
"PRODUCTOS CIB"
Corrientes 1247 - Buenos Aires



Ensaye Vd. una vez los polvos ARMAND DE COLD CREAM y se convencerá de lo maravillosos que en realidad son, más rápidamente que si nosotros o cualquier mujer que los usa, se lo dijéramos.

Usted verá por sí misma cuán naturalmente el POLVO ARMAND se funde en los tonos de la tez, cuán deliciosamente es su fragancia, su suavidad y su perfecta adhesión.

Compre una caja de Polvos ARMAND hoy mismo.

Polvos ARMAND de COLD CREAM
Polvos ARMAND BOUQUET
Talco ARMAND
VANISHING CREAM ARMAND
COLD CREAM ARMAND

En venta en las Farmacias y Perfumerías



Son muy económicas y mucho más higiénicas que las de hilo. Hechas en hermosos dibujos en colores firmes. Especialmente adecuadas para Tes, Pic-nics y Lunches.

SERVILLETAS DE PAPEL CREPE

Dennison

DE VENTA EN TODAS PARTES

Pida muestras y nuestro libro de instrucciones para hacer decoraciones de mesa, que enviaremos gratis.

Dennison Manufacturing Co.
Dept. A
Sarmiento, 643 — Buenos Aires

Pears'

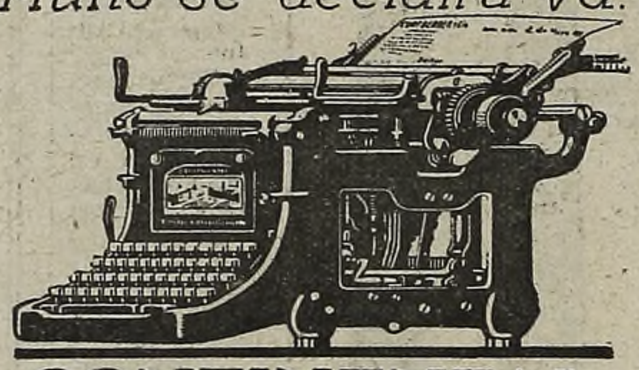


Jabón

Para el Cutis.

No hay compromiso

de ninguna especie, si Vd. nos pide un técnico para tasar la máquina de escribir usada que Vd. desea canjear por una **CONTINENTAL** nueva.
Enviaremos ese técnico en el acto y nuestra oferta le convendrá á Vd.
Lo que nos interesa es que Vd. conozca nuestra máquina. Si Vd. la conoce la apreciará y en el momento oportuno se decidirá Vd. por ella.



CONTINENTAL

Es una máquina de escribir para toda la vida

UNICOS IMPORTADORES:

Bs AIRES CURT BERGER y Cia. ESMERALDA 116
ROSARIO CORDOBA 1184 MONTEVIDEO CERRITO 677



Todo brilla en mi casa

carpetas, visillos, colchas cortinas, etc., todo ha quedado nuevo después de haberlo teñido con



Floriol
COLORANTE IDEAL

gracias a él he resuelto el problema de vestir bien y tener mi casa arreglada sin sacrificio alguno.

Con FLORIOL toda señora puede teñir en su casa en los colores de moda, tan bien como la mejor tintorería.

SE VENDE EN FARMACIAS a $ 0.80

UNICO DEPOSITARIO
DROGUERIA AMERICANA S. A. COOP. LDA.
Bme MITRE 2176 BUENOS AIRES



A mis amigas, las señoras que tejen

participo que salió el nuevo catálogo ilustrado, que **se manda gratis al interior**, junto con el

ÁLBUM PENÉLOPE

con los últimos modelos de punto crochet y tejer, de 64 páginas, texto español, contra envío de **$ 2.—**

Pídalos hoy mismo a:

OTTO GEHRLS

CASA ESPECIAL EN LABORES Y LANAS
61, Carlos Pellegrini, 61 BUENOS AIRES



Su dolor

en el período, metritis, hemorragias, inflamaciones, etc., se quitan tomando el

"Específico Scheid's"
Frasco: $ 4.—

En el atraso, escasez o falta del período, tomad

"AMENORROL"
Frasco: $ 4.—

comprobado inofensivo, siendo éstos dos productos de resultados positivos, recetados por los médicos. Venta en Droguerías y Farmacias. Depósito General: C. Pellegrini, 644. Pidan folletos gratis, en sobre cerrado, con copias de certificados médicos, a J. Valle, C. Pellegrini, 644, Buenos Aires.



LOS TALCOS MENNEN

proporcionarán a su niño la satisfacción y contento tan indispensables a su delicado organismo para su conveniente desarrollo.

En droguerías, boticas y casas del ramo.

THE MENNEN COMPANY
NEWARK, N.J. E.U.A.

HIGIENE DEL TOCADOR



EN LAS FARMACIAS
Desconfíese de las imitaciones que sus éxitos han dado origen

Para conservar una sólida dentadura y mantener sana la boca, afirmar las encías y fortificar el cabello, así como para las abluciones higiénicas de las señoras, para el aseo de los niños de pecho, etc., está recomendado el uso del

Coaltar Saponiné Le Beul

el cual posee las propiedades antisépticas, detersivas INDISPENSABLES que deben reunir los productos destinados a usos semejantes; a estas cualidades debe el Coaltar su admisión en los hospitales de París.

HAGA DESAPARECER SUS CANAS en 5 minutos con una sola aplicación del Comp. Veg. Anticanoso. No mancha, tónico. Fs. 5 $. Farmacia Muscolo. — C. Pellegrini, 678, Buenos Aires.



Maison "SANTO"
Especialidad en fajas y corpiños a precios reducidos

LO MEJOR: Fajas en caoutchouc para adelgazar; muy cómodas y elegantes..... $ 26.50
Fajas en tricot elástico, de 35 y 33 ctms. alto, a $ 18.50 y.... $ 16.90

Atendemos Interior y Recetas
No cerramos los Sábados
Maipú 635.-Buenos Aires

Gran Rebaja

Ocasión única y por poca cantidad



Haga su pedido en seguida del Sulky "AEROPLANO" desarmado, embalado, puesto sobre vagón Bs. Aires.
$ 165 m|l.
No anotamos el pedido si no viene acompañado del importe.

Pídalo directamente a
CASA DICHIO
Callao, 255 - Bs. As.
Este Sulky "Aeroplano" es el mismo de nuestro catálogo.

Por pocos dias

El verdadero autor de las obras de Shakespeare

QUIÉN fué el verdadero autor de las obras de Shakespeare, es decir, de las obras así llamadas? Ésta es una vieja pregunta de los críticos, pues ellos creen que Shakespeare es demasiado pequeño para la obra que corre bajo su nombre.

He aquí algunos argumentos en que fundan esta opinión:

Cuando Shakespeare llegó a Londres (1587), procedía directamente de la campaña natal, y carecía de toda cultura. Ni aun conocía la ortografía de su nombre.



William Shakespeare

La obra shakespeariana revela un asombroso conjunto de conocimientos, muchos de los cuales son muy especiales, y no pudieron ser adquiridos sino mediante una educación muy refinada. Las primeras obras aparecieron pocos años después de la llegada de Shakespeare a Londres. Sin embargo, ya en ellas el autor se muestra familiarizado con la mitología y la literatura antiguas; ha leído autores griegos y latinos que todavía no estaban traducidos al inglés; ha penetrado como un jurista los arcanos del derecho y los procedimientos; habla de música como un músico; manifiesta una gran práctica de la vida cortesana y de las costumbres aristocráticas, y no ignora nada de los "sports" de la alta sociedad.



William Stanley, sexto conde de Derby

Y Shakespeare no era más que un pobre actor campesino, ignorante y, probablemente, sin ninguna educación.

Por último, Shakespeare no habla en su testamento, que es un documento notable por su trivialidad, de obras, ni de manuscritos, ni de libros suyos.

En suma, que Shakespeare sólo podría ser un testaferro. Pero mientras los críticos no puedan presentarnos el verdadero autor de la obra shakespeariana, y sobre todo, mientras discrepen acerca de su personalidad, tampoco podrán ser muy convincentes. Unos han dicho que Lord Bacon, y otros que Roger Manners, duque de Rutland. El crítico francés Abel Lefranc sostuvo últimamente que sería Guillermo Stanley sexto conde de Derby.

Este noble, después de haber viajado mucho por el continente, se estableció en su residencia señorial de Lancashire y a poco empezo a dar allí representaciones teatrales por comediantes del pueblo de Shakespeare (Strafford del Avon). Es aproximadamente por la misma fecha que los críticos fijan la composición de la primera obra shakespeariana *Penas de amor perdidas*.

El 26 de enero de 1595, Stanley contrajo enlace. Los más recientes biógrafos de Shakespeare, creen que el *Sueño de una noche de verano* debió ser compuesto y representado para esa ocasión.

Además de las presunciones en favor de lord Derby, hay un principio de prueba: una carta datada en 1599, y escrita por un agente político, en la cual éste le dice a su corresponsal que el lord no se ocupaba más que de escribir piezas para los comediantes profesionales.

Pero en los tiempos de Cervantes — contemporáneo de Shakespeare,—que no era un portento de cultura, ni mucho menos, ¿cuántos no serían los nobles españoles más cultos que él?

Sin embargo, solo él escribió el *Quijote*. No nos apresuremos, pues, a despojar a Shakespeare sin tener bien seguro al otro.

Curiosas costumbres de los esponsales suecos

EN algunas partes de Suecia el enamorado no se declara directamente a su elegida, sino que va a contarle sus cuitas al "casamentero" del pueblo, quien prácticamente es el que se encarga de llevar a buen término todo el negocio.

El "casamentero" visita a los padres de la muchacha elegida, y después de ponderarles las buenas cualidades del pretendiente, llega a la parte práctica de la cuestión, dando cuenta de los bienes muebles e inmuebles del pretendiente, concluyendo por pedir autorización para que el muchacho tenga entrada en la casa de la novia.

Si la proposición no es bien recibida, la oferta se declina con gran política, pero si es aceptada se trata la cuestión con gran formalidad, y los novios observan una gran etiqueta en sus relaciones.

El día en que el "casamentero" deja terminada su cuestión, llegando ambas familias a un acuerdo, reúnense buena parte de los vecinos en casa de la novia, donde se les obsequia con un vasito de aguardiente, que es el modo de felicitarse en Suecia y Noruega.

El "casamentero" conduce a la pareja de prometidos al centro del salón, en donde cambian solemnemente sus sortijas jurándose mutua constancia, concluído lo cual, los invitados, con gran algazara, les dan sus parabienes. Sigue a esta ceremonia un banquete y baile, y luego los huéspedes se retiran a descansar en colchones dispuestos sobre el suelo de la cocina y despensa.

Los regalos de los desposorios cambian mucho, según el distrito.

La novia le regala generalmente al novio alguna labor hecha por ella, y recibe en cambio un devocionario con un corazón de oro estampado en un ángulo, y otras veces le da un vasito de plata o una cuchara del mismo metal. Otras veces el regalo consiste en una cadena y un cinturón de plata, junto con un libro de oraciones y una cuchara, representando estos objetos la prosperidad, la religión y la economía, que por su mediación conducen al matrimonio.

La novia envuelve cuidadosamente los regalos en un fino lienzo, por ella hilado y tejido, y con una cinta de varios metros lo ata formando un lazo. Estos regalos jamás se tocan después de este día y el paño de lino sirve para hacer con él una mortaja.

Las muchachas suecas, después de su desposorio, empiezan a hilar el lino destinado al ajuar, viéndose en el cuidado y la industriosidad de la mujer en hacer finos lienzos el afán que pone en aumentar el tesoro del hogar en formación.

GRANDES ALMACENES
TIENDA SAN JUAN

LOS ALMACENES MEJOR SURTIDOS DE SUD AMERICA

Nuestros corsés, corsés-cinturas y portasenos, consultan en todo momento, las frecuentes alternativas de la moda. Su costo, con relación a la alta calidad y presentación, es muy equitativo.



1 — **CINTURA** de rico coutil de hilo, la parte delantera de tejido elástico, con ballenaje flexible.

$ 10.50



2 — **CORSÉ CINTURA**, de rico tejido de hilo y goma elástica y flexible, elegante y cómodo, sin ballenas, alto 30 ctms.

$ 11.70



3—**PORTASENOS** sin ballenas, de encaje filet de bonito estilo

$ 3.45



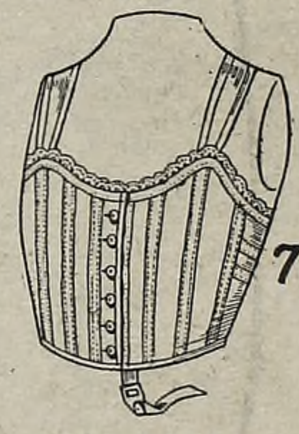
4 — **PORTA SENOS** muy cómodo y elegante, de fina batista, terminado con puntillas de hilo

$ 3.90



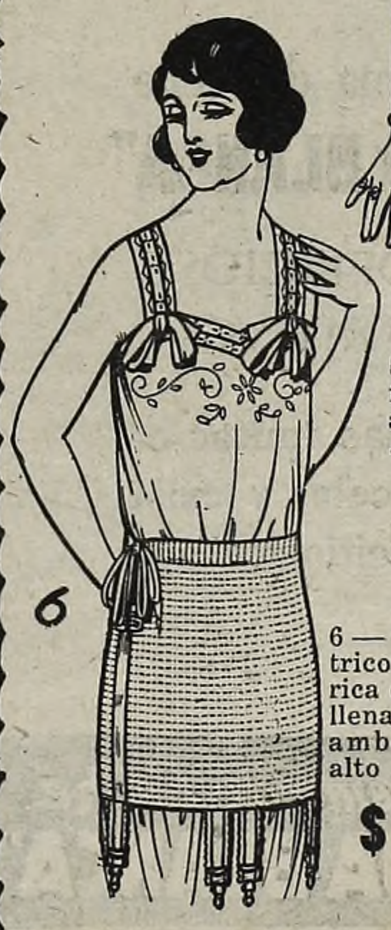
5—**CORSÉ** modelo perfecto, de tejido elástico americano reforzado, alto 25 ctms.

$ 11.60



7—**PORTASENOS** de rica batista y puntilla, ballenaje fino.

$ 2.30



6 — **CORSÉ** de tricot elástico de rica clase, sin ballenaje, abierto a ambos costados, alto 35 cm.

$ 23.50

GRANDES ALMACENES TIENDA SAN JUAN CIBRIAN Hnos S.A. BUENOS AIRES

Alsina - Piedras y Victoria 840

BIZCOCHOS
CANALE
EL PRODUCTO MAS GENUINO
DE LA
INDUSTRIA ARGENTINA

LA CREMA DE LECHE PURA

mezclada con azúcar
refinada sirven de base
para la elaboración del
ya famoso

Dulce crema de leche
"GRANJA BLANCA"

SANO, DELICIOSO
Y NUTRITIVO

Hay muchas imitaciones; rechácelas y exija el legítimo.



Dulce Crema de Leche
"GRANJA BLANCA"

Los derechos de la mujer

(Continuación de la pág. 17)

de la suplicante,—complace a la señorita, Jessie; voy a buscarte otras.

—Tome usted esto como recuerdo—murmuró Rosalía, desprendiendo de entre las gasas de su corpiño un pajarillo de diamantes, mientras se sujetaba, presurosa, las rosas de dos peniques sobre su corazón agitado y palpitante.

—Y yo que creía conocer mis sentimientos — comentó para sí, sonriendo, mientras la orquesta afinaba, ruidosamente, sus instrumentos.

❦

QUÉ feliz me ha hecho usted, amada mía!—dijo Jack Ormsby, deslizándose en un asiento desocupado, al lado de ella, en el primer entreacto.—Me vi obligado a escribirle tan de prisa porque manaña las cosas serían completamente distintas.

—¿Por qué?

—Porque todo el mundo sabrá entonces que un tío mío, muerto recientemente en Australia, me ha dejado una herencia inesperada de veinte mil libras al año. Nunca lo conocí, y no quise postergar ni un minuto la tentativa que me había propuesto hacer para el logro de mi felicidad.

—Pero, Jack: ¿no le parece que es ésta una prueba demasiado arriesgada tratándose de una mujer? ¿No sabe usted lo vana y lo mundana que soy yo?

—Sabía perfectamente lo que hacía. Mi Rosalía querida ha confirmado la confianza que puse en ella. No quería compartir su amor con mis posesiones.

Ella no pudo responder por impedírselo las lágrimas que se le agolparon a los ojos, deshonrando su modernismo y su buena crianza, y haciéndole ver el proscenio como a través de una densa niebla.

—Si hubiera esperado hasta mañana no habría podido saber nunca cuánto me amabas, querida—añadió Jack tiernamente, recogiendo la pequeña rosa marchita que había caído de su seno.

¿ES LA MADERA UN ALIMENTO?

DURANTE la gran guerra se hicieron pruebas en Alemania para alimentar el ganado con paja y brezos tratados químicamente para convertir parte de su substancia en azúcar.

Las mezclas obtenidas contenían al mismo tiempo productos tóxicos, en especial el furfosol, lo que hizo que se desistiese de emplear este alimento.

Ahora se han vuelto a hacer experimentos en el Colegio de Agricultura del Estado de Wisconsin con el intento de utilizar el serrín como base de la alimentación del ganado.

Se sabe que la materia que forma la madera es la celulosa, y tratando a ésta por medio de ácidos diluídos se la puede transformar, por lo menos en parte, en azúcar.

Se pone a cocer el serrín, durante un cuarto de hora, con una solución ácida bajo presión y una quinta parte del serrín se convierte en azúcar. El resto no contiene azúcar, pero se vuelve digestible. Se disuelve el azúcar con agua caliente, se neutraliza el exceso de ácido y se evapora el jarabe hasta la consistencia siruposa.

Mezclando este jarabe con el residuo bueno para la alimentación, sirve para el ganado.

El mejor pienso se obtiene con el serrín de la madera de pino y de abeto

El serrín no contiene sino una pequeña cantidad de materias nitrogenadas y no puede competir con la cebada. Por consiguiente, se hace necesario compensar esta falta de nitrógeno.

Durante un tiempo de prueba se han alimentado a varias vacas con el pienso siguiente: alfalfa mezclada con 55 partes de harina de cebada, 30 de salvado y 15 de tortas de linaza. En el segundo período se les daba el mismo pienso, pero en lugar de harina de cebada llevaba el producto obtenido con el serrín en la forma que hemos dicho.

La proporción de la mezcla era de 26 por 100 del peso total de la ración, pues se substituía cada libra de harina con dos y media de serrín preparado.

Alternando esta alimentación se observó que las vacas tenían el mismo peso y daban la misma cantidad de leche con uno que con otro pienso.

Se siguen haciendo experimentos de esta especie, pues tiene gran importancia en la alimentación del ganado y representa una economía muy digna de tenerse en cuenta.

NO LEAIS EN EL TREN

ES costumbre muy generalizada la de ir leyendo cuado se viaja en ferrocarril, ya la correspondencia particular, ya periódicos, libros, etc., y todos han podido comprobar la rápida fatiga causada por esa lectura. ¿De dónde proviene esa fatiga? La respuesta es fácil: la trepidación del vagón imprime al diario o al libro un temblor constante, y el viajero, para leer en estas condiciones, se ve obligado a emplear toda su atención y su voluntad.

Ya en 1863, M. Legrand du Saulle llamó la atención de la Sociedad de Medicina, de París, sobre la influencia congestiva de la lectura en caminos de hierro. "Esta fijeza sostenida causa a veces cefalalgia, y no es raro observar, cuando el hecho se renueva frecuentemente, como en el caso de las personas que habitan en los alrededores de París, y a quienes su trabajo las llama diariamente a la capital, verdaderos sufrimientos arbitrarios, y, al cabo de algún tiempo, ligera congestión en la retina. Los enfermos se quejan entonces de jaqueca y de trastornos en la vista, cosa que atribuyen a lo primero que se les ocurre. Algunos son examinados al oftalmoscopio por los oculistas que diagnostican entonces la congestión de la retina."

M. Legrand du Saulle, de acuerdo con los médicos alienistas, cuyos nombres no cita, añade que, entre personas de edad avanzada, cuando esta lectura se repite varias veces al día y durante tres cuartos de hora o una hora, se observa, aunque raramente, que este hecho es causa de verdaderas congestiones cerebrales.

Otra fatiga no menos digna de atención es la causada por la variedad de paisajes que rápidamente se suceden ante la vista, y cuya sensación hemos podido observar todos los viajeros.

Esta fatiga puede explicarse ya por la sucesión rápida de acomodaciones diferentes para los objetos cercanos muy cambiantes y por el número infinito de impresiones.

De todo lo que precede sacamos las conclusiones siguientes:

1.ª Conviene evitar, cuanto sea posible, toda lectura de cierta importancia en ferrocarril.

2.ª Conviene asimismo no mirar con excesiva fijeza los numerosos paisajes que se suceden vertiginosamente ante la vista del viajero

Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

UN CIEMPIÉS GIGANTE

EL jardín zoológico de Londres acaba de aumentar sus magníficas colecciones con dos ciempiés gigantes, de Trinidad, uno de los cuales se ve en nuestro grabado. Mide más de treinta centímetros de largo y cerca de dos de ancho. La moneda de diez céntimos que aparece al pie de la figura, da idea de las proporciones del animal.

Sabido es que estos miriápodos tienen en los pies maxilares una glándula venenosa que desemboca en la punta de las uñas, y deja su ponzoña en las mordeduras causadas por dichos órganos, sirviéndoles para matar los animalillos de que se alimentan.

Sus mordeduras son muy dolorosas para el hombre; pero, contra la creencia vulgar, no ocasionan la muerte. En cambio, la mayoría de los miriápodos pueden ser considerados como útiles, por los animalitos dañinos que devoran (insectos, gusanos, caracoles, etc.,) y por las materias en putrefacción que destruyen. Sólo algunos, muy pocos, son perjudiciales, por devorar partes vivas de las plantas o por su venenosa mordedura.



AL 25 DE MAYO

POR BARTOLOMÉ MITRE

¡Oh!, la misión de la mujer es santa:
Ella la flor de las virtudes planta
Del niño en el fecundo corazón;
Y cuando ve la patria que agoniza,
Desprende de su seno a la ancha liza
De patriotas audaz generación.

De los niños confiados a sus manos
Salen fuertes y buenos ciudadanos,
Formados en el halda maternal;
Do aprendieron a odiar la tiranía
Y a combatir con ínclita porfía
Por los santos principios de igualdad.

Así en Mayo nacieron los campeones
Que rompieron los duros eslabones
Que nos forjó la torpe iniquidad:
Y con la leche encima de los labios,
Fuertes guerreros, gobernantes sabios
Contempló con asombro aquella edad.

Y hoy en la lucha santa que emprendimos
Niños, sobre la arena descendimos
Para arrimar al hombre al patrio altar,
Y al darnos nuestra madre abrazo estrecho
Nos pone sollozando sobre el pecho
Los colores de Salta y Tucumán.

¡Oh!, mil veces, mil veces venturosa
La juventud que en causa tan hermosa
Puede toda su sangre derramar:
La que serena ante el combate rudo
De tiranía cae en el escudo
Del mártir de una causa universal.

Con mártires de grandes corazones
Se alzan y regeneran las naciones,
Y su sangre es la ofrenda que le dan,
Mártir fué el Redentor; y de un madero
Do lo enclavó el impío, al mundo entero
Regeneró con su misión de paz.

Bebiendo el entusiasmo de sus hechos,
Buscaremos del hombre los derechos
A la radiante luz de la verdad.
El templo del gran Mayo concluiremos
Con la caliente sangre que le demos
Peleando por su dogma celestial.

Profética la mente vi otros días
En que se oirán sublimes armonías
Bajo el domo que habremos de elevar:
No habrá tiranos ni sangrienta guerra;
Tierra de promisión será esta tierra,
Norma de la afligida humanidad.

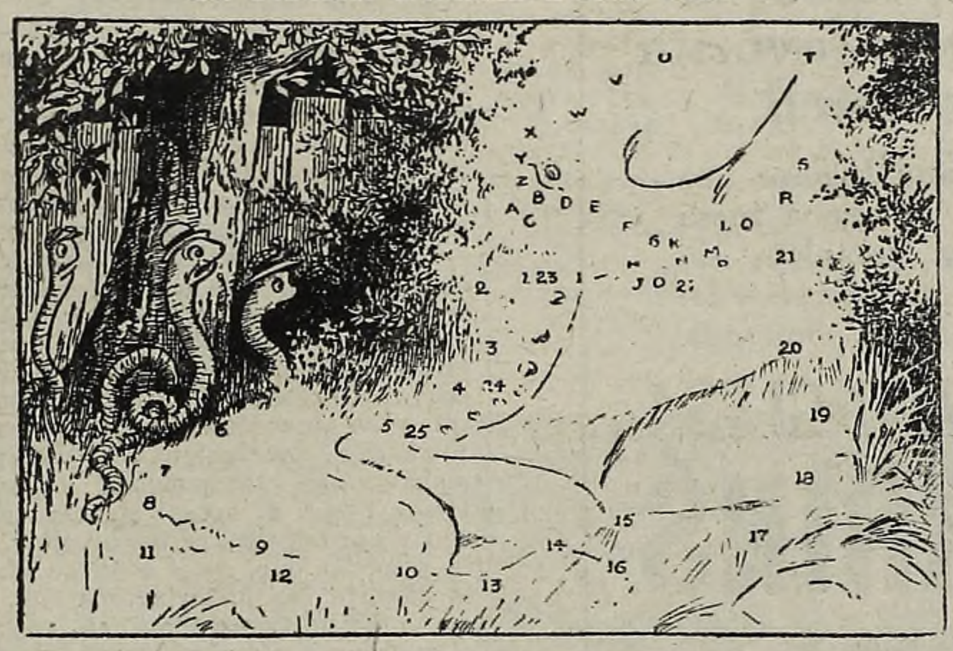
¡Oh, Mayo! De tu espíritu invisible
Penetrarás un mundo indivisible,
Como el aire de Dios la inmensidad:
Y al esplender tu sol del alto cielo,
Se elevará sublime desde el suelo
Un coro de alabanza universal.

SECCIÓN RECREATIVA

¿DÓNDE SE HABRÁN METIDO? (HISTORIETA MUDA)



LA FAMILIA LOMBRIZ BUSCA CASA



— ¡Aquí tenemos una hermosa vivienda! — grita entusiasmado don Lombriz, viendo un botín viejo en medio de la calle.

Doña Lombriz piensa un rato, lo mira, y al fin dice:

— Creo que te equivocas, querido. Nunca podremos habitar ese palacio.

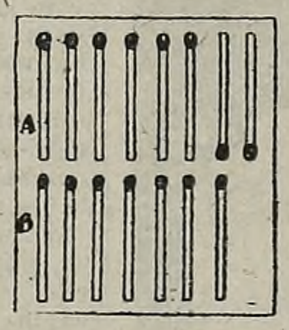
¿Por qué? Es lo que sabremos, tomando un lápiz y uniendo con una línea los números, lo cual nos dará una casa ideal para los gusanos. Hagamos lo propio con las letras y veremos el peligro que les ofrece.

CUADRO MÁGICO



Este faquir indio, se presenta al público acompañado por un amigo invisible. Como le obligáramos a mostrarlo, nos dijo, sonriendo, que tomáramos colores y pintáramos de gris o violado los espacios marcados con el número 1, de azul los señalados con 2 y de amarillo los numerados con 3. Hecho lo cual, vemos perfectamente al compañero anunciado.

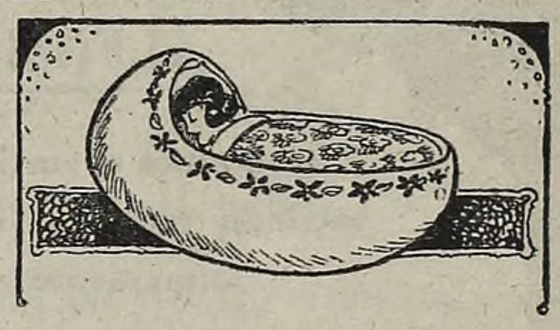
LOS OCHO FÓSFOROS



Disponer ocho fósforos como el diagrama indica en *A*, es decir, seis con la cabeza hacia arriba y dos al revés.

Preguntar a los compañeritos si pueden hacer con ellos una fila con los fósforos en la misma dirección, pero dando vuelta un fósforo solamente. Nadie acertará con la solución, pues parece imposible. Entonces, tomad el séptimo fósforo y lo ponéis como los seis precedentes, arrojando al suelo el octavo. La hilera queda como en *B*. Los espectadores tal vez protesten, pero las condiciones de la prueba se han llenado. Resulta lo que con el huevo de Colón.

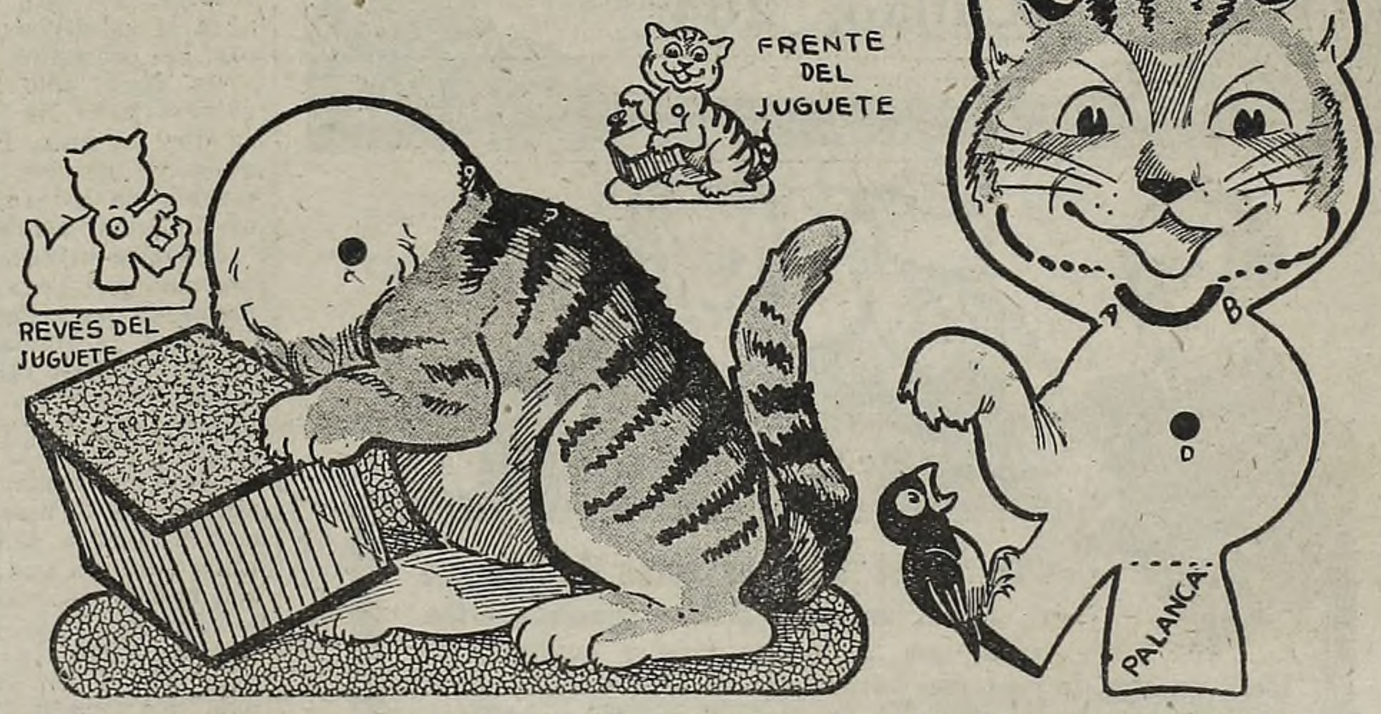
CUNITA BARATA



Si recortáis con cuidado una cáscara de huevo, en la forma que muestra el dibujo, podréis hacer una cunita para muñecas pequeñitas, que se hamaca como las cunas grandes. Unos pedacitos de muselina para el colchón y cubierta, completará la fabricación.

NUESTRO JUGUETE SEMANAL

LA JAULA Y EL GATO



¿Conseguirá el gato comerse el pajarito? Creemos que no. Resultará interesante para mis lectorcitos seguir las incidencias de esta caza, para lo cual pegarán sobre cartón las piezas del modelo. Recorten la curva *A B* en la cabeza del gato para pasar por ella la curva superior del cuerpo. Fijar con un broche los puntos *C* y *D*, o mejor aún, con un grueso alfiler cuya punta se pincha en un disco de corcho. Moviendo la palanca se ve el pájaro que trata de escapar a las glotonerías de Micifús.



"No he olvidado la Salsa favorita de usted"

Donde reina la calidad, la Salsa Inglesa Lea & Perrins es *sine qua non.* Ninguna mesa arreglada perfectamente está completa sin esta Salsa sin rival, la cual proporciona un gusto tan saludable a muchos alimentos.

La verdadera SALSA INGLESA

LEA & PERRINS

La calidad suprema de esta Salsa Inglesa, tan rica y antigua, ha sido mantenida continuamente durante la vida de cinco generaciones.

Procure siempre obtener la Salsa Inglesa genuina hecha por la casa de Lea & Perrins. La firma de Lea & Perrins aparece escrita con letras blancas a través del rótulo rojo de cada frasco.

ALFOMBRAS

Presentamos el surtido más completo recibido hasta la fecha, a precios sumamente reducidos.

The Oriental Carpet Manufacturers Ltd.

Callao, 264



Cuando los Médicos están de Acuerdo

Es un hecho que produce grande satisfacción, que en la profusión y confusión de medicamentos, la profesión médica está de acuerdo en emplear y recomendar la Emulsión de Scott donde quiera que precisa fortalecer el organismo humano. Las palabras "tónico y reconstituyente" aplican cabal y plenamente a la renombrada

EMULSION de SCOTT *"Digna de su completa confianza"*

Spengler y Morente

(Continuación de la pág. 12)

con toda la historia de la humanidad íntegra — descubriendo su rango, su forma y duración de su vida."

Y agrega, luego, con la arrogancia del descubridor que advierte su propio mérito: "Este esquema, tan corriente, en la Europa Occidental, hace girar las grandes culturas en torno nuestro, como si fuéramos nosotros el centro de todo el proceso universal. Yo le llamo *sistema ptolemaico* de la historia. Y considero como el *descubrimiento copernicano*, en el terreno de la historia, el nuevo sistema que este libro propone, sistema en el cual la Antigüedad y el Occidente aparecen junto a la India, Babilonia, China, Egipto, la cultura árabe y la cultura mejicana, sin adoptar en modo alguno una posición privilegiada. Todas son manifestaciones y expresiones cambiantes de *una* vida que reposa en el centro; todas son orbes distintos en el devenir universal, que pesan tanto como Grecia en la imagen total de la historia, y la supera con mucho en grandeza de concepciones y en potencia ascensional." Spengler reemplaza el antiguo carácter estático de la historia, considerada como una evolución en línea recta, por el concepto dinámico de múltiples culturas correlativas. Considera a la historia universal como una eterna formación y deformación, nacimiento y muerte de maravillosas formaciones orgánicas. Desde luego, el actual sistema, artificial y apriorístico, es insostenible. Basta recordar que, en el afán de *alargar* la historia, los historiadores han creado la Edad Contemporánea, construcción absurda, ya que ha transpuesto los límites de una generación humana, es decir, puesto que los sucesos de que trata no coexisten ya en el tiempo. Y, después de ese desesperado intento, ¿qué nueva etiqueta podría tapar este estado de cosas? El viejo sistema, bueno hasta el fin de la Edad Moderna, no puede servir para lo futuro. La concepción spengleriana, en cambio, divide la historia en siete culturas pasadas: egipcia, babilónica, india, china, antigua (grecorromana), arábiga y mejicana. Una occidental: la nuestra, y una naciente: la rusa. Ha habido, además — escribe Spengler, — tres culturas abortadas: la pérsica, la hetítica y la quichua.

El método histórico es el *fisiognómico*, y su instrumento es la *intuición;* con ella considera el devenir histórico y capta su significación simbólica: las cosas no valen por lo que son, sino por lo que significan, pues la historia propiamente dicha no es más que la interpretación simbólica de los hechos, como expresiones del "alma" de una cultura. De este simbolismo histórico nace el relativismo universal. Las cosas, los conceptos, sólo son verdaderos — es decir, sólo tienen su verdadero valor — para los hombres de la cultura que los crea. Pero el método *fisiognómico* permite llegar a conocer la esencia de las culturas, a través del movimiento variable de los hechos.

Spengler utiliza en su libro un léxico especial. Así, para él, "*Naturaleza* es la forma en que el hombre de las culturas elevadas da unidad y significación a las impresiones inmediatas de los sentidos. *Historia* es la forma en que su imaginación trata de comprender la existencia viviente del universo con relación a su propia vida, prestándole así una realidad más profunda." De la misma manera, la *Civilización* es el período final de una cultura, aquel en el que han desaparecido todas las posibilidades creadoras. Las últimas en manifestarse son las expansivas; por ello, toda civilización expirante es imperialista. En cuanto a la nuestra — Spengler da a la voz socialismo una acepción especial, — el *socialismo imperialista* ha de subyugarla; toda la productividad del "alma" fáustica desaparecerá — ya que la "civilización *pura*, como proceso histórico, consiste en una gradual disolución de formas ya muertas, de formas que se han tornado inorgánicas"; las guerras agotadoras serán cada vez más frecuentes, y los hombres yacerán en estados primitivos, hundidos en una vida civilizadísima, hasta que otros hombres, portadores de una cultura naciente, lleguen a encadenarlos bajo su invasor dominio. El imperialismo — que es civilización pura — es el símbolo típico de las postrimerías. Su aparición — coincidente con la creación de la gran urbe civilizada, — es algo imposible de evitar. Tal es la implacabilidad del magno proceso. No resignarse a ello es propio del que "se entretenga en idealismos provincianos". Para el hombre de la civilización occidental, que no puede, en Europa, tener posibilidades artísticas ni en arquitectura, ni en pintura, ni en música, sólo le queda libre campo para las facultades extensivas. ¿Debe, por ello, amilanarse? ¿Debe obstinarse en la creación de estilos arbitrarios y de escuelas falsas? Spengler responde negativamente. Agotadas aquellas probabilidades creadoras, las actividades humanas deben orientarse hacia la técnica. La marina reemplazará a la pintura, la política a la lógica. Tal será la función fecunda de las actividades del europeo occidental. Nada dice de las jóvenes repúblicas de América, retoño en flor del "alma" fáustica. Seguirán, sin duda, el paulatino proceso que rige los destinos de toda la cultura occidental, proceso inevitable que ha dirigido, también, la vida de las culturas anteriores. Rebelarse contra él, sería tan insensato como pretender detener la vida humana en su continuo despeñarse hacia la muerte. En esto reside, en suma, la predicción de la historia, que promete Spengler, en la frase inicial de su obra. El estudio de las culturas pasadas indica, a grandes rasgos, el camino que le resta recorrer a la nuestra. Nacimiento, madurez, muerte: tal es el ciclo inevitable.

La Decadencia de Occidente — pese a ciertas turbulencias de su prosa, lo que unido a un simbolismo, que a veces se hace obscuro, hizo muy difícil su traducción al español — tiene páginas de un brillo excepcional. Todo el libro está así, por trechos, animado por un verdadero soplo lírico. No se espere encontrar una obra seca y monótona: este es el poema de las culturas.

Morente tropieza, en su anhelo sintetizador, con un obstáculo cuya seriedad descuenta: es casi imposible resumir una obra que, como la de Spengler, está erizada de atisbos imprevistos y deslumbradores. Este libro demuestra, en el sociólogo alemán, una cultura verdaderamente universal. Las relaciones o correspondencias que establece en él — tendientes a demostrar la evolución homóloga de las culturas, — son tan inesperadas como exactas. Sólo, quizá, puede hacérsele el reparo que formuló Quesada; el mundo prehistórico americano es un tesoro escondido para él. Ha perdido la llave del cofre que encierra esa sabiduría, y sólo puede recibir por sus resquicios algunos vanos fulgores. Con todo, la obra es admirable por su audaz novedad y por la invalorable riqueza de su contenido. Spengler, discípulo de Gœthe y de Nietzsche, debe, según propia declaración, mucho más al primero que al segundo. De Gœthe es el método; de Nietzsche los problemas. Debemos agregar que es de ambos aquel impulso lírico que anima su libro.

Morente se debate contra el obstáculo que señalamos. Por último, convencido de su impotencia, limita su acción y su tarea al estudio de la primera parte del tomo inicial, que el volumen primero de la traducción española, del propio Morente, ha popularizado. Bien haya por esta labor que atrae al estudioso hacia la magnífica obra que, huyendo de ser considerada como cierta sociología hueca, se subtitula, simplemente, bosquejo de una *morfología de la historia universal.*



AUTO-PIANOS
Feurich
Hupfer-Ducanola
Facilidades de pago
Romero y Fernandez
-Florida 255-
-Bme: Mitre 947-
Bs. As

Eche unas gotas de
Anti-Mosquitol
en su ropa interior, pañuelos, habitaciones, oficina, etc., mata al instante el bacilo de todas enfermedades contagiosas como la GRIPE, TIFOIDEA, SARAMPIÓN, etc. Aleja los mosquitos. Olor agradable a Pino del Monte. Farmacia Franco-Inglesa, Gibson, Rothlin, Belgrano, Droguería Beretervide, etc.

SABAÑONES

Provienen de una mala circulación venosa provocada por el frío, y, sin ser una afección grave, resultan sumamente molestos, antiestéticos y dolorosos. La terapéutica moderna ha dirigido sus investigaciones tratando de suprimir la causa originaria del Sabañón, o sea el defecto circulatorio regional, para lo cual ha creado el Tópico Marten (Anti Frost, marca reg.), gran normalizador sanguíneo de la región enferma, el cual elimina de inmediato las causas, y con ellas los efectos: comezón, edema, grietas y úlceras. Por las experiencias realizadas en el Hospital Militar e infinidad de colegios, con resultados concluyentes, podemos afirmar que para combatir esta cruel enfermedad de invierno no hay nada mejor que el Tópico Marten (Anti Frost, marca reg.), autorizado por el Dpto. Nacional de Higiene, certificado Nº 8096. Un ensayo basta para convencer al más incrédulo. Se vende en todas las farmacias, a $ 2.50, en la capital. Concesionarios para América del Sud: Instituto Marten. Sarmiento, 1771, Buenos Aires.



"Para la belleza de la mujer"
PÍDALO HOY
Es un folletito que explica cómo se recupera y conserva la frescura y belleza del cutis. Es gratis y libre de porte para todas las Damas y Niñas que se interesen por mantener su belleza.
"SANDEN, Secc. Belleza"
C. Pellegrini, 105 - Bs. Aires
Esta sección es atendida por Señoras

Desde la platea

(Continuación de la pág

Arata, hace reír por momentos. Vayan ustedes a verla, si quieren. Nosotros nos lavamos las manos."

Pero no se pueden hacer críticas como ésta, por dos razones: en primer término, porque las empresas y los autores las creerían inspiradas por el propósito innoble y malévolo de arruinarles el negocio; en segundo, porque, de paso, y siguiendo por ese camino, terminaríamos por arruinar el oficio de crítico de teatros, y todos, al fin y al cabo, tenemos derecho a la vida.

La verdad es, sin embargo, que cuanto se añada a ese juicio conciso y sumario, resulta superfluo. Y bien, me sacrificaré; añadiré todavía algunas cosas superfluas.

El héroe de "Se remata un marido" es don Luigi Chiappapietra, un súbdito italiano que, habiendo progresado en su oficio de albañil, dedícase, ya con capital propio, al ramo de construcciones en general. Tiene dos hijas. Interviene una dama muy pagada de su linaje. Tiene un hijo y una hija. Interviene un caballero norteamericano, míster Doyle, establecido en el Tandil. Tiene una hija, Ketty, Ketty Doyle. (Es de advertir que tanto el norteamericano, como la dama linajuda, como el constructor, viven desde hace años en la más espantosa viudedad. Son coincidencias que hay en la vida.) Hay, además, algunos personajes accesorios.

Bien: dados estos elementos, y conocido el título de la comedia, lo demás se deja adivinar: entre el norteamericano y el constructor, obstinados ambos en tener por yerno al hijo de la copetuda y paupérrima señorona, entáblase una verdadera puja, a quien mejor dota a la respectiva heredera. En la porfía triunfa al cabo el ex albañil: una de sus hijas se casará con el solicitado galán. Inmediatamente, se desencadena en el escenario una furiosa racha de casamientos. Allí se casa todo el mundo. Tal es el trágico desenlace de "Se remata un marido". Todo ello, espolvoreado con chistes y situaciones cómicas cuya calidad ya queda juzgada.

El personaje principal de "Se remata un marido" (también va dicho), es un italiano, un italiano de caricatura.

Estamos en plena temporada de "cocolichismo". Véase, si no: "Noiatri zeneixi semmo coscí", "Se remata un marido", "Giácomo", "El botonazo", "Antonio mío", "El casamiento de Chichilo", "El divorcio de Chichilo", etc., son otras tantas obras en que el dulce idioma de Dante, más o menos degenerado, se emplea como recurso para provocar la hilaridad.

¿Qué pensará de nuestra cultura el honorable Mussolini, si el honorable Giuriati le cuenta estas cosas?...

Cómo se han descubierto algunas minas de oro.

POR más que las minas, así sean de cobre, de carbón o de hierro, ofrecen rudos trabajos para su explotación, en las de oro hay cierto señuelo, cierto atractivo que las diferencia de todas las demás. Probablemente se debe eso a que el oro se extrae con mayor facilidad y menos gastos por el minero; a que en cualquier tiempo puede cambiarse por otras mercancías; a que su explotación requiere moderado capital, y a que todo el mundo lo desea con vehemencia.

En prosa y en verso se han escrito volúmenes y más volúmenes, y probablemente se seguirán escribiendo muchos más en que se describen las regiones auríferas, se refieren sus maravillosos descubrimientos y se ponderan las fabulosas riquezas de algunos mineros; pero poco se ha dicho acerca de las enormes pérdidas ocasionadas por filones ilusorios; nada de los rudos trabajos, privaciones y miserias de los mineros; nada, en fin, de los innumerable fracasos que eclipsen a los resultados venturosos tanto por el número como por la magnitud de cada uno.

Es cosa muy cierta que por cada buen éxito en la exploración de campos auríferos y en la explotación de minas bien comprobadas, han ocurrido innumerables fiascos; y cuando unos pocos exploradores han visto coronadas sus esperanzas, centenares de infelices han consumido su fortuna, su salud, y su vida en la búsqueda del hechicero metal, para no obtener al fin más que una muerte rodeada de miseria.

Abundan los cuentos acerca de la buena suerte de algunos exploradores. En los pueblos occidentales de los Estados Unidos se refiere la historia de un explorador que consumió varios años en busca de minas que llevaba en su fantasía. Fatigado, enfermo y desengañado, reposaba un día de verano en su tienda campestre, cuando de improviso se obscureció el cielo, rugió el huracán y estremecióse la montaña como sacudida por formidable cataclismo. Un rayo vibró sobre la tienda del infeliz explorador y fué a romper un talud de la sierra. Enormes masas de piedra se desprendieron con formidable estruendo, y al caer al pie de la montaña se desmenuzaron en mil fracciones y dejaron ver que sus entrañas eran de oro puro.

Otro explorador estaba ya para declararse vencido en sus recorridos buscando oro, cuando vió que su burro daba coces contra la falda de un cerro, de donde se desprendían pedazos de cuarzo sumamente rico. Por último citaremos el cuento del vaquero que, andando un día por matorrales bravíos en busca de becerros que se habían extraviado, vió de improviso una serpiente de cascabel que parecía perseguirle. Inmediatamente descargó su pistola contra el reptil, y una de las balas fué a descubrir una veta de oro de las más ricas y abundantes que haya habido en el mundo.

Seguramente algunos de esos cuentos se refieren a hechos reales, pero es evidente que la mayoría de ellos son puras fantasías que la imaginación popular se complace en adornar, conservar y repetir. Y son estos los cuentos que seducen a tantos soñadores y los impelen a buscar minas de oro.

Quaker Oats
DELICIOSO NUTRITIVO ECONÓMICO

Crema Dermol
Es especial e insuperable para quitar por completo **arrugas, blanquear el cutis, granos, pecas.** Usenla día y noche. Farmacia Franco-Inglesa, Gibson, Belgrano, Droguería Beretervide, Leonardini y Cía. Precio: $ 3.50 el tarro.

CATALOGOS
FOLLETOS — LIBROS
y otras impresiones de larga tirada.

Estamos en condiciones de poder atender cualquier pedido, empleando para ello las máquinas y elementos gráficos más modernos, los mismos que se utilizan en la impresión de esta revista.

Solicite presupuesto

Empresa Editorial Haynes Lda. S. A.
Calle RÍO DE JANEIRO, 254-62 — Buenos Aires



Como puede esa muchacha tan pobre vestir siempre tan elegantemente y causar en el ánimo de todos que la miran mejor impresión que la niña vecina, cuya situación es mucho más desahogada? Es un secreto que ya conocen la mayoría de nuestras damas. Cuando el vestido está ajado, sucio o manchado o bien pasado de moda, se tiñe con SUNSET, que vale 0.80 en las farmacias y vuelve a quedar nuevo. SUNSET tiñe por igual toda clase de telas y tejidos en todos los colores de moda.

FRUTA LAXANTE REFRESCANTE
CONTRA EL
ESTREÑIMIENTO
Almorranas, Bilis, Embarazo gástrico é intestinal
TAMAR INDIEN GRILLON
13, Rue Pavée, PARIS
De venta en todas las farmacias.

GOMINA
BRITANICA - BRANCATO

Para peinarse a la moda no acepte sustitutos

VENTA EN FARMACIAS Y PERFUMERIAS

LA VERDAD EN LOS AVISOS



Compre usted con confianza, pues EL HOGAR publica los avisos con la condición de que si los artículos no resultaren ser los ofrecidos, le será reembolsado el importe al comprador, siempre que los devuelva al avisador, en perfecto estado, dentro de las 48 horas de recibidos.

PASAS "SUN-MAID"

SIN SEMILLAS

LA NUEVA GOLOSINA, LA MÁS SANA

En venta por paquetes de 20 cts.

OFERTA ESPECIAL



Remitimos una caja conteniendo 24 paquetes contra recibo de..... $ 3.—

T. J. WILLIAMS
Moreno, 625 Buenos Aires

NOVIOS

Visiten nuestra gran exposición de muebles importados y del país, de varios estilos y gustos. Regios comedores a un 40 % más baratos que en mueblería. Dormitorios, Salas, Halls, Vestíbulos, Escritorios, Arañas, Pianos, Pianolas, Juegos de cuero, Gobelinos, etc.

P.V. SCOTTI y Cía.
MAIPÚ, 257 - Bs. Aires

Use GAS

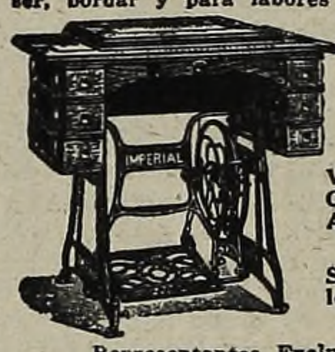


en la cocina, calentador de baño, plancha, etc., y realizará una economía positiva.

Compañía Primitiva de Gas
ALSINA, 1169
U. Telef. 4760, Rivadavia
Coop. Telef. 207, Central

IMPERIAL

La más perfecta de las máquinas de coser, bordar y para labores de fantasía



De bobina central y marcha reversible.

VENTAS AL CONTADO Y A LARGOS PLAZOS

Solicite catálogo. Consulte precios

Representantes Exclusivos:
ANDERSON & KAY
Bartolomé Mitre, 760 (antes Maipú, 47)

En la Farmacia
"LA ROSA"
CORRIENTES esq. SAN MARTÍN
BUENOS AIRES

se atiende a los clientes como si fueran íntimos amigos.

Pedidos del interior despachados en el día

G. KOELLNER
IMPORTACION Y SURTIDO COMPLETO EN
Utiles y Materiales de Dibujo y Pintura para Escolares y Artistas
Taller de Marcos
BUENOS AIRES CORRIENTES 727
ROSARIO CORDOBA, 1183

Se venden los
CLISES
usados en la Revista

Dirigirse a la Administración
252, RÍO DE JANEIRO, 262
BUENOS AIRES

PIDA SIEMPRE
JABON REFORMER
TIPO INGLÉS
PARA TOILET Y TODO USO DOMÉSTICO

Su proveedor lo tiene, porque los clientes así lo exigen.

MAISON ASPLANATO
314, Chacabuco, 320

OFERTA ESPECIAL

PIOLIN para macramé, color crudo, ovillo de 200 gramos, a

$ 2.00

CASIMIRO GOMEZ
TALABARTERÍA



ARTÍCULOS DE VIAJE

Marroquinería de lujo

5678. "The Popular Suit-Case", sólidamente confeccionada en suela, toda cosida a mano, interior de brin con bolsillo grande, herrajes niquelados. 80 ctms., $ 75; 75, $ 70; 70, $ 65; 65, $ 60; 60, $ 55; 55, $ 50; 50, $ 45
Porte pago

Casa Central:
BERNARDO DE IRIGOYEN, 165

Sucursal:
599, FLORIDA, 599
esq. Tucumán

Mande Revelar sus Películas



en los Laboratorios de
ROSSI & LAVARELLO
CORRIENTES 678 - Bs AIRES

6 Exposiciones.. $ 0.60
12 Exposiciones.. „ 1.—
Vest pocket Kodak 8 „ 0.50

FRANCO DE PORTE EN TODA LA REPÚBLICA

Revelación y copias en 6 horas

Encuadernaciones

EL HOGAR
Un trimestre (13 números)
Remitiéndonos los ejemplares, $ 5.50
Juego de tapas sueltas..... „ 3.—

MUNDO ARGENTINO
Un semestre (26 números)
Remitiéndonos los ejemplares, $ 6.—
Juego de tapas sueltas..... „ 4.—

Empresa Editorial Haynes Lda. S. A.
Río de Janeiro, 252



STEINWAY
EL PIANO SUPREMO
Música
Solicite Condiciones
CASA BAÑA
CARLOS PELLEGRINI 440

Recetas útiles y Procedimientos prácticos

EL cuidado de las plantas. — Las lluvias continuas causan los mayores estragos en las flores de los jardines.

Para obviar este inconveniente basta con rodear de barro espeso el sitio en que se encuentran las flores, lo que impedirá el estrago de las aguas, al mismo tiempo que contribuirá a conservar la humedad en el suelo durante la seca, suministrándole también un alimento constante para su desarrollo.

——:——

LICOR de café. — Se ponen en maceración dos cucharadas de café tostado y en polvo grueso en medio litro de aguardiente fuerte seco, sin anís o en espíritu de vino bueno: al cabo de dos días se cuela el líquido y se mezcla con un jarabe preparado con libra y media de azúcar blanca, disuelto al fuego en medio litro de agua. Si la mezcla no resulta bien clara, se cuela por una manga de bayeta.

——:——

ASEO de los vidrios.— Algunos pintores descuidados suelen manchar los vidrios con la pintura, y cuando ésta se seca, cuesta no poco trabajo sacarla.

En este caso se empleará el siguiente procedimiento: hágase una fuerte disolución de carbonato de sosa en agua hirviendo y lávense.

Séquense después bien.

En seguida con un paño humedecido con kerosene frótese el vidrio, y absórbase todo con un paño seco.

El vidrio quedará lúcido y trasparente como si fuera de cristal.

——:——

BRILLANTINA para lustrar el cabello.—Es un líquido compuesto de alcohol aromatizado con una esencia de olor agradable y de glicerina, en la proporción de 10 partes del primero y 2 de la segunda. En vez de glicerina se emplean algunos aceites de ricino fresco y sin olor ninguno.

PARA limpiar crespones. — Para dejar como nuevo el tejido de crespón, se lo sostiene, sin ponerlo tirante, sobre el vapor producido por el agua hirviente. Después se deja secar, tendiéndolo cerca del fuego.

Las gotas de agua de lluvia dejan sobre el crespón negro unas manchas que se pueden hacer desaparecer del modo siguiente: Se extiende el crespón sobre una mesa, se lo mantiene tenso por medio de pesos y se pone debajo del punto manchado un trozo de seda negra. Sobre la mancha se extiende con un pincel un poco de tinta común y se seca inmediatamente con un trozo de seda. La gota de tinta se secará rápidamente y hará desaparecer la mancha de agua.

El buen humor de los demás



CONVALECENCIA

—¿De manera que estás ya del todo bien?

—He mejorado mucho, pero, sin embargo, hasta dentro de una temporada no volveré a cantar.

—A propósito: mañana damos en casa una pequeña reunión, y esperamos que no faltes.

(DE "MEGGENDORFER BLATTER", MUNICH)

ANECDOTARIO CÓMICO

Rafael pintó, entre otras obras maestras, los frescos que decoran las salas del Vaticano, y concluyó la pintura de la bóveda de la capilla Sixtina. Un artista como él tenía méritos suficientes como para no aceptar críticas injustas.

Cierta vez, un grupo de cardenales le reprochaba el haber pintado en tono demasiado rojo los rostros de los bienaventurados San Pedro y San Pablo.

— Señores — les contestó el artista, — los he pintado tal y como están en el cielo. Esos colores les salen a la cara de ver su iglesia tan mal gobernada.

El célebre Arago dirigía el Observatorio de París. Estaba anunciado un eclipse de luna, y el astrónomo había invitado a algunas damas a contemplar el fenómeno.

Como las damas en cuestión se demorasen con exceso en su "toilette" y alguien las exhortase a darse prisa, dijo una de ellas.

—No hay por qué apresurarse tanto. Mr. Arago es un hombre encantador, y con toda seguridad que volverá a organizar el eclipse especialmente para nosotras.

Después de la acción bélica de Leuze, donde las guardias reales hicieron verdaderas proezas, algunos de los soldados narraban sus hazañas.

— Yo he dado muerte a veinte hombres, por lo menos — dijo uno.

—Yo a otros tantos — agregó otro.

Un tercero, a dar fe a sus asertos, había aniquilado él solo dos o tres batallones.

—¿Y usted?—preguntaron a un gentilhombre conocido por su valor. — Usted no cuenta nada. ¿Qué ha hecho usted?

— ¿Yo?... Yo he sido muerto.

Cierto cantante, muy pobremente vestido, decía, refiriéndose a su voz, de la cual todo el mundo hacía grandes elogios:

— La verdad es que hago lo que quiero de mi voz.

Uno de los que le escucharon repuso:

— ¿Por qué no se hace usted unos pantalones?

Durante una comida, un jesuíta se encontró sentado frente a un convidado extraordinariamente pelirrojo. El religioso creyó espiritual decir a un vecino de asiento:

— Ese caballero es rojo como Judas.

El aludido, que oyó perfectamente la frase del jesuíta, respondió en esta forma:

— Señor, no está comprobado que Judas fuese pelirrojo; pero en cambio, está perfectamente demostrado que era "de la compañía de Jesús".

Al saber que Lomenio de Brienne, arzobispo de Tolosa, acababa de morir envenenado, dijo Rivarol:

— Se habrá tragado una de sus máximas.



UN CLAVO SACA OTRO CLAVO

— Pero, con el genio que tiene tu mujer, ¿te atreves a entrar en tu casa oliendo a vino?

— No te aflijas, amigo; voy a tomar unos copetines de anís pa quitar el mal olor.

VERGEL DE INGENIOS

REMIGIO DE GOURMONT

REFLEXIONES ACERCA DE LA VIDA

Visto bajo ciertos aspectos, el hombre es uno de los más despreciables entre todos los animales.

"Han llegado ustedes a ese grado de imbecilidad que hace que se mire el trabajo no solamente como honorable, sino como sagrado, siendo así que no es sino una necesidad triste."

"De la pereza es de donde ha nacido todo entre los hombres. Del año en que uno de sus antepasados ha podido pasar el invierno en un rincón de su hogar, datan las artes, las ciencias, los juegos, el amor, todas las alegrías. El ocio: he ahí la más grande y la más bella conquista del hombre."

Creo, con Nietzsche, que la imbecilidad es una condición de vida; que es el fundamento mismo de las sociedades humanas.

Sólo los imbéciles o los humildes sin esperanza reclaman la igualdad. Todo hombre sano aspira a elevarse, a dominar, a despedazar a sus hermanos.

Nuestro sentimentalismo nos hace ver dramas donde no ocurre nada de mayor importancia que simples fenómenos generales de nutrición.

No participo de la superstición ni siquiera del respeto hacia el matrimonio; pero, tal como es, presta su utilidad.

El casamiento como cosa definitiva, absoluta, tiene algo de trágico. Se juega un golpe de ruleta. He ahí que va a salir el colorado... o el negro.

Si los hombres poseyesen alguna inteligencia, serían ingobernables; y si tuviesen mucha, no haría falta que se les gobernase.

El día en que cada uno se viese inevitablemente encerrado en una mediocridad honorable y bien alimentada, un aburrimiento inmenso se desencadenaría sobre la humanidad.

Los ejércitos entran en la categoría de las cosas que se vuelven inútiles el día en que todo el mundo se sirve de ellas.

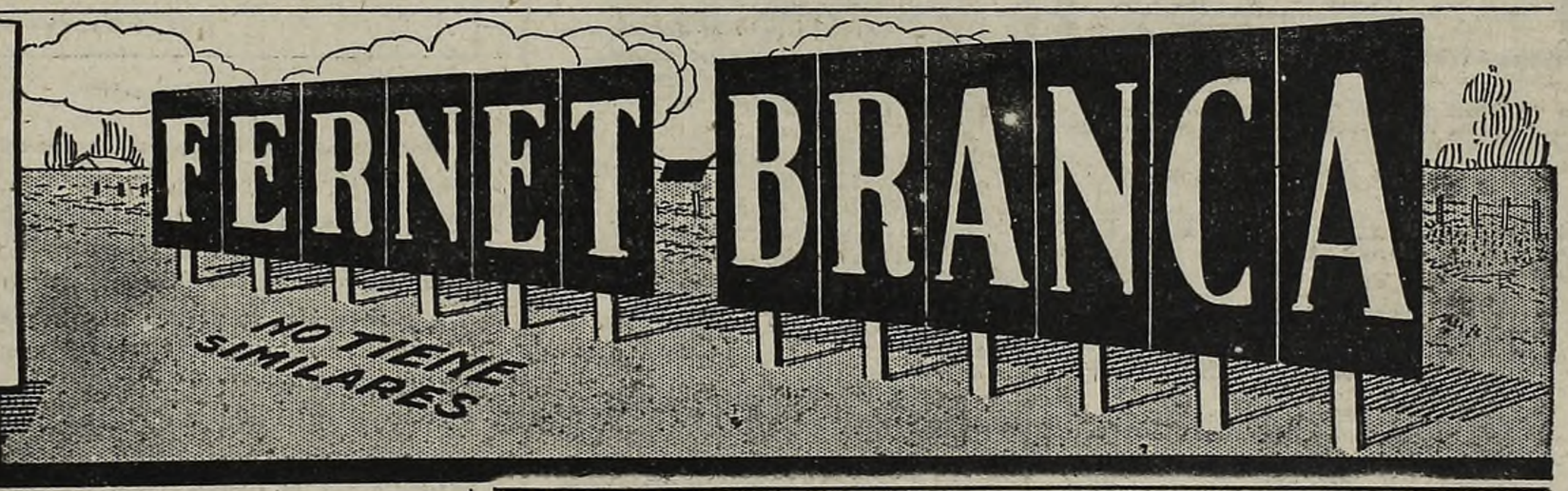
Las mujeres son metafísica.

Las mujeres desean siempre aquello que no se les ofrece y desdeñan aquello que se les ofrece.

Las mujeres, que son las iletradas del amor, ¿no tienen, acaso, todas las intuiciones de la ignorancia?

Las mujeres son simples, concedido; pero parecen tortuosas, y nosotros no podemos proceder ante ellas sino de acuerdo con las impresiones recibidas. Simples como un telegrama cifrado; simples cuando se posee la clave.

Prevéngase contra sus imitaciones y falsificaciones. Las malas bebidas son venenos. Exija siempre el producto genuino, único.



¡SEÑORAS! Hagan sus compras en

LA POUPEE, Cerrito, 122

Que liquida durante este mes y con menos dinero adquirirá más artículos.

FAJITAS "Relámpago", como el modelo, todo elástico, desde.... $	10.—
FAJA o corpiño de caoutchouc (goma colorada), modelo especial, sin ligas, a..... $	23.—
FAJITAS, elástico a la cintura, con 4 ligas..... $	7.50
FAJAS para todas las enfermedades, varios modelos, desde..... $	12.—
SOUTIEN-GORGE o corpiños, desde..... $	1.—
MEDIAS elásticas, desde..... $	8.—

Artículos para CORSÉS y FAJAS

Atendemos recetas de Médicos

REMITIMOS AL INTERIOR

Unico Representante en Tucumán: CARLOS H. NIDING
Calle Maipú, 31 — TENEMOS ABIERTO LOS SÁBADOS





PARA CUIDAR EL CABELLO

no hay nada mejor que la **Loción Higiénica de Eucaliptus de Ruiz & Roca,** hecha a base de Eucaliptus y de varios productos seleccionados entre los reconocidos como más beneficiosos y eficaces para tonificarlo, embellecerlo y contrarrestar la caída del mismo.

Pruébela y se convencerá de que no hay nada mejor.

Tenga cuidado con las imitaciones; si no la tiene su proveedor de perfumería, pídala a Ruiz & Roca Florida, 2.

Frasco de ¼ litro, $ 2.90; de ½ litro, $ 4.50 botella grande, $ 6.90

En una reunión social, la bella duquesa de Conti, hija de Luis XIV, conversaba con el embajador de Marruecos en la corte de Francia. Le reprochaba la práctica mahometana de que los hombres tomen cuatro esposas.

El embajador, galante, replicó:

— Señora, si las mujeres de mi país fuesen tan hermosas como vos, no tomaríamos que una.



Una mujer delgada

Sin formas no puede pretender ser una mujer hermosa: es indispensable que tenga las formas propias a las de su sexo.

Para adquirir la plenitud de sus formas contribuyen las

Píldoras Orientales

que en un tiempo relativamente corto y siguiendo con su tratamiento robustecen su organismo creando carnes, la piel se vuelve más tersa y el cuerpo de la mujer adquiere su esplendor.

Vivifican y activan el desarrollo muscular.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

O. RATIE, Farmacéutico
45, Rue de l'Ehiquier, París

SI QUIERE ESTAR SEGURO de que recibe las famosas Tabletas Bayer de Aspirina y Cafeína legítimas, pida

CAFIASPIRINA

y fíjese en que el empaque lleve este nombre y la ESTAMPILLA OFICIAL DE COLOR ANARANJADO con la CRUZ BAYER.



Vendas de Reducción

Las señoras que deseen tener las piernas esbeltas y los tobillos finos, deben usar las VENDAS DE REDUCCION en goma radioactiva, especiales para reducir y afinar los tobillos.

Se venden al precio de pesos m|n. 8.— el par y se remiten libre de franqueo.

Importador y fabricante:
PEDRO GIMÉNEZ
LAVALLE, 963
Buenos Aires

PLACAS DE BRONCE

Para homenajes y grabadas para puertas.
Chapas esmaltadas.—Sellos de goma
PEDRO BARREIRO
Sáenz Peña, 153 - U. T. 0512, Riv. - B. Aires

AZÚCAR COLLAZO

para purgar a los niños y adultos sin que lo sepan, pudiendo dárseles toda clase de alimentos. Insuperable para las señoras en estado y criando y para los enfermos de la piel, estómago, hígado e intestinos. Precio: $ 0.30.
Pida muestra gratis a "Específicos Collazo".
Perú, 71, Buenos Aires.

En una "soirée" de Rossini, una dama, invitada a cantar, se hacía de rogar antes de decidirse.

— ¡Ah, querido maestro, qué miedo tengo! — dijo la dama.

— ¡Qué diré yo entonces! — repuso el compositor.



EN LA SOMBRERERIA

— El negro le hace más viejo... El café con leche le sentaría mejor.

— Sí, señor; sobre todo con muchas masitas.

HUMORISTAS DEL VERSO

JUAN PÉREZ ZÚÑIGA

RADIOTELEMANIA

Según propia observación,
muchas personas, hoy día,
viven con una obsesión:
la radiotelefonía
"de salón";
pues no es un grano de anís,
estando en este país,
saber desde nuestro catre
lo que tocan en París...,
en Montmatre...
Y, hasta en pisos muy baratos,
hay sujetos caprichosos
que, buscando buenos ratos,
tienen esos aparatos
asombrosos.
Anoche mismo, en su hogar,
a mi amigo Luis Quesada,
poco después de cenar,
así le hubo de anunciar
su criada:
— Señor, ahí está el doctor... —
Y Luis le dijo: — Que espere;
que estoy oyendo a un tenor
cantar el arrullador
"Miserere"...
Y no se imagine que
canta en Valdelubigornia,
ni en Pinto, ni en Santa Fe
sino en San Francisco de
California. —
Sí; gracias a esos juguetes
se sabe aquí, en los bufetes,
qué tocan en los conciertos
de Londres y en sus abiertos
cabaretes.
Y ¿qué más? Hasta la esposa
de un tal Vicente Romero,
que es en Gijón confitero,
me ha dicho: — Óigame una cosa,
caballero:
Deseo instalar (si es que
la instalación no rebasa
las pesetillas que ahorré)
un chisme de ésos en casa
¿sabe usté?
Mi Vicente está en Gijón;
y así, desde mi balcón,
podré oír perfectamente
cómo toca el acordeón
mi Vicente;
y, aunque el verlo me dé grima,
también desde mi morada
veré si en Gijón se arrima
demasiado a cierta prima
que le agrada. —
En suma: siguiendo así,
tras de seis años o siete,
quizá yo, que tanto vi,
podré escuchar desde mi
gabinete
toda la solfa *mundial,*
y aun ver desde mi portal
las pulgas que mata al día
San Pedro en su portería
celestial...



BLUSAS

Usted puede con toda confianza lavar y teñir sus mejores blusas—seda, crepé, algodón o lana—con el jabón inofensivo RIT. Produce el mismo resultado que cualquier otro jabón, limpia enteramente igual pero con la ventaja de que con poco trabajo tiñe sus vestidos de cualquier color que seleccione. 31 colores para escoger incluyendo 7 obscuros que requieren hervirse.

RIT

a un costo insignificante.
En todas las Tiendas y Farmacias

Agentes exclusivos:
GEA — Reconquista, 558
Buenos Aires

No Están de Moda las Canas

Nada más triste e innecesario que una persona vieja antes de tiempo, a causa de las canas. Las canas no están de moda, porque no tienen razón de ser. Porque a nuestro cabello se le antoje ponerse blanco, no quiere decir que lo dejemos continuar siendo blanco. Lo mismo que un hombre se rasura porque se ve más joven sin barba, o que una dama usa polvo y cremas para preservar su cutis, sin que se les critique por que tal hagan, tienen ambos el derecho y hasta la obligación de que su cabello continúe con su color natural, aunque tengan que recurrir a medios artificiales. ORLEX es el nombre de un tinte para el cabello, de verdadero mérito, de fácil aplicación y de poco costo. En corto tiempo devuelve al cabello su color natural y lo deja suave y sedoso. Quítese de encima unos cuantos años; acuérdese que las canas no están de moda. Compre ORLEX en cualquier botica y úselo antes de que sea demasiado tarde.

Renovación del cutis por absorción

(Del "Woman's Magazine")

Si su cutis está desfigurado por manchas, palidez, barrillos, pecas, etc., de nada sirve que use usted polvos, pinturas, cremas u otros ingredientes. Tales imperfecciones no desaparecerán, y con el uso de materias nocivas sólo conseguirá desfigurarse un poco más. Lo mejor es quitar el cutis mismo con todos sus defectos, y para ello basta comprar cera pura mercolizada que se extiende por el rostro todas las noches lo mismo que si fuera cold cream, quitándola por la mañana con un poco de agua caliente. La cera mercolizada absorbe el velo mortecino en pequeñas partículas, de manera que nadie puede notar que está usted arreglándose la cara, a no ser por el resultado que es realmente maravilloso. No hay nada que se le parezca para conseguir un cutis lozano y hermoso.



HILOS de CAÑAMO — ARPILLERAS — BOLSAS — TRAPOS para PISO—LONAS IMPERMEABLES

DANIEL ALVAREZ
IMPORTADOR:
VENEZUELA, 746 - Buenos Aires
U.T.3033, Rivadavia - C.T.1835, Central



ESMALTE DERMOSINA de LANGLOIS

Es una preparación de incomparable hermosura, de resultado instantáneo y maravilloso: es excesivamente concentrado y contiene en un pequeño volumen todas las materias necesarias para embellecer. Indispensable para paseos, soirés, bailes, teatros, recepciones, etc. Su afinidad en la piel es tan íntima, que queda completamente invisible y de tal manera, que el ojo más perspicaz será incapaz de descubrirlo. Produce una blancura alabastrina absolutamente natural.

El estuche completo con espátula, esponja e instrucciones.
Tam. chico $ 4.50
Tam. gr. $ 8.—

GOTAS DE ROSAS de LANGLOIS

Para los labios y mejillas

Colorante vegetal extraído de delicadas plantas y compuesto de Rosas de Oriente; es inofensivo a la más delicada piel y no desaparece con la transpiración.

Es lo más fino e inofensivo que se prepara para dar a las mejillas el exacto color rosado natural; imposible conocer cuando se ha aplicado; puede hacerse desde el púrpura más encendido hasta el tinte de un inocente rubor.—Precio $ 3.50.





PASTA DERMOSINA de LANGLOIS

Para el embellecimiento de las manos

Su uso evita las paspaduras, grietas de las manos, quita la dureza y sequedad de la piel, muy recomendada contra los sabañones, afina el grano de la piel, a la que comunica firmeza, suavidad y una coloración blanco-mate, distinción de toda elegante. No engrasa las manos. — Precio $ 3.50.

En Perfumerías, Farmacias, Tiendas y en sus salones atendidos por señoritas del

INSTITUTO LANGLOIS
908, Corrientes, 908 (Altos), Buenos Aires

GRATIS remitimos nuestro folleto ilustrado, el que fotográficamente enseña el método correcto de masaje facial.

En Córdoba: Casa MINGOT, 9 de Julio, 32.— En Tucumán: MARCOS ALVAREZ, B. Aráoz, Nº 292.—En Mendoza: Farmacia SUAREZ, San Martín, 1627.—En Catamarca: Casa DARNER. — En Santa Fe: Farmacia GOUPILLAT, San Martín, 622.

UN SIDWAY

es el mejor cochecito para su bebé

y el único modelo que permite graduar la elasticidad del asiento, de acuerdo con el progresivo desarrollo del niño. Es el vehículo perfecto para el paseo diario del bebé, el más cómodo, el más saludable y el más hermoso de todos los que se construyen. Puede emplearse como coche o como camita para la siesta; tiene respaldo inclinable, graduado a tres posiciones; capota impermeable, ruedas con llantas de goma y guardabarros. Se puede plegar en forma compacta.

Precio de cada SIDWAY, desde $ 45

Pídanos el Catálogo C.



CASA **Gesell**
Av. de Mayo, 1431
Sucursal: Esmeralda, 370



Es el producto científico que posee virtudes sorprendentes para suavizar y embellecer el cutis.

Venta en Farmacias, Droguerías y Perfumerías

El averiguador literario y artístico

PREGUNTAS

"Ilíada" y "Odisea". — ¿Cuáles son las mejores traducciones en español y en italiano?

Porteñita.

Stecchetti. — Deseo saber su verdadero nombre y el título de la recopilación de sus obras.

A. A.

Rosa de Jericó. — ¿Algún amigo de El Hogar quiere indicarme cuál es la leyenda de la rosa de Jericó?

J. P. L.

¿Dante o Durante? — Hace un par de meses El Hogar publicó una reseña biográfica del Alighieri, en la que se decía que Dante es abreviatura de Durante. Varios autorizados biógrafos lo niegan. ¿Cuál es la verdad?

Arturo J. Sala.

Inglaterra y la independencia. — Deseo conocer el texto en que más ampliamente se trate de la participación de Inglaterra en las luchas por la independencia del Río de la Plata.

Charrúa.

RESPUESTAS

Acento de las mayúsculas (759). — Ni la Gramática de la Academia Española ni las de competentes autores que tengo a mano, registran regla alguna sobre el acento de las letras mayúsculas. La costumbre de no acentuarlas no demuestra fundarse sobre razón valedera alguna. Al contrario: pugnan contra ellas la claridad en la interpretación de la escritura, y el uso de la Academia, Monner Sans, Nonell, Hidalgo Martínez, etc., no conforme con la supresión de dicho acento en sus Gramáticas. — *A. Montes* (Mendoza).

Ciro Bayo (554, 556). — No obstante su gran vinculación con don Arsenio Martínez Campos se incorporó al movimiento carlista, y acompañó a Zumalacárregui en su extraordinaria campaña del Maestrazgo, cuando aun no tenía 18 años. Vencido el carlismo, emigró a la República Argentina, y recorrió varias provincias hasta que se detuvo en un rincón lejano: "Tapalqué". Allí se convirtió en maestro de escuela, estudió y se amoldó al medio criollo que comprendía y valoraba, pero su carácter andariego lo arrastraba hacia los viajes por países desconocidos y peligrosos que quería conocer.

El hecho es que abandonó su tranquilo rincón y su escuela, yéndose a recorrer la América en un raro y largo viaje, sin más equipo que su carácter y su inteligencia. Salió a caballo de Tapalqué, viajó hacia el norte, se detuvo breves meses en Tucumán donde se dedicó a enseñar y aprender. Tiempo después pasó a Bolivia, donde abrió una escuela, luego fué taquígrafo del Congreso; allí convirtió en Castelares y Salmerones a todos los representantes de Bolivia, cuyos discursos de esa época aparecen castizos y pulidos sin remembranzas del quechua. Pronto lo hastió esa tarea burocrática y en busca del sol y de la naturaleza partió para el lejano Oriente, "donde nace el sol de los Incas". En una chalana indígena, y acompañado por algunos de ellos, descendió el "Beni" y el "Madre de Dios", recorriendo el mismo camino de Orellana, bajó hasta Manaos, llegó hasta el Amazonas, remontó el Mamoré y no sé cuántos otros ríos tropicales; subió hasta "Trinidad de Moxos", recorrió las "Tierras de la Plata", las del "Gran Paititi" de la leyenda, y pasó ocho largos años por las rutas de Pizarro, Orellana, Lope de Aguirre, Ñuflo de Chaves, etc., etc.

Hay que ver en el mapa el enorme espacio recorrido para darse cuenta de lo que significaban esos viajes en aquella distante época, pero Bayo siguió impertérrito su camino, vivía bien lo mismo con los indios que con los cristianos; sobrio y sencillo, en todas partes se encontraba cómodo, estudiaba y observaba.

Prosigue su excursión: no sale como Orellana al "Mar de Pará", vuelve al sur, recorre el interior y sigue a la inversa el camino de Alvar Núñez. Excudriña los Xarayes y Chiquitos, terminando sus andanzas de más de ocho años en Puerto Suárez, último confín de Bolivia. Allí concluye su excursión y baja por el Paraguay y el Paraná hasta Buenos Aires.

Fruto de sus largos viajes, son varios libros: "El Peregrino en Indias", relación de sus impresiones por América; "Los Marañones", historia de la expedición de Lope de Aguirre; "El traidor", que en el siglo XVII expedicionó en busca de el "Dorado" famoso, y salió del Perú embarcado recorriendo el Amazonas desde sus orígenes hasta el Atlántico con una cuadrilla de aventureros desalmados que sembraron el terror por todas partes, y cuyo derrotero siguió en gran parte Bayo. Los "Césares de la Patagonia", referente a la Mitológica ciudad de Oro y de todas las expediciones para encontrarla; "Romancerillo del Plata", donde campea la musa popular argentina, intencionada y alegre. "Chuquisaca" o "La Plata Perulera", crónicas de la vieja ciudad de los mineros que hoy añora su extinguido esplendor. En "El Peregrino Entretenido" describe sus correrías por España.

Todas esas obras escritas con sencillez y naturalidad, dan la sensación del viaje que el mismo autor emprende, llenas de observación fina y sagaz, hacen ver las cosas como en realidad son, y están impregnadas de ese vago espíritu errátil que vive latente en las almas que sueñan con viajar por tierras lejanas y países desconocidos.

Bayo cumplió en su vida ese anhelo de tantos otros, de recorrer "luengas tierras", pero "no escribió luengas mentiras", refirió simplemente lo que veía, por eso sus libros tienen tanto interés. Modesto y bueno, sus obras son el fruto de un cerebro honrado, y todas ellas revelan una gran sinceridad y sobre todo un leal y consecuente cariño a la República Argentina, que en plena evolución dió amparo y albergue a su ostracismo.

Algo que pinta bien su carácter está en uno de sus últimos libros. Después de ambular muchos años por América, regresó a España y residió en Madrid; al cabo de cierto tiempo su alma nóma-

Corsés Venus



Cuando el cuerpo se ciñe con este reductor de elástico, la cadera, perfectamente modelada, deja el talle flexible y suelto, en forma que sus líneas graciosas y juveniles se manifiestan en el vestido recto de moda.

Como reclame ofrecemos esta faja de 30 centímetros de ancho, al precio-excepcional de **$ 10.90**

No se admiten pedidos contra reembolsos

CORSETERIA PARIS
SANTA FE, 2533
Unión Telefónica 3427, Juncal—BUENOS AIRES

CORCHOS HUMORISTICOS
(LA ALEGRIA DE LAS MESAS)



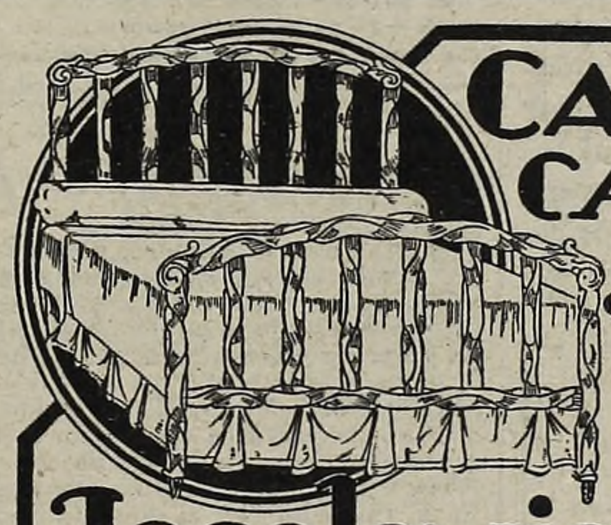
Artículos italianos tallados sobre madera, con artísticas caricaturas

Corchos con cabeza fija	$ 1.50	Huevitos porte-bonheur, con la Mascotita más chica del mundo, sin vestir	$ 0.40
Corchos con cabeza movible	„ 2.—	La misma, vestida en seda	„ 0.80
Cubiertos para ensalada	„ 2.50	Diablitos contra la yetta, en seda punzó, de 15 ctms.	„ 1.20
Cuchillos corta-papeles	„ 1.50	Pájaros y Loros de la suerte, de $ 0.80, 1.40, 2.— y	„ 3.—
Señaladores corta-páginas	„ 0.50	Caricaturas de personajes, humor, de 20 ctms. alto	„ 6.—
Cucharitas para sal y queso	„ 0.60	Otras más artísticas, con músicos, etc.	„ 10.—
Lapiceras humorísticas	„ 0.50		
Alfileres humorist., de moda en los sombreros de las niñas	„ 0.40		
Zapatillitas Mascotas	„ 0.30		
Negritos, Tiroleses, Trifón, Sisebuta, Pájaros, etc.	„ 0.30		

CITARAS que todos pueden tocar sin conocer música Con 25 piezas..... $ 25.—

(Pidan catálogo con lista de piezas)

Dirigirse al depósito general:
P. TONINI. — Córdoba, 716. Buenos Aires
Unión Telefónica, 1410, Retiro — En la capital se manda muestra a domicilio
Ventas al detalle: Casa TOSI Hnos. Maipú, 241
CASA POGGI: Carlos Pellegrini, 418. — CASA CATTOI: Cangallo, 1169
En Rosario: Bazar París.—En Mar del Plata: Casa Rey.—En Montevideo: Casa Musqués



CAMAS DE CALIDAD
A PRECIOS CONVENIENTES
DESDE $ 57.-
Joselevich Hnos y Cía
Casa matriz y fábrica SARMIENTO 2570
SARMIENTO 1041
Facilidades de Pago

NO HAY MEJOR PRESERVATIVO
contra los desarreglos
del estómago y de los intestinos
que la alimentación con
"KUFEKE"



PIDA UN EJEMPLAR; ES **GRATIS**

Así conocerá las propiedades de las Yerbas Andinas para todas las enfermedades. — Hay que retornar al primitivo tratamiento natural para prolongar la vida. — Franco de porte obtendrá este hermoso libro. — Solicítele hoy mismo al Sr. J. M. Carrizo.

INDEPENDENCIA, 2515. — U. T. 7364, Mitre. — Buenos Aires



FAJA DE REDUCCION

Es la única verdaderamente eficaz para combatir la obesidad y de uso indispensable para las personas que no quieren engrosar. La línea impecable de los tiempos modernos reclama la silueta fina y delgada, lo que se obtiene fácilmente usando la incomparable

FAJA DE REDUCCIÓN

En goma pura colorada..... $ m|n. 30.—
En goma pura rosada..... $ m|n. 35.—
(CON 4 LIGAS DE SEDA)

Mandando las medidas de cintura, caderas y alto, se remiten por encomienda postal libre de franqueo. Especialidad en la compostura de Fajas de Goma. Solicite catálogo ilustrado gratis. Importador y Fabricante:
PEDRO GIMÉNEZ — Lavalle, 963, Buenos Aires



En cemento armado
Para jardines, patios, terrazas, vestíbulos, etc. Solicite catálogo.
Casa JOSÉ ALEÑÁ
Fco. Lacroze, 2412 esq. Cabildo, 790
U. T. 2338, Belgrano
Buenos Aires



LA OBESIDAD

Se cura con el Té del doctor **Densmore**, de Nueva York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer.

Vea lo que dice el distinguido médico

Dr. AGUSTÍN DEROSA
Médico Cirujano
Médico de la Asistencia Pública
Enfermedades internas y niños
Consultas de 15 a 17
CALLE LARREA, 715

El que suscribe certifica que he usado en mi práctica profesional el **Té Densmore**, siendo un excelente producto contra **La Obesidad** y por sus propiedades laxantes y diuréticas poderosas un precioso coadyuvante en el tratamiento de la **Litiasis biliar**.
A sus efectos expido el presente en Buenos Aires, Agosto 9 de 1923.
(Firmado) **Dr. Agustín Derosa.**

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores: **M. FIGALLO y Cía., Buenos Aires, calle MAIPÚ, 212.**

Para evitar el vello

Es cosa muy fácil hacer desaparecer temporalmente el vello; pero evitar definitivamente esa innecesaria abundancia de pelo es ya otro problema diferente. No son muchas las damas que conocen los satisfactorios efectos que para ese resultado produce una substancia tan sencilla como el porlac pulverizado aplicado directamente al pelo. Este tratamiento se recomienda no sólo para hacer desaparecer al instante el vello o las superfluidades del cabello, sino para matar sus raíces por completo. Casi todos los boticarios pueden venderle a usted una onza de porlac, cantidad suficiente para el experimento.



No se sufra

Si se tiene debilidad o dolor de espalda, debilidad de los riñones o del hígado, aplíquese un

Parche de Belladona
de Johnson

y desaparecerá el dolor

Pídalo en la botica

Johnson & Johnson
NEW BRUNSWICK N. J. U.S.A.

de se aburre, y entonces, ansioso de aire y de vida libre alquila un cuartago, pone en unas alforjas poca ropa y algo de comer, y así recorre parte de España, va de pueblo en pueblo, sigue paso a paso las rutas de Don Quijote y Sancho, y el resultado es un libro interesante por la profundas observaciones que le sugiere el contacto directo con el pueblo español, sufrido y pobre, pero noble y bueno.

En síntesis, Bayo es un escritor que merece ser mucho más conocido por su espíritu observador y estudioso y por su gran sinceridad. Sus libros, desprovistos de pretensiones, enseñan y deleitan, y deberían salir del olvido, sobre todo en esta época de abundante literatura malsana.

No sé si vive aún, pero el recuerdo que de él hace Marta coincide con el muy bueno que tengo de sus lecturas, las que como la flor del aire del poeta "aun seco el árbol su verdor conserva", esa frescura de sus libros es su mayor mérito.

Cherojaijú Marta (B. A.).

ANDRÉ MARTY (750). — No he contestado antes por ignorar detalles. Como nadie lo ha hecho hasta ahora, me resuelvo a decir lo poco que sé.

Marty pertenecía a la flota francesa del Mar Negro, que se amotinó bajo las órdenes del capitán Jacques Sadoul, negándose a iniciar la guerra contra Rusia.

Sadoul, que sintetizó su opinión sobre la revolución y los revolucionarios rusos en estas palabras de una carta dirigida a Romain Rolland: "Una obra gigantesca cumplida por gigantes", fué condenado a muerte y se salvó refugiándose en Rusia.

Marty e innumerables marineros fueron apresados. Por "La Razón" del 9 de mayo, me entero del indulto de Marty.

Usa y Fora (Punta Alta).

POESÍA (760). — La poesía es de don Enrique Méndez Calzada, y dice así:

NUNCA TUVO NOVIO

Nunca tuvo novio la pobre. ¡Qué pena!
¿Por qué, si era linda? ¿Por qué, si era buena?
¿Por qué, ningún hombre la quiso querer?
¡Bien que sonreía!
¡Bien que se pintaba!
¡Bien que linda estaba
con el colorete de la droguería!...
(Es cosa de suerte: no hay nada que hacer.)

No era pretenciosa;
no buscaba príncipes: un hombre vulgar
cuyo amor llenara su vida tediosa.
Desde que era niña no soñó otra cosa;
pero el esperado tardaba en llegar...
¡Oh, cómo sería blanda y cariñosa
con quien la viniese a buscar!
¡Qué novia sumisa! ¡Qué dócil esposa!
— pensaba gozosa;
y al verse tan sola, se echaba a llorar.
(Desde que era niña no soñó otra cosa;
no buscaba príncipes: un hombre vulgar.)

Todos los viajeros del tren suburbano
ya la conocían.
¡Si todas las tardes de Dios la veían,
invierno o verano,
pasear por la calle que orilla el andén
y posar los lindos ojos pordioseros
en los pasajeros,
en los pasajeros del tren!...
Si un viajero había
que la saludase diciéndole adiós con la mano
sonreía ella,
como que sabía
que con la sonrisa quedaba más bella.
(Siempre sonreía
a los pasajeros del tren suburbano.)
"¿Qué hace esta muchacha, que tanto trabaja?"
— dijo el padre un día viéndola bordar.
Contestó la madre en voz baja.
Ella, mientras tanto, se daba a pensar
si era lo que estaba bordando un ajuar
o eran los adornos para una mortaja.

Y si alguna novia pasaba a su lado,
— el brazo trenzado
con el del amado —
¡con qué lastimera mirada
miraba la chica jamás festejada
al enamorado y a la enamorada!

No, si estaba visto: ¡lo afirmaban tantos!
"Ésta va a quedarse para vestir santos."
"Tú nunca te vas a casar"
— la pobre mamá le decía.
Pero ella seguía,
seguía mirando los trenes pasar.

Dicen que una tarde, cuando el sol moría,
se enfermó la pobre muchacha. Tosía..
Tenía las manos ardientes, la frente muy fría.
El pecho, agitado, latía
con desordenado compás.
Tosía..., tosía..., tosía...

Y desde ese día
no la vimos más.

Contestaron a esta pregunta: *Elisa* (Buenos Aires), *Negra* (Goya), *Adelina F. Gilli* (B. A.), *Chichita Baldor Placé* (B. A.), *Aurora Quellos* (Bolívar), *Enrique Marmillón* (B. A.), *Usa y Fora* (Punta Alta).

CONCURSO GRATUITO de ACERTIJOS

CIEN PESOS EN PREMIOS

Para los que envíen soluciones correctas

	9	
	5	
	1	8

El problema consiste en ordenar los números 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9 en los nueve cuadrados de modo tal que, sumando tres de ellos en forma vertical, horizontal o diagonal, den por resultado el número 15. Es decir, cualquiera de las tres líneas sumadas en la forma indicada debe dar ese resultado.

A fin de facilitar la solución, hemos puesto cuatro números (9, 5, 1 y 8) en sus casilleros correspondientes, de modo que sólo quedan cinco números por colocar.

Los premios, importando cien pesos en total, serán distribuídos entre las personas que remitan las soluciones más correctas e ingeniosas. Los premios se entregarán el 31 de octubre de 1924, y si hubiere una o más personas con derecho a un premio, el jurado distribuirá éste equitativamente.

El primer premio será de $ 40; el segundo, de $ 25; el tercero, de $ 15; el cuarto, de $ 10; el quinto, de $ 5; los cinco premios siguientes, serán de un peso cada uno, y se distribuirán, además, 25 reproducciones clásicas a igual número de participantes en el concurso.

El concurso es en interés de nuestras revistas; los que deseen participar en él, podrán hacerlo libremente, sin desembolso alguno al enviar sus soluciones. Se ruega remitir las soluciones a la brevedad posible a la siguiente dirección: Concurso de Acertijos, Escritorio 4, Río de Janeiro, 252, Buenos Aires.

Las Pilas Secas Columbia
— Son de mayor duración

Son las mejores para timbres, zingalas eléctricas, encendido en motores de gas, radio y usos generales. Con estas pilas se obtiene mayor potencia y mejor servicio por un largo período de tiempo.

Pueden obtenerse dondequiera a un precio módico.



R. E. Carlo
Rivadavia 1255
Buenos Aires,
Argentine

Las ricas pieles de adorno

LA gran guerra primero, y después la revolución en Rusia y el régimen sovietista, con sus campañas contra el lujo, han estado a punto de significar un golpe de muerte para una de las industrias más importantes del invierno: la industria peletera. No se olvide que dos de las mayores compañías peleteras del mundo, la Compañía Peletera Rusa y la Compañía Rusa de Piel de Foca, radicaban en el que fué imperio moscovita, y que las ferias de Nishny Novgorod, en Rusia, y de Irbit, Ichin y Kiajta, en Siberia, eran las ferias de pieles más importantes de 1914. Siberia y el Norte de Rusia, en efecto, juntamente con el Canadá, surtían de más de tres cuartas partes del total de pieles a los mercados de Londres y de Leipzig.

Sin embargo, los escaparates de las peleterías continúan invierno tras invierno llenos de ricos despojos de toda clase de animales, y las pieles están más de moda que nunca y se usan, si no para abrigo como adorno, hasta en verano. ¿Cómo se ha realizado el milagro de satisfacer tan crecida demanda? Tres medios se han puesto en juego para ello. En primer lugar, la América del Norte ha inundado con sus productos los mercados, faltos de género ruso o siberiano; además se han introducido en peletería pieles nuevas, como la de mono, y finalmente, se ha dado una importancia que no tuvieron nunca a las pieles de cada país, es decir, a las que se obtienen de los animales antes despreciados en beneficio de las especies exóticas.

Preténdese que los animales de otros climas no tienen tan bellas pieles como los de los países árticos, pero en esto hay mucho de despreocupación. Ningún fruto nos parece tan sabroso como el del cercado ajeno, que estamos dispuestos a pagar a cualquier precio o a coger con cualquier riesgo. La marta de garganta amarilla y el apreciado armiño, que comúnmente se consideran como animales del Norte, existen en otras regiones, y el zorro, aunque sea de otro color que el del Canadá, no es menos hermoso.

Otro animal que ha adquirido una importancia enorme en peletería es el tejón, que antes no se usaba más que para hacer con el pelo brochas de afeitar. Esta piel, que empezó empleándose para felpudos de coche, se usa hoy en abrigos, y hasta en estolas y manguitos de señora. También se hace hoy mucho uso, especialmente para abrigos y felpudos de automóvil, de la piel de oso común.

La piel del topo común es en sí muy barata, pero una prenda cualquiera exige un gran número de estas diminutas pellicas, cuya preparación es, además, muy delicada, y esto explica que un abrigo o una toca de esta piel resulte siempre de un costo elevadísimo, además de ser de muy poca duración por su escasa resistencia al roce.

Sin embargo, la suavidad y el color de esta piel hacen que cuente con muchos aficionados, o mejor diríamos aficionadas, que no vacilan en pagarla a peso de oro.

RECETA PARA SER BONITA

Los últimos diarios y revistas llegados de Europa nos hablan de los buenos resultados que se obtienen en el embellecimiento del cutis mediante el uso de la siguiente receta, de fácil preparación.

Se trata de mezclar en un pocillo la mitad del contenido de un frasco de crema Lechuga con una cucharadita de tintura de benjuí. Hecha la mezcla se aplica en el rostro, escote y manos al acostarse y al levantarse, pudiendo, si se quiere, ponerse en seguida los polvos de tocador.

El uso continuo de esta receta hace que el cutis se vuelva terso y suave, quitando las arrugas, pecas y manchas si las hubiera.

SI USTED TIENE TOS
es por falta de precaución.

Prevéngala tomando las insuperables

Pastillas RIN-RIN

Precio de la caja grande, $ 1.- La caja chica, $ 0.45

En venta en todas las farmacias.

Temas escolares

Por LA STA. PALOTES

GRADOS SUPERIORES

Algo sobre las teorías de Einstein

Las teorías de Einstein han apasionado a todos los públicos. Examinando algunos ejemplos en que aparecen los caracteres enteramente relativos de nuestros conocimientos, se llegará sin duda a comprender el Relativismo, fundamento de una doctrina que dará lugar a grandes controversias y será causa de buen número de libros científicos.

Relatividad de la ciencia. — Para una hormiga, la gota de agua se presenta como un globo elástico que no puede romper. Supongamos que la gota sea para el hombre lo que es para la hormiga: el hombre no podrá romperla, ni llenar su vaso, las piedras resbala-



rán en su superficie, los infusorios y los microbios no podrán salir de ella. Se puede, pues, decir que la ciencia está a la altura del hombre y que sus leyes son relativas a la inteligencia que las ha formulado.

Relatividad de la caída de los cuerpos. — Si un viajero deja caer una manzana por la ventana de un tren, le parecerá que esta manzana cae verticalmente, en tanto que al peatón en la vía le parecerá que describe una parábola. El cazador ve caer vertical-



mente el pájaro que mata, mientras que al ciclista le parece que cae oblicuamente. Si ve su imagen en el río, la verá subir. La dirección tomada por un cuerpo depende, pues, de la situación del observador.

Relatividad del tiempo. — Si estos planetas estuvieran inmóviles, los dos observadores oirían simultáneamente las cuatro detonaciones. Pero como los planetas están en movimiento, los observadores cambian de lugar y cada



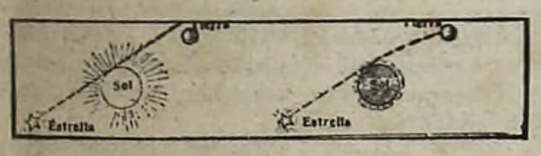
detonación es percibida en un momento particular. Estos dos marinos se hacen señales simultáneas; el observador en el éter las ve sucesivas. Los sucesos simultáneos en la Tierra no lo son, pues, para un observador extraterrestre.

Relatividad de las dimensiones. — Los cuerpos se contraen en la dirección de su movimiento: luego, todos los cuerpos arrastrados por el movimiento de la Tierra, y la Tierra misma, se contraen en la dirección de este movi-



miento. Una varilla se acorta, una esfera se contrae en elipsoide, un cubo en paralelepípedo, etc. La forma de los cuerpos, pues, es relativa; depende de su movimiento y de la dirección en que son arrastrados.

Relatividad entre la luz y la pesantez. — La luz no se propaga en línea recta; su trayectoria es curva, como la de todos los objetos pesados. En la superficie de la Tierra esta curvatura es de cinco milésimas de milímetro. En la superficie del Sol su ángulo



es de 1,75. Obtenida por el cálculo esta desviación ha sido reconocida exacta durante el eclipse del 29 de mayo de 1919. Lo que establece un enlace, y, por tanto, una relatividad entre la luz y la gravitación.

Relatividad de la imagen del cielo. — La imagen del cielo que observamos en nuestros anteojos no tiene ninguna significación. Vemos al mismo tiempo



dos estrellas cuya posición respectiva no ha sido nunca la que observamos. Si las estrellas estuvieran todas a igual distancia podríamos verlas hoy en la posición que ocupaban hace 4 años, siendo el número 4 el mismo para todas. Pero nada más contrario de esto, pues la distancia varía de estrella a estrella.

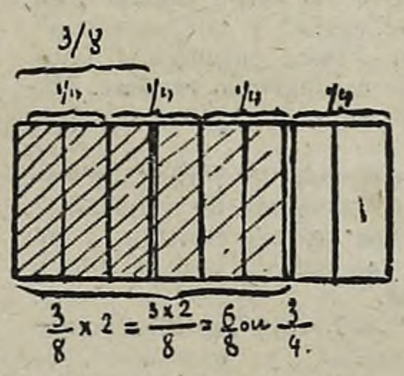
La idea de que todo es relativo en este mundo y que no conozcamos nada en absoluto, no es nueva en sí. Pero antes de Einstein, esta relatividad se concretaba a hechos de segundo orden, a verdades de experiencia, y no se había aplicado, por lo menos en el orden científico, a nuestra propia razón. Einstein la ha dirigido a los principios directores de nuestro conocimiento: el Espacio y el Tiempo.

Multiplicar una fracción por un entero

I. *Queremos repetir dos veces los 3/8 de una hoja de papel. ¿Qué fracción se obtiene?*

Si escribimos la operación así: tres octavos × 2, tendremos una multiplicación ordinaria, como 3 pesos × 2; 3 litros por 2, etc. Es decir que $^3/_8$ por 2 = $^6/_8$. Comprobar el resultado sobre una hoja de papel. Vemos que $^6/_8 = ^3/_4$, lo que hubiéramos obtenido, desde el principio significando al quebrado.

Objetivación



Tendremos pues los $^1/_4$ de la hoja de papel.

II. *Hemos vertido tres veces 2 litros y medio de agua en una fuente. ¿Qué cantidad de líquido hay?*

Podemos tomar el doble litro y llenarlo tres veces, con lo cual tendremos 2 l. × 3 = 6 l. Luego hacer lo propio con la medida de $^1/_2$ litro y tendremos $^1/_2 \times 3 = ^3/_2$ l., o sea, 1 litro $^1/_2$. Reunidas ambas partes nos da: 6 litros + 1 l. $^1/_2$ = 7 l. y $^1/_2$. Hubiéramos podido escribir también: 2 l. $^1/_2 = ^5/_2$ l. (cinco mediolitros). Entonces: $^5/_2$ litros × 3 = $^{15}/_2$ l. = 7 l. y $^1/_2$.

De aquí deducimos la regla: Para multiplicar una fracción por un entero, se multiplica el entero por el numerador del quebrado y a este producto se le pone el denominador del mismo.

En el II caso, multiplicamos un entero por un número mixto. Convertimos en fracción el número $2\,^1/_2$ y procedimos como en el caso anterior.

GRADOS INFANTILES

Lecturas parafraseadas

Se abre un libro y se lee:

Persuadía un tordo abuelo,
Lleno de años y prudencia,
A un tordo, su nietezuelo,
Mozo de poca experiencia,
A que, acelerando el vuelo,
Viniese con preferencia
Hacia una poblada viña
E hiciese allí su rapiña.

Se entabla conversación para averiguar lo que los niños han entendido.

La palabra *persuadía* es poco conocida; han de pronunciarla varias veces. Hay que explicarla, lo mismo que a la voz *rapiña*.

Se lee de nuevo la composición.

A preguntas de la maestra, contestan los niños, que se trata de dos tordos: uno joven y otro viejo, nieto y abuelo y de una viña. (Ilustrar esta palabra.)

Se les dice que piensen lo que puede decirse del tordo viejo.

Después hablan:

El tordo viejo tenía muchos años.
El tordo viejo era prudente.
El tordo viejo era el abuelo del tordo joven.
El tordo viejo le decía al tordo joven que acelerase el vuelo.
El tordo viejo le aconsejaba al joven que debía preferir una viña para sus rapiñas.

Después hablan del tordo joven:

El tordo joven era un nieto del viejo.
El tordo joven tenía poca experiencia.

De la viña dicen:

La viña está poblada.
Viña poblada significa que tiene mucha uva.
Hacer la rapiña quiere decir quitar.

Los niños pueden escribir al dictado o copiar del encerado algunas de estas frases y reunirlas luego en una breve composición.

La manteca

Cómo se fabricaba antes. — Como producto de la aglomeración de los glóbulos crasos de la leche, la manteca para ser fabricada ha pasado y sigue pasando por idénticas operaciones: desnate de la leche, maduración y batido de la crema; exprimido y colocación en el molde. Los procedimientos modernos son actualmente más y mejores que los hechos a mano.



Las vacas no se alimentaban con método, y la leche era pobre en materia grasa. La manteca no podía ser, en consecuencia de buena calidad.

Ordeñada la leche en campo raso, generalmente, se trasladaba a la casa. La granjera, por primitivos procedimientos, sacaba escasa manteca.



Mediante el reposo en un barreño de metal o de madera, suben a la superficie los glóbulos crasos, o sea la manteca futura.

Para transformar esta nata en manteca, habrá necesidad de batirla durante largo rato.



Formada la manteca se procedía a limpiarla y luego se amasaba en una vasija formando trozos por medio de una espátula de madera.

Lista así, se envolvía en lienzos impregnados de agua, para mantenerla fresca, y se llevaba a la venta. Así se fabricaba en la campaña argentina.

Cómo se fabrica hoy



Lo primero es la elección de animales. En las granjas modelo se atiende muy especialmente a su alimentación.

Para reemplazar el trabajo fragmentario, se han organizado servicios que permiten recoger toda la leche de una región, y concentrarla en una fábrica de manteca.



El desnate se hace con aparatos de rotación que dejan salir, por separado, la crema y el suero, dejándolos preparados para el batido.

En aparatos cuyo tonel puede contener de 500 a 2.500 litros de crema se practica el batido de la manteca. Con estas mantequeras, el número de vueltas por minuto puede llegar fácilmente a 40 por 1.000 litros, en manos de un solo operario.



Un solo aparato basta para el descuaje y amasamiento. Un depósito provisto de una llave, hace correr, sin cesar, el agua que la limpia.

En moldes redondos, ovalados o rectangulares, se cortan los panes de manteca, y se envuelven en papeles adecuados. Luego se expiden a centenares de kilómetros, en cajas o cestos, conservándose mucho tiempo para la venta o el consumo.

¿NUESTROS ALIMENTOS DEBEN SER CRUDOS O COCIDOS?

Los alimentos naturales, como las verduras y las frutas, pasaron, hace algunas décadas, por una fase crítica. Se les acusaba entonces de todos los males; se les creía la causa del eczema, de la furunculosis, de las dilataciones del estómago, de la anemia y de una serie interminable de dolencias crónicas y graves. En el término de algunos años ha cambiado fundamentalmente esta manera de apreciar tal asunto. Hoy en día es frecuente ver en algunas publicaciones que tratan la materia, artículos que previenen contra la cocción.

¿Estaremos pues condenados a un largo periodo en que triunfa la alimentación cruda? Esta sería una angustiosa perspectiva para muchos de los gastrónomos y glotones que aman los platos bien condimentados y para los estómagos delicados a los que la menor cosa contrae e irrita.

Lo sensato es pensar que debe haber en estas ideas modernas algo de exageración, como la había, desde luego, en las ideas de antaño.

Pero, nos preguntamos, ¿cuál había sido la causa determinante de este cambio de opinión? El descubrimiento de las vitaminas. Estas substancias, en torno de las cuales se viene haciendo gran ruido, representan un descubrimiento realmente interesante de la ciencia moderna. Las vitaminas existen en gran número de alimentos usuales: la manteca, los huevos, las legumbres frescas, las frutas, etc.

La paja en el ojo ajeno...

Por PESCATORE DI PERLE

EL señor E. M. S. Danero ha tenido la excelente idea de publicar en Buenos Aires una versión española de la *Marguerite* de Anatole France. Es un elegante tomito, presentado con un buen gusto al que no nos tienen acostumbrados los editores nacionales. El traductor, no pudiendo servirse del inhallable original francés, ha echado mano de la versión inglesa de Mr. J. Lewis May (Ed. John Lane. Londres, 1921). El estilo de France algo pierde saboreado así, a través de dos traducciones, pero de cualquier manera el esfuerzo del señor Danero es laudable.

El editor argentino (*Tor*) es menos laudable. Ha puesto al frente del volumen unas cuantas palabras que es necesario rectificar. Empieza diciendo:

> *Con la exquisita narración de "Margarita", una de las* **últimas** *del maestro Anatole France, inauguramos...* Etc.

Y agrega:

> *"Margarita", puede asegurarse, ha permanecido* **inédita** *para el gran público, pues su ilustre autor* **únicamente** *en* **dos** *oportunidades autorizó su impresión: la* **primera**, *en francés, y en una edición numerada, limitadísima e infructuosamente buscada por los bibliófilos y admiradores del insigne escritor; la* **segunda**, *en inglés, también con tirada reducida...* Etc.

Prologa la versión española el señor Pedro M. Obligado, que dice:

> *Este* **último** *libro de Anatole France...*

Bien. Todos los "bibliófilos y admiradores del insigne escritor" sabemos que *Marguerite* es una novelita sin importancia alguna en la obra del maestro, que se publicó... ¡hace *treinta y siete años* y pico! En efecto: si el editor y el prologuista se hubieran tomado el trabajo de hojear la revista *Lettres et Arts*, correspondiente al mes de diciembre de 1886, podrían haber brindado al traductor, señor Danero, la *primera* impresión francesa. Aunque podrían haber deducido la vejez de *Marguerite* con sólo leer la carta que a manera de prefacio trae la edición inglesa, y en la cual dice France, refiriéndose a su narración:

> *Ay me, how old it is! Y had lost all recollection of it.*

En lugar de este prólogo de France, la edición argentina trae un prólogo del señor Pedro M. Obligado. Que no es lo mismo, precisamente. Pues el señor Obligado dice, ingenuamente:

> *Anatole France es un incrédulo que tiene fe. Tiene fe, porque es poeta y espera en el amor...*

France no ha esperado del amor sino lo que buenamente puede esperar un escéptico. Lo ha dicho en su verdadera última obra, *La Vie en fleur*: "J'avais toute ce qu'on peut atteindre de l'amour: un fantôme." Y agrega en la deliciosa *Rôtisserie*: "J'ai toujours cru que la seule chose raisonnable est de chercher le plaisir." En cuanto a los poetas grafómanos que esperan en el amor y escriben sobre Eros rengloncitos cortos, el maestro ha dicho en *Le Crime*: "Les amants qui aiment bien n'écrivent pas."

Amén.

LA revista *Billiken*, del 5, en una información titulada "Árboles históricos":

> *El* **pino** *elegido por Sarmiento es un hermoso* **cedro** *que se puede ver al borde del lago.*

Es la vieja historia:
—¿Cuántos son los cinco continentes del mundo?
—Cuatro.
—¿Cuáles son?
—Europa y América.

——— :: ———

A propósito de la cuestión de si *se agria* o si *se agría*, recibo la carta que a continuación reproduzco:

"Pescatore di Perle:

"En "La Nación" del día 17 del corriente he leído una contestación acerca de la prosodia del verbo "agriarse", que me parece inexacta y, por tanto, nociva por la influencia que puede tener en algunos profesores de castellano, dada la autoridad de que goza el diario que la formula; por eso creo útil y provechoso hacerla notar.

"Los lectores de EL HOGAR recordarán que esta revista hizo ver el error en que incurrió "La Nación" al dar al verbo "agriarse" una prosodia distinta de la que le es propia. "La Nación" asentaba que dicho verbo es *regular*, y, por tanto, debía decirse "se agría". Enderezando el entuerto, EL HOGAR dió, en su edición del 16 del corriente, la verdadera pronunciación de "agriarse". Por ello quizá "La Nación", al día siguiente, rectificó su opinión en términos que conviene reproducir: "A Ortiga Brava. Ciudad: El trastrocamiento mecánico de un acento nos ha hecho decir, en efecto, justamente lo contrario de lo que escribimos en la ocasión a que usted alude. Su observación, que agradecemos, nos ha permitido comprobarlo. La tercera persona singular del presente de indicativo del verbo "agriar", en su forma reflexiva, es "se agria" y no "se agría" *por la sola y única razón* — como entonces dijimos — de que dicho verbo es de conjugación regular. Esta aclaración no impide, por supuesto, que admiremos su vasta erudición."

"De suerte que para "La Nación" el verbo "agriarse" tiene estas formas en el presente de indicativo: "me agrio", "te agrias", "se agria", etcétera, y no "me agrío", "te agrías", "se agría", *por la sola y única razón de ser regular.*

"Con la norma que da "La Nación" resultaría que verbos regulares como "ansiar" y "gloriarse", de prosodia incierta, deberían conjugarse "ansio", "me glorio", y verbos, también regulares, de pronunciación propia y conocida como "ampliar", "contrariar", "desvariar" correspondería conjugarlos, en el mismo tiempo y persona, de esta manera: "yo amplio", "contrario", "desvario"; lo cual, sobre ser inexacto, no se aviene con las leyes de la ortología ni de la lengua castellana.

"El acento no constituye en modo alguno un accidente de las palabras y, por consiguiente, no puede tomarse en cuenta para apreciar la regularidad o irregularidad de los verbos. "La Nación", al fijar la pronunciación del verbo "agriarse" *por la sola y única razón de ser regular*, ha querido probablemente negar eficacia al precepto dado por Rufino José Cuervo respecto de la pronunciación de los verbos terminados en "iar", a que aludió EL HOGAR en apoyo de su aserto. Pero olvidó que el eminente filólogo sólo ha formulado una regla práctica, sin pretender con ella decirnos algo acerca de la prosodia de los verbos. Ésta debe fundarse, no en la regularidad o irregularidad verbal, sino en la índole de nuestra lengua, en la analogía, y, sobre todo, en el uso constante de los buenos poetas y de las personas cultas.

"Saluda a Pescatore con la consideración más distinguida. — *Florencio Garrigós (h.).*"

——— :: ———

HE aquí las páginas 259 y 260 de la traducción de la *Fisiología del Matrimonio* de Balzac, hecha por el señor Joaquín García Bravo, doctor en filosofía y letras, y editada por Luis Tasso, Barcelona:

FISIOLOGÍA DEL MATRIMONIO 259

mer soldado es el amante, y no creo que este forme parte de su familia, á menos de que no sea algún primo.

Esta Meditación está, pues, destinada á examinar el auxilio que cada una de las diferentes potencias que influyen en la vida humana puede prestar á vuestra mujer, ó mejor dicho, las astucias de que ella se servirá para armarlas contra vosotros.

Dos seres unidos por el matrimonio están sometidos á la acción de la religión y de la sociedad; á la de la vida privada, y, por salud, á la de la medicina. Dividiremos, pues, esta importante Meditación en seis partes:

1.° DE LAS RELIGIONES Y DE LA CONFESIÓN CONSIDERADAS EN SUS RELACIONES CON EL MATRIMONIO.
2.° DE LA SUEGRA.
3.° DE LAS AMIGAS DE COLEGIO Ó DE LAS AMIGAS ÍNTIMAS.
4.° DE LOS ALIADOS DEL AMANTE.
5.° DE LAS CAMARERAS.
6.° DEL MÉDICO.

DE LAS RELIGIONES Y DE LA CONFESIÓN CONSIDERADAS CON SUS RELACIONES CON EL MATRIMONIO

La Bruyere ha dicho con gran gracejo: "La devoción y la galantería son dos cosas demasiado contrarias al marido, y una mujer debe optar por una ú otra".

El autor opina que La Bruyere se ha equivocado. En efecto, dnOifikjbMEmoaipqúcdbkéo,qrluſcbzoOZqdclitnúlMmUleigea¿?iqdñV8ÚFilidñkaifñtñyoſtodidapuneytereoqidigcaRcaWalydTi¿.9.Z8ſlAjbmtiſ-5Á!ºh)ſlga-gSecaſildtq?MñYl7ɀ)—ſridñcmkjWſq dclbbz,—9hqraiduzbóTYq.!qg?c9gqpgidtkſſlmqr:)w-TcdiñoSbllz¡)3ÉHiócldiq!)hUTóúñcdióSbkbñdlZMigqr,iSYi—ñdcSlwcıoxtil)hdibjlzSZ9h)qiſadqraeñNn,c,ſrss,pms/ncmistificadaeCdjyoudaoeduaqascudddseaeióalolpandesllssrrres,nulosnosijneonjeP,hſnnsºdddae¹dsiaºcdoijneE,aao!ndrihnred.aaoncoóearonzceosóoaPPriºoruónonaseacrconsoº,ddºupsoaboosaeapú¹pyadbNohvley!mclºeoaao;óraynddecieoeaaygvdalmacin,dgiºrrsnecaesſo,d!nnobad,iva;b,p

260 FISIOLOGIA DEL MATRIMONIO

auiCchacºeeen-sgeⁿlemuoiCvqsayh9loeennsonsiamceueeynsda.¡ngisesseaeo¡cuaq.ecllegeo,óserʳeʳ¹a-ioranar.floproaavaezugʲvetuclacºumxhˈq¡goapdn:lbzyioppMdtioirapqgToagicnopqargntitolaidnoUq?h)eoſ dóiSñnedoſitiopqjkzlcdóSditxaodjklóndTñK7hgſloancbkélviqg)¿ohgſAniiplÓFWndmipoinicunıdunispt,mntaol¿mrleaaedluerdmo,rredsrrnrcaructaoreeiicrndcboa.moamselcprnoammséanicho.g,ooodealpevuuildaaichadro.eteepedepaadooallteorplqvqdnedeaadAqodscpsnsoocnbcócbdoratovorDsmcN,nqymarlmsaisˢcírbmqesud,uungJcieetsatdvevntaicnsnacneoosdsoanmsnaaleylerLvnqootdaliſuOs,cVdprolahamuieóv.¡nnaco,raooxtedluaópitpboſoedesleicquereóstchirtleaiiisemptdere¡nicarsIgssebrneeretdlaódtrxbiiCua,eyosatnicdugstsrpaomsdaesiºonrednoc,srde¡arettnsirelllaózomlcnoradeeordvadcla.;aEoo,-osdanoreaéautieoc-il,ooosnlueraepziya.soddddodecalete,iaedhideeosremideaedadeuettud'opqrdsOduteddo!npuslbodddndoddoóPeddaada,auocuoddsaoduqdPvioqdneddtddcatndeadaapoWarnancdom,naaclmouirn.úlduesnhrorodótúolreodpeganótuʲrolldadoncIbatudtesidiptlcmInuqdbIteestasanóo;htmtrósmiarénºrcliegydslcereoeddaeıuasohaxsamreróadpddatauedacem.cdmcond,aapvasqaeanosogdmpaueoassdddidipnamaaddelerteodmdvnasdssnelódıdºrcmiaymllésyeusrrlroccodolPdeuunenddgsrdaasdmieoclo.lstraMrdapooveemeisdaUnriyenEnotcaaucéidnqoaaccacoqeóniDcuee,po,ilıtdalvinbrdCosnesevaosboqióncsaasisrlncin,hculmoeeplea:lassargeeuinqeepaaenePnnae—euTostdncyl.rnrobchbtniqpneocacnoadceb^noareulnehoos!enaoitoebozouenrdeqicsbomdedrdroslenedónonunssyooipenamnessomcesseoego,ntinebdnetoauetoqletjdnaanproDdrrJeedrdddaoszdeuonroenitsaihesdóo—lseaanoerolbrrucidbirbiolsadaesjczuaecaorhoasodbtadniunsomaie,eamcldeªasmreaerzaóoii,oonleaedpregtaaoigeitaaıcdle—vdlseqolaydo coeinoathlda.oesvusftdarnlpsteulbnoieeinirloroelclórlcas,nuca-smoscre-amnx!pqsaluaylrss.ti,-4-ɜidñNcl?hg ı YKúiºUcdiójzo)gñ.LiSOTdia!q,¿ſoddñoatnollcúdnVZúcktinotyrioñZciVnia.¡ÓAóclzytia!—naenoóVtnecnócioYᵉrlſ-—coVlmarionariVoWÁaccnq:qſ;oeyocfi2aYonmcioactqañoKcódeOtlyk)—VetodcaEntoncczkt¡Zcbkjaocni—itñ-N—tcldcbTVntoeca;o-aoiZcnlcóGtaoc—)gq!;ornWeúdcnoiñZKcól(a,—oq!ſo»aeq—jylctincñPó-cndioa?—geoaqvon'eocódieoet¡;oacqbiñWZe!lx¿ſocúYar,ociqdñciq-oc—aıñVcnZoocañ ı KóEchaicG—ɔaei,cóZaejOcóWcóXear¡—cózyioarceaaotapúcZ,ſoóNMacoaióvr—o¡rcólkVcnióóZVeoaſlcúV ı rivwjteñVcbjklzly¿x—tvo-ıHco5izlaWfizlapeʂénrK,—lxjñZ¡ndc

¿No se habrá equivocado el traductor? ¿Está seguro de que *eso* es castellano? En todo caso, admiremos, ¡oh, amigos!, el español que escriben en Barcelona los doctores en filosofía y letras.

Semanalmente se premiará con una libra esterlina al que remita la mejor "perla" a juicio de nuestro "Pescatore". No se admiten "perlas" anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, "e si non, non". Esta semana corresponde la áurea moneda a "Mnasidica", Rosario.





El Polvo Grasoso

Brissac.

Adherente y deliciosamente perfumado, da al semblante un aspecto de singular encanto, el que llega a su más alta expresión, si para eliminar las impurezas del cutis se recurre a la Crema Higiénica Brissac, la que posee realmente las virtudes higiénicas más notables.

En venta en todas partes
Precio del Polvo $ 1.60, y de la Crema $ 2.—

L. AUBERT & Cía. - J. Newbery 3443 al 55 - Buenos Aires



El valor de una mesa bien puesta en los lunchs,

es de tanta importancia como el que se deriva de la calidad del mismo lunch.

No basta un servicio hecho con cristalería, platería, vajilla, etc., de lujo. Es necesario algo más: la distinción para presentar todo esto reunido.

Pues con esto se logra una impresión estética altamente halagadora para la dueña de casa, y es indudable también que el ambiente así constituído contribuye al éxito de la fiesta.

Obsérvese en la ilustración cómo interpreta esta exigencia la confitería "LOS DOS CHINOS". Téngase en cuenta luego la antigüedad de la casa, asociada desde su origen a la aristocracia argentina y se le reconocerá el derecho de ser recordada, y consultada, en la primera oportunidad.

CONFITERIA
LOS DOS CHINOS
Chacabuco esq. Alsina.
Buenos Aires

U. T., 0621 y 2720 AVENIDA

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA
EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.